

# La "U" superó a Unión 3-1 y quedó en el 2.º puesto

## Green Cross, vencido por Ferro, ocupa el último lugar del Campeonato

CON un programa doble se inició ayer en el Estadio Nacional la 9.ª fecha del Campeonato de Fútbol Profesional de Primera División. Ferrobombardier venció a Green Cross por tres goles contra dos, y Universidad de Chile batió a Unión Española por tres tantos contra uno.

El triunfo de Ferro se produjo después de una lucha brava, con pasajes de emoción frente a los dos arcos. En el primer tiempo se registró un empate a un gol. Olea venció al arquero Coiroa de Ferrobombardier, y empató Rodríguez. La segunda fracción se jugó a ritmo intenso. Y los goles se fueron sucediendo rápidamente. Al minuto de juego,

Olea volvió a batir el arco ferrocarrillero, pero un minuto más tarde igualó Valenzuela. Y el mismo centrocampista dio la victoria a Ferro, al convertir un espectacular gol de cabeza. Buen encuentro, atrayente, sin grandes asprezas y con un vencedor laborioso, pero justo.

Universidad de Chile impresionó como un equipo sólido, bien armado, de juego vivo y efectivo. La delantera estudiada realizó algunas jugadas de calidad, destacando la fama de Mendieta y Díaz, inalterables que se complementan y le dan la característica a todo el conjunto, respaldados por la labor go-

(A LA PAG. 2, N.º 23)

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30. — N.º 14.466 AÑO XLI — DOMINGO 14 DE JULIO DE 1957 —

EDICION DE 20 PAGINAS

CRONICA ... 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 212



# 47 millones de pesos invertidos en la construcción de Templo Votivo de Maipú

Informe de la Comisión al Cardenal José María Caro

La Comisión Ejecutiva del Voto Nacional O'Higgins para la construcción del Templo del Carmen de Maipú, ha entregado a Su Eminencia el Cardenal Primado de la Iglesia, Monseñor José María Caro, una cuenta detallada de las inversiones realizadas en esta obra, y que alcanzan a \$ 47.406.851. Para la construcción de los trabajos se le cuenta con un saldo de 243 mil pesos.

La Cuenta expresa lo siguiente:

"Eminencia Señor Cardenal, Arzobispo de Santiago:

La Comisión Ejecutiva del Voto Nacional O'Higgins para la construcción del Templo del Carmen de Maipú, en honor de la Virgen del Carmen, y en cumplimiento del Voto solemnemente hecho por Don Bernardo O'Higgins y autoridades de Santiago, en vista de la batalla que decidió la Independencia de Chile, cumple con el deber de dar cuenta a Vuestra Eminencia del estado de los trabajos y movimiento de los fondos operados con dicho objeto.

El 30 de abril de 1943, Vuestra Eminencia, en representación del Episcopado Nacional, y en cumplimiento del acuerdo tomado en el Congreso Mariano Rosales del año 1943, en que los obispos de Chile prometieron a la Virgen del Carmen convertir el modesto templo que existía en Maipú en grandioso Santuario Votivo de la Patria, acordó a su Obisepado Patrona, designó la Comisión que corre con la construcción del referido Santuario, la cual ha trabajado con la mayor constancia y ha alcanzado, hasta la fecha, 454 sesiones, y ha elegido una Secretaría especial para todo lo referente a su cometido.

Los trabajos de construcción del grandioso templo que será un verdadero monumento nacional, obra del arquitecto don Juan Martínez y, generosamente, ejecutado por la

DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido

señor,

EMILIA TABARA de FIDELLI

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha dejado de existir mi querida e inolvidable esposa, señora,

MARTA MARIN de CARRERA

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

BERNARDO RIOS de GONZALEZ

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

LEONOR SERENO de

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre y abuela, señora,

EDIVIA ARDO SANDOVAL

que falleció a las 10 horas, en su casa, en la calle de la Victoria 293-A al Cementerio General.

La familia.

## PARA SEGUIR LAS OBRAS SOLO HAY 243 MIL PESOS

firmas constructoras Salinas, Febres y Cia. Ltda., con el solo pago de los gastos, no se han paralizado desde que se puso la primera piedra, el 16 de julio de 1944, por el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos.

Está ya construida la obra gruesa del presbiterio, con su grandiosa cúpula, la sacristía, las capillas laterales y el local del Museo de Nuestra Señora del Carmen, y, actualmente, se trabaja en los fundamentos de las torres del frente, para seguir inmediatamente con las obras de la sacristía.

En forma provisional, se ha instalado el trono de la imagen histórica de la Virgen del Carmen, que fue conducida a su altar de Maipú a fines de diciembre del año pasado, con asistencia de S. E. el Presidente de la República y una enorme concurrencia de fieles, desde la Iglesia Catedral de Santiago, por la activa participación de las Fuerzas Armadas de la República, que le hicieron honores de General.

Ahí reside ahora, Nuestra Señora del Carmen, las numerosas peregrinaciones que de todas partes vienen a honrar a la Reina de Chile.

El total de entradas hechas hasta el 1.º de julio del presente año, ascendiendo a la suma de 47 millones 706.851 pesos, cubren el costo de la obra, con excepción de los gastos de honorarios de los arquitectos y de los honorarios de los obreros, que se pagan a medida que se van ejecutando los trabajos.

Dicho total de entradas, ascendente a \$ 47.706.851, se descompone así:

a) Cuotas de socios Fundadores ... \$ 10.024.132,00

b) Donativos varios y recibidos en las visitas que ha hecho la Virgen, en todo el país ... \$ 5.201.093,00

c) Recibido del Fisco y de las Municipalidades ... \$ 11.632.994,00

d) Producto de las Colecciones Púnicas ... \$ 4.661.950,00

e) Recibido en las Iglesias, durante el Mes de María ... \$ 3.333.304,00

f) Recibido de las diversas alcancías ... \$ 3.970.852,00

g) Recibido de los beneficios y otras obras de la Comisión de Señoras ... \$ 5.995.842,00

h) Legados testamentarios ... \$ 442.420,00

i) Entradas varias e intereses ... \$ 2.324.332,00

j) "América" ... \$ 47.706.851,00

En Total, los recursos alcanzan a \$ 47.406.851,00

Quedando un saldo, depositado en el Banco de Chile de ... \$ 243.405,00

Como los católicos de Chile construyeron el compromiso de honor de ayudar a la construcción de este Santuario Nacional, y como no faltaron, en los graves momentos que atravesó el país, la protección especial de la Virgen del Carmen, esperamos fundamentalmente la generosidad de los católicos de CHILE para no paralizar los trabajos.

En 16 de julio se realizará la colecta nacional, y espera, el Comité,

N.º 22

9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 3, Estadio Nacional: Peleleño-Magallanes. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 2, Estadio Nacional: Lauro: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 1, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 4, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 5, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 6, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 7, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 8, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 9, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 10, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 11, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 12, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 13, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 14, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 15, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 16, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 17, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 18, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 19, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 20, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 21, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 22, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 23, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 24, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 25, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 26, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 27, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 28, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 29, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 30, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 31, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 32, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 33, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 34, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 35, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 36, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 37, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 38, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 39, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 40, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 41, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 42, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 43, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 44, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 45, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 46, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 47, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 48, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 49, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 50, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 51, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 52, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 53, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 54, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 55, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 56, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 57, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 58, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 59, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 60, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 61, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 62, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 63, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 64, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

Cancha 65, Estadio Nacional: U. de Chile-Union Española. A las 9.30, 10.30 y 11.30, equipos de 1 Infantil, Juvenil y de División Especial.

## Cabildo abierto en Conchalí

El Cabildo de Conchalí, en la comuna de Conchalí, celebrará un cabildo abierto en la Plaza Gabriela Mistral, al que han sido invitados Ministros de Estado, senadores de la provincia y diputados del segundo distrito, el Intendente de Santiago y regidores. Los problemas a plantearse serán, entre otros, los siguientes: fiscalización de los lotes de terrenos en la comuna; que se declare consolidada a la Escuela UNESCO, recientemente inaugurada, y la construcción de los talleres en los terrenos cedidos por los señores de extrajedicia, alancard











# Preocupan a todos los partidos elecciones extraordinarias del domingo 21 de julio

Entonces se elegirá a un nuevo diputado y a once nuevos regidores

Doce elecciones extraordinarias, convocadas por el Ejecutivo para el domingo 21 de julio, concentrarán la atención de los partidos políticos en la próxima semana. Once de ellas corresponden a elecciones de regidores, dado que sus titulares fueron elegidos parlamentarios, en

**VALPARAISO.** La diputación de Valparaíso será disputada por el candidato liberal, que el 3 de marzo se perdió por estrecho margen de votos, Fernando Vial Letelier, y por el candidato socialista, Dr. Alonso Zumbarte. Este cuenta con el apoyo de todos los partidos del PRAP (Socialista, Unificado, Comunista, Democrático y del Trabajo), más los sectores independientes del diputado Antonio Zamorano Herrera, ex Cusi, y los agrariolaboristas de Catapilco, y los agrariolaboristas recuperacionistas del diputado Joaquín Murillo Lillo. Vial, además de su partido, dispone de la adhesión de los conservadores unidos, los agrariolaboristas de la Junta que preside el diputado Julio von Klobuenbrock, los nacionales, los republicanos y a última hora, de los radicales. La adhesión al candidato liberal, por parte de los radicales, ha originado entre estos diversos contingentes, que tienen las características de una rebelión del radicalismo porteño. No se comprende, especialmente entre los bonayistas,

los comités del domingo 3 de marzo del año en curso, en virtud de la otra elección —que sin duda será la más importante— se llenará el vacante que quedó vacante en Valparaíso y Quilota, con motivo del fallecimiento del diputado socialista Armando Mellet Simonetti.

## INSTITUTO CHILENO-JAPONES PROTESTA POR EXPRESIONES OFENSIVAS DE UN SENADOR

En sesión extraordinaria de Directorio el Instituto Chileno-Japonés de Cultura, institución dependiente de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual, tomó el siguiente acuerdo: "Ante las ofensivas e injuriosas expresiones vertidas en el Senado por el H. señor Isidro Torres, en una sesión reciente, que hieren los nobles sentimientos de tradicional amistad en que descansan las relaciones de Chile y Japón, el Instituto Chileno-Japonés de Cultura se ve precisado a elevar su protesta por esas expresiones, que fuertemente no interpretan ni reflejan el verdadero sentir de nuestro país hacia el Japón.

Deplora que, a consecuencia de una competencia comercial que afecta a un determinado sector de nuestra industria, se pretenda empujar una larga trayectoria de comprensión y afecto que siempre han unido a ambos pueblos."

González: 3) LA CIUDAD, por el diputado liberal, Fernando Rojas Wolff; SAN BERNARDO, por el diputado socialista, Jorge Montaña; CONCEPCION, por el diputado conservador, Arturo Domínguez Barrios; CURICO, por el diputado independiente, Raúl Gómez Molino; TRACUEN, por el diputado liberal, Pablo Philippi Petrá; LAUTARO, por el diputado radical, Samuel Puentes Andrés; TEMUCO, por el senador socialista, Osvaldo Páez González; y PUEBLO MONTE, por el diputado radical, Rolando Schmauk Scheffers.

## El Gobierno aguarda informe del Contralor relacionado con INACO

En respuesta a oficio de la Cámara, motivados en última acuerdo de la Corporación, el Ministerio de Economía, general Horacio Arce, informó ayer a esa rama del Congreso Nacional que el Gobierno aguarda el informe de la Contraloría General de la República, para resolver lo relacionado con INACO.

## Favorece a Quintero instalación de nueva Fundición de Cobre

Se ha recibido en la Cámara de Diputados un oficio del Ministro de Obras Públicas, don Eduardo Yáñez Zavala, por el cual se transcriben las conclusiones de un informe del Departamento de Planificación, relacionado con la ubicación de la Fundición de Cobre de la zona central. Según dicho Departamento, el sitio que reúne mejores condiciones, para la instalación de esa usina, es el puerto de Quintero. En cuanto a Los Vilos —otro de los lugares señalados al efecto, especialmente por los parlamentarios de la provincia de Oquendo, los señores del Departamento de Planificación, del Ministerio de Obras Públicas señalan que es un lugar alejado de las zonas de producción de las pequeñas y medianas minas de la región central.

Tomás Bata



El jefe de la más vasta cadena de fábricas de calzado del mundo, Tomás Bata, llegó ayer a Santiago. En Los Cerrillos fue recibido por altos jefes y personal de la industria local de esa empresa y por autoridades de Peñaflor, quienes le dieron la bienvenida. El señor Bata tiene 42 años de edad y es hijo del fundador de esta industria, instalada inicialmente, hace 32 años, en Chocomaquia. Mañana concurrirá a la inauguración de nuevos pabellones de la fábrica, instalada en Peñaflor.

## FIRMA SUIZA EXPUSO UN NUEVO INVENTO QUE PROTEGE RELOJES

La firma suiza "Le Port-Reloier" Universal S. A., a través de su promotor de ventas en Sudamérica, Gerardo B. de Maquedo, ofreció ayer una recepción a los periodistas de Santiago y les exhibió un nuevo invento que constituye un moderno sistema de protección de relojes que ha puesto a la venta. El dispositivo es llamado "Rex-Block", y es una pieza que constituye un exponente de la alta precisión alcanzada por la técnica relojera suiza y que sirve para ofrecer una seguridad y protección mayor a los relojes en general.

MAÑANA LUNES SE INICIA LA 3ra. Y ULTIMA SEMANA DE NUESTRA GRAN



# LIQUIDACION DE INVIERNO

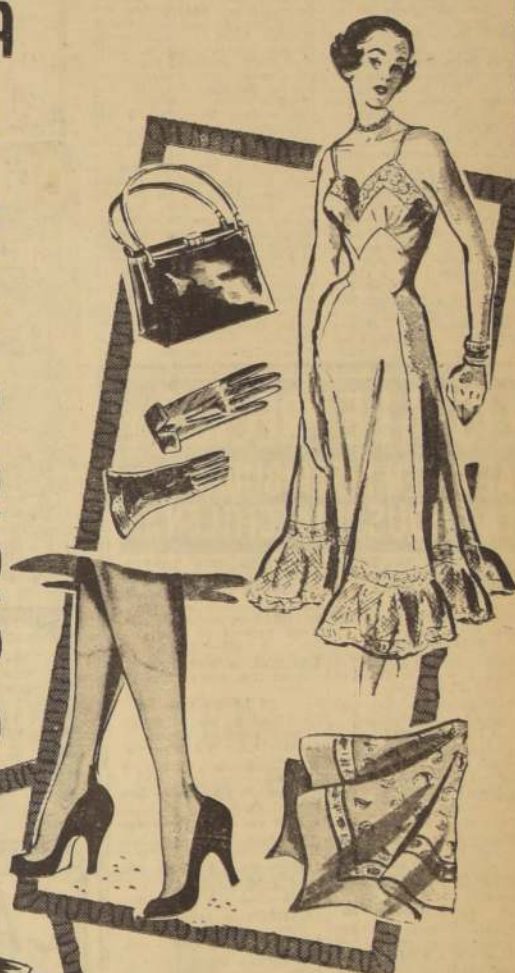
CON NUEVAS Y POSITIVAS REBAJAS

EN NUESTROS 20 DEPARTAMENTOS

ANTES DE COMPRAR VISITE NUESTRA CASA; LE DARA UNA IDEA DE LOS PRECIOS A QUE ESTAMOS LIQUIDANDO

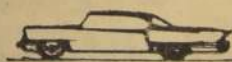
## BONETERIA

- PARUELOS para el cuello, para señoras varios tonos, c/u. . . . \$ 120
- PARUELOS para señoras, importados, de mano, en un extenso surtido de lindos colores, c/u. . . . \$ 140
- MEDIAS NYLON para señora, marca "Laban", pie y talón reforzados; colores de moda, todos los tamaños, malla muy fina, el par . . . . \$ 690
- CAMISONES afanelados, para señora, marca "Chileco". Varios colores y tamaños, c/u. . . . \$ 990
- REFAJOS afanelados Elvira, marca "Chileco", surtido de colores y tamaños, c/u. . . . \$ 1.100
- GUANTES de cuero para señoras, surtido de colores y tamaños, de buena calidad, el par . . . . \$ 1.700
- COMBINACION de Rayon, para señoras, con encaje; colores y tamaños surtidos, c/u. . . . \$ 2.700
- CHOMBAS, tejidos de lana, marca "Jantzen" un gran surtido de colores y todos los tamaños, c/u. . . . \$ 3.900



## MODA INFANTIL

- PRACTICAS y bonitas jardineras afaneladas, colores unidos para niñas de 1-5 años, a precios muy convenientes, desde . . . . \$ 2.980
- FINOS abrigos en pelo de camello duvetina y piel de durazno de diferentes colores; en hermosas, variadas hechuras y tallas . . . \$ 13.980
- NOVEDOSOS vestidos de niñas para 6 a 10 años, en diferentes telas, colores muy apropiados para esta estación y primavera, desde . . . \$ 5.750
- BONITOS delantales para niñas de 1 a 10 años, con variados adornos y diferentes colores, desde . . \$ 795
- CHALECOS tejidos de lana, marca "Jantzen" surtido de colores y tamaños, c/u. \$ 4.500
- CARTERAS de cuero para señoras, un gran surtido de modelos y colores, igual al diseño y otros, c/u. \$ 7.500



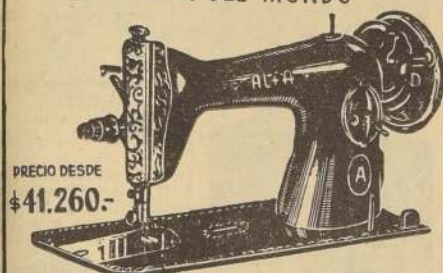
COMPRE CON TRANQUILIDAD ESTACIONE COMODAMENTE SU AUTO FRENTE A NUESTRA CASA

VENDE TILOS  
**casa GARCIA**  
TILOS BARATO

ALAMEDA esq AVENIDA ESPAÑA Reembolsos: Casilla 3224.

# Alfa

LA MEJOR DEL MUNDO



PRECIO DESDE \$41.260.-

ENTREGA INMEDIATA - FACILIDADES DE PAGO

Enrique Palma

ESTADO 18

**REGALOS**  
PAPA: NOVIOS, SANTOS, CUMPLEAÑOS, MATRIMONIO, BAUTISMOS  
SECCION ENTREPISO  
IMPRESA Y LIBRERIA COLON  
COMPANIA 1007  
POR MAYOR: 570, DOMINGO 1645

DE TURNO

# FARMACIA HUERFANOS

HUERFANOS ESQUINA DE SAN ANTONIO

CALZADOS

# Ritz

PARA NIÑOS

Inicia su liquidación de temporada

HUERFANOS 790







# LA MODA AL DIA

Por LUZ MARIA SOTOMAYOR

De acuerdo con las informaciones que nos han proporcionado directamente las principales casas de modas de París, Londres, Turin, Madrid y Nueva York, estamos en condiciones de informar a nuestras lectoras que la moda de primavera se anuncia más liviana. Telas más compuestas permitirán vestimentas de menor peso y mayor esbeltez y que se prestan con más suavidad a la nueva línea lanzada por los modistos del Viejo Mundo. Los géneros de algodón y delgados de lana, de colores predominantemente claros "blanco invierno, arena y pastel", pero con pequeñas pintas oscuras de cuando en vez, se anuncian como los más favorecidos por los modistos norteamericanos. LA LINEA.— Se advierte una línea suelta de los modistos franceses y la de los modistos estadounidenses, que aprovechan el adorno que puede constituir un bonito cinturón y pretenden sólo pequeñas variaciones en la línea, en lo que se refiere a cadenas y hombros. El escote se pretende relativamente moderado. Los industriales del ramo

han lanzado al mercado originales y oportunas creaciones de grupos de cinturón, zapatos, carteras y guantes del mismo material, color y estilo. Ya que crean, que menos mujeres preferirán la línea suelta y ellas recuperarán su ritmo de ventas que bajó al no usarse algunos de estos complementos. LOS ABRIGOS.— Seguirán la línea inglesa de "sport" recios y de cuello estrecho y en toda clase de telas como algodones, lino, etc., y para la tarde, amollos, de telas como falla, seda, "moiré", etc. Cualquiera mujer ingeniosa puede confeccionarse en su hogar algún tipo de traje, vestido o abrigo en espléndidas telas nacionales, como casimires y franelas, que, a pesar de haberse empleado hasta ahora casi siempre en ropa de hombre, darían excelentes resultados en las vestimentas femeninas. Son durables y casen maravillosamente bien. Ello se debe a que estas telas, casimires delgados, traen un aspecto más durable. Su mayor precio en el mercado es sólo aparente, debido a que son de "doble ancho". La moda primavera se prevé, pues, polémica y hasta un poquito contradictoria. Esto, sin embargo, no debe inquietar a la mujer elegante e inteligente que sabe que la moda es un "dictador" al que no se le puede ignorar. En la personalidad de toda mujer hay "algo" especial en su vestimenta, peinado, arreglo facial, etc., y ello debe realizarse enmarcándolo adecuadamente, pero jamás apagar. La moda "uniformada" la consideramos, según nuestra modesta opinión, una atrocidad.

DIPLOMACIA.— El Embajador de Bélgica y señora de Delia de Guillaume ofrecieron una comida en honor de Monsiñor Sebastián Baglio, a la cual asistieron el Embajador de España y señora, don Jorge Vidal de la Puente y señora, don Baudouin Verhaegen y señora, señora Lucienne Despouy de Heilmann, señor Agustín Pico Cañas y señora, señor Yrarrázaval y señora y señor Luis Alberto Heilmann.

A LA COLONIA FRANCESA.— Hoy, con motivo, 14 de Julio, celebración de la Fiesta Nacional Francesa, el Embajador de Francia, Excmo. señor Jacques Coiffard, recibirá a los miembros de la Colectividad residente en la Sede de la Embajada, Avda. Victoria Mackenna N.º 27, de 12 a 13 horas.

ALMUERZO DE LA LEGION DE HONOR.— En el Club de la Unión han seguido recibiendo a las señoras al almuerzo tradicional que con motivo de la Fiesta Nacional Francesa ofrecerá el Grupo Chileno de la Legión de Honor al cual asistirá como invitado de honor el Embajador de Francia, Excmo. señor Jacques Coiffard y que se llevará a efecto el martes 16 de presente.

"COPENHAGUE", conjunto presentado por Christian Dior en su última colección de invierno, línea "Aimant". Se compone de un vestido de lana rústica a cuadros beige, blanco y gris de Rodier, y de una capa del mismo género, forrada con piel de castor natural. Sombrero cloche del mismo género.

DEL EXTRANJERO.— Han regresado de Estados Unidos, el señor Francisco Javier Díaz Zañar y señora Mariela Page de Díaz, señor Gustavo Alexander Altamirano y señor Esquivel Alende Domos.

NACIMIENTO.— Un hijo del señor Pablo Lina Barras y señora Sara Rodríguez de Lina.

REUNION INFANTIL.— En su residencia de la Avenida Apokindo, la niña María Constanza Schmidt Silva recibió ayer a un grupo de sus amiguitas que la visitaron con motivo de su cumpleaños.

**TARJETAS**

**SALUDO VISITA SANTOS CUMPLEAÑOS BAUTIZOS MATRIMONIOS**

IMPRESA LIBRERIA **COLON**

COMPANIA 1007-5760

**INSTITUTO SAN CRISTOBAL**

AFICIONADO-PROFESIONAL EXAMENES-DOCUMENTOS

**CURSOS DE CHOFER**

INFORMES-MATRICULA

**MAC-IVER 728**

**COCTEL.**— Con motivo de la inauguración de la Estación de Servicios S.O. de Chile José Ríos Vial Gerente de la Sociedad Sol de Chile, ofrece un coctel el 16 de julio, a las 7.15 horas en el Subterráneo del Edificio Sol de Chile, Agustinas N.º 1335.

**EN PLENO CENTRO**

FABRICA DE TEJIDOS DE LANA

VENTA DIRECTA AL PUBLICO CON PRECIO DE LIQUIDACION

|   |   |
|---|---|
| <b>POLERAS</b> , niños 2 a 4 años, jersey pura lana                               | <b>BLUSAS y CHOMBAS</b> de jersey fino, en pura lana, para señoras, variados modelos, por saldo |
| 1 por \$ 880.—  | 1 por \$ 1.800.—  |
| 2 " 1.100.—   | 2 " 2.500.—   |
| 6 " 3.000.—   | 6 " 10.200.—  |
| <b>CHALECAS</b> , niñas 2 a 6 años, jersey pura lana                              | <b>BLUSAS, CHOMBAS y CHALECAS</b> de jersey fino, en pura lana, variados modelos, para señoras  |
| 1 por \$ 880.—  | 1 por \$ 1.850.—  |
| 2 " 1.300.—   | 2 " 2.800.—   |
| 6 " 3.800.—   | 6 " 11.100.—  |
| <b>SWEATERS</b> sin mangas, lana, para niños 5 a 7 años                           | <b>CHOMBAS</b> para señoras, manga kimono, lana Magnolia, con pequeñas fallas                   |
| 1 por \$ 880.—  | 1 por \$ 1.800.—  |
| 2 " 1.900.—   | 2 " 2.700.—   |
| 6 " 5.400.—   | 6 " 10.800.—  |
| <b>CHOMBAS y CHALECAS</b> lana, niñas 6 a 10 años                                 | <b>CHOMBAS y CHALECAS</b> lana peinada, sin fallas, para señoras, variados colores y modelos    |
| 1 por \$ 880.—  | 1 por \$ 1.850.—  |
| 2 " 1.900.—   | 2 " 2.800.—   |
| 6 " 5.400.—   | 6 " 10.800.—  |
| <b>POLERAS y CHALECAS</b> lana Magnolia, para 4 a 9 años, con pequeñas fallas     | <b>POLERAS</b> cuello escot, y <b>CHALECAS</b> de lana Magnolia, para señoras, sin fallas       |
| 1 por \$ 1.100.—  | 1 por \$ 2.800.—  |
| 2 " 2.100.—   | 2 " 5.500.—   |
| 6 " 6.000.—   | 6 " 16.200.—  |
| <b>POLERAS y CHALECAS</b> lana Magnolia, para 4 a 9 años, sanas                   | <b>CHINITOS</b> , para señoras, en lana Magnolia, sin fallas                                    |
| 1 por \$ 1.450.—  | 1 por \$ 2.680.—  |
| 2 " 2.800.—   | 2 " 3.200.—   |
| 6 " 8.100.—   | 6 " 15.300.—  |
| <b>BLUSAS y CHOMBAS</b> de jersey fino, para señoras, variados modelos, por saldo | Además, gran surtido en diferentes modelos de blusas, chombas y chalecos para señoras.          |
| 1 por \$ 1.800.—  |   |
| 2 " 3.100.—   |   |
| 6 " 9.000.—   |   |

DESPACHO CONTRARREMBOLSO

**NUEVA YORK 52**

10º piso - Oficinas 1008 y 1012

**FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"**

**FORMIDABLE LIQUIDACION**

DE

**RETAZOS Y CORTES DE LANAS**

CONTINUAMOS CON EL EXITO MAS COMPLETO LA MAS FANTASTICA Y ECONOMICA LIQUIDACION

**NUEVAS PARTIDAS**

**HAY MILES DE CORTES DE LANAS**

de todas clases y tamaños que podrán comprar a cualquier precio. Sea la primera en hacer su compra y aprovechará esta colosal ocasión que le ofrecemos para comprar artículos buenos a precios de verdadera GANGA

**FABRICA DE SEDERIAS "DIEZ DE JULIO"**

DIEZ DE JULIO 536 - (Entre Carmen y Santa Rosa)



El Embajador de México, señor José de Jesús Núñez y Domínguez, ofreció ayer un almuerzo a los delegados chilenos y mexicanos que asistirán al Congreso Interamericano de Cámaras de Comercio que se llevará a efecto en Buenos Aires esta semana. En el grabado aparecen el señor Hernán Elgueta, presidente de la Cámara Central de Comercio de Chile, Lic. Armandito Chaves Camacho, gerente de la Cámara Nacional de Comercio de México, señora de Elgueta, señor Segismundo Rosler, de "El Mercurio", Embajador de México, señora de Orozco, señora Gracia de Núñez Domínguez, señor Ernesto Ibarra, presidente de la Cámara de Comercio de Ciudad de México, Juan Walker, de LA NACION, y Consejero de la Embajada de México, señor Orozco.

**BAILES.**— El presente año ofrecerán baile, las siguientes señoras: María Loreto Fernández León, María Teresa Baños Freire, Ana María Eguiguren Bunsier.

**SEÑORA HORTENSIA MARTINEZ DE ECHEVERRIA.**— Mañana lunes 15, a las 19.30 horas, se oficiará una misa en su memoria en la Parroquia La Estampa, Independencia 633.

**Fábrica de Tejidos THE NEW YORK JERSEY**

inaugura su nuevo salón de ventas en

**San Diego 269**

**OFERTAS INAUGURACION**

SWEATER hombre, en lana fina ..... \$ 880

CHALECA señora, lana fina ..... 1.280

CHALECA para niño ..... 580

CHALECA para señora, lana Magnolia ..... 1.980

CHALES lana Magnolia, con cinta ..... 1.980

POR CADA COMPRA. PIDA SU REGALO INAUGURACION

**The New York Jersey SOTOMAYOR 9**

**Sucursal SAN DIEGO 269**

Visite en Buenos Aires la 71ª Exposición Ganadera Argentina... y Seleccione sus Compras en...

**LAKE...**

con sus incomparables creaciones de TRAJES y VESTIDOS de fina lana, punto interlock, inarrugable y sus hermosas colecciones de SWEATERS CARDIGANS y CONJUNTOS de la más rica calidad y extraordinario colorido, la esperan a Ud. para seleccionar su prenda, personal, distinta... con esos detalles que hacen inconfundible la jerarquía de

**Lake**

AV. SANTA FE 1346

BUENOS AIRES

**AMABLE TURISTA**

para Carteras y Marroquinería

VISITE A

**LE SAC**

Av. Santa Fe 1347 T. E. 41-0884 BUENOS AIRES

Suc. Mar del Plata San Martín 2279 T. E. 24924

**IMPERMEABLES Aguamar**

Calidad Distinción

TRAJES — AMBOS — PARAGUAS

TACUARI 20 — SARMIENTO 725

BARTOLOME MITRE, ESQUINA ESMERALDA, Y AHORA EN MAIPU, ESQUINA SARMIENTO EX CASA GRATTAROLLA CON ARTICULOS FINOS PARA HOMBRES

**POZZI • POZZI • POZZI • POZZI • POZZI • POZZI**

**POZZI**

Medio siglo al realce de la Belleza Femenina

POLLERAS • BLUSAS • GUANTES CINTURONES • LENCERIA • MEDIAS PERFUMES • COSMETICOS

MONOS POSTIZOS de suave ondulación natural PEINADOS • PERMANENTES • TINTURAS sin decoloración MANICURAS • DEPILACIONES

Primer piso

**POZZI**

AVDA. SANTA FE 1326

BUENOS AIRES

En Mar del Plata, SAN MARTIN 2145

**POZZI • POZZI • POZZI • POZZI • POZZI • POZZI**

FANTASIAS SELECTAS REGALOS — EXCLUSIVIDADES

**Rodier**

SANTA FE 1278 — T. E. 42-0239

Descuento Especial a Turistas

**Martin Lenoir**

CALZADO FINO

ARENALES 1214-18 — T. E. 44-3844

BUENOS AIRES

Pieles Finas Fourrures

**GASTON**

CHARCAS 1040 T. E. 41-0591 BUENOS AIRES

Después de sus compras, coma en

**RESTAURANT Du bec fin**

ARENALES 1223 — T. E. 41-1144

SES DEJEUNERS D'HOMMES D'AFFAIRES. SES DINERS FINS

RESERVEZ VOS TABLES

A una cuadra de Avenida Santa Fe

**CAMISERIA ARIEL**

CHAMISIER PARA SEÑORAS

MEDIDAS CAMISERIA

MODELOS EN POLLERAS

ARENALES 1222

**SU DESTINO**

¿Quería conocer vuestro futuro? ¿Sabéis cuál será vuestro destino? ¿Tenéis alguna destitución amorosa o futura? ¿Sabéis por qué vuestros negocios van mal? Consultad de 10 a 12 y de 14 a 20 horas. Ello os dará el medio de afrontar las dificultades de la vida, vencer en todas vuestras empresas. Sus resultados son prodigiosos.

Santo Domingo 1897.

**NoVEDADES en FAJAS y SOSTENES**

**Mon Bijou**

SAN ANTONIO 514



# Las fuentes de París, evocación de un pasado que buscaba el progreso

Las fuentes de París son recuerdos de los benefactores de la ciudad. Durante mucho tiempo el agua fue regalo de los príncipes o donativo de los reyes, que la hacían surgir en los cuatro extremos de la capital para ganar el afecto del pueblo. Según la moda de los siglos, las fuentes se adornaron con tritones o ninfas, ángeles o faunos, siempre sumptuosas, siguiendo la moda italiana, en general más bellas que prodigas en agua, y a menudo agotadas, con gran desapego de los arquitectos y los soberanos.

Los primeros donadores de agua fueron los frailes hospitalarios de Saint Gervais. Habiendo notado la humedad constante de sus campos, no tardaron en hacer aflorar las aguas subterráneas, que agruparon en "clois" antiguo nombre de las fuentes. Más tarde, Felipe Augusto, cuya predilección por los mercados era proverbial, puso fuentes en las esquinas principales. En la calle Saint Denis, a un paso del Mercado Central, es donde se encuentran, muy borradas por el tiempo y el uso, las huellas de las fuentes más antiguas de París. Casi todas han desaparecido. Nada queda de la fuente del Ponceau, que en los días de coronación se ornamentaba con sirenas personificadas por las muchachas más bonitas del barrio. Tampoco

existe la del Filori, al pie de la cual se exponían a la vindicta pública los ladrones. Fuente y horca eran los complementos corrientes de los mercados durante la Edad Media.

De la fuente de la Reina, construida en la calle Greneta en 1422, sólo queda la mandíbula desdentada de un león triste, y únicamente subsiste aún la fuente de los Inocentes, que el Renacimiento, ebrio de dioses griegos, había dedicado a las ninfas de las aguas. Edificada en 1530, solamente tuvo agua en 1812, gracias a Napoleón, quien ordenó hacer la canalización del Ourcq, restituyendo así la vida, durante algún tiempo, a los viejos tritones secos del Mercado Central y del Marais. Pero hoy el agua

ha vuelto a retirarse, y únicamente queda, en cinco escalones cubiertos de cardenillo, la de las lluvias.

Se encuentran todavía rastros, en Montmartre, de la fuente donde, según dice la leyenda, San Dionisio se lavó la cabeza, o de la del Abrevadero que, en un pasado campestre, daba de beber a los rebanos de la "Butte". La Bomba Samaritana, construida junto con el Puente Nuevo para llevar el agua al Louvre y a las Tullerías, ha desaparecido también, como han desaparecido los titiriteros de feria y el famoso reloj astronómico, del que tanto se enorgullecían los burgueses de París. De las fuentes del "Marais", donativos de los grandes señores a un barrio que fue el más elegante de Europa, no quedan más que las gárgolas borrosas de Jean Beausire y el niño del cisne de la fuente Jovense, perdido para siempre en el fondo de una portada.

Pese a que los reyes construyeron muchas, las fuentes de París no llegaron nunca a cubrir las necesidades de París, y

la corporación de los aguateros siguió siendo durante mucho tiempo la más floreciente de la ciudad.

Los arquitectos, los príncipes y hasta los poetas no cejaron en su empeño de dar agua a París. Los Jarente y los Marillac mandaron construir fuentes a los costados de sus palacios, para que, además de ser bellos, fuesen útiles. Fue el duque de Orleans quien encargó a Robert Decotte, arquitecto del rey, las primeras fuentes del Palais Royal, cuyas aguas sólo sirvieron, en los bellos días de las "Festivités Perdidas", para dar de beber a los caballos de los coches que esperaban allí todas las noches el regreso de los "dandys". En cuanto a la fuente Médicis, inspirada por una reina italiana que quería hacer del Luxemburgo un segundo Palacio Pitti, construida en 1624 por Salomón de Brosse, sigue escondiéndose, a la manera florentina, en una alcoba de fronda que cobija todavía, después de numerosos arreglos, el brazo blanco y negro de Acis y Galatea.

Hasta Voltaire pensó en fuentes. El que no las hubiese en

el Faubourg Saint Germain, cuyo desarrollo caracterizó su siglo, le hacía "sangrar el corazón". Estas quejas célebres y algunas otras conmovieron a Turgot, quien acudió a Bouchardon para dibujar la fuente llamada hoy "des quatre saisons". Ese monumento "de belleza tan grande, que haría conocer a los más lejanos tiempos el gusto del siglo", le valió a su autor la gloria y 400 libras de renta, pero no sirvió de mucho a las lavanderas, que se quejaban de la escasez de sus aguas. La Ciudad de París sigue todavía en pie, entre un atleta y una diosa que nadie sabe si es el Sena o el Marne, y unos amorillos de salón, fingiendo entregarse a las labores campestres.

Napoleón soñó en dar 50 fuentes a París y en que corriesen noche y día, trayendo en sus chorros el recuerdo de su gloria. De los 15 monumentos construidos en 1806 quedan, sobre todo, la fuente del Instituto, adornada por Houdon con el busto de Minerva, y la del Chalet, cuya columnata un poco inclinada recuerda a la torre de Pisa.



Paris, con sus fuentes de agua, rincones de descanso y propicias a la sociabilidad de las juventudes del mundo, sigue siendo hoy un foco del mundo civilizado.



**7** NUEVOS TRANSATLANTICOS  
PROXIMAS SALIDAS

Desde Buenos Aires a  
Montevideo - Santos  
Rio de Janeiro - Bahía  
Dakar - Barcelona  
Marsella - Génova

## PASAJES DE LLAMADA

Alemania - Bélgica - Francia - Italia  
España - Portugal - Cercano Oriente

LAENEC ..... 26 Julio  
LOUIS LUMIERE ..... 9 Agosto  
CLAUDE BERNARD ..... 30 Agosto

Desde Buenos Aires a Montevideo  
Santos - Rio de Janeiro - Las Palmas  
Lisboa - Vigo - El Havre.

PROVENCE ..... 30 Agosto  
PROVENCE ..... 18 Octubre  
BRETAGNE ..... 8 Noviembre

Pasajes e informes en todas las Agencias de Viajes y donde su

Agente exclusivo para Chile

**M. METTAIS**

MATIAS COUSINO 192 — TELEFONO 84600

## SOCIETE ALSACIENNE DE CONSTRUCTIONS MECANIKES

USINAS: Mulhouse — Graffenstaden — Clichy — Arcueil

FRANCIA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

**KRAMER, PFENNINGER, S. A. C.**

SANTIAGO

MONEDA 1447 — CASILLA 2827 — TELEFONOS 83391.95

### DEPARTAMENTO TEXTIL

HILANDERIAS DE LANA PEINADA, DE ALGODON, DE FIBRAS ARTIFICIALES Y SINTETICAS, MAQUINAS PARA LA PREPARACION DE TEJIDOS, BLANQUEADO, TINTORERIA, ESTAMPADO, APRESTO, TEJEDURIA, etc.

### DEPARTAMENTO TECNICO

MOTORES Diesel MGO

Locomotoras y Locomotrices Diesel y a vapor

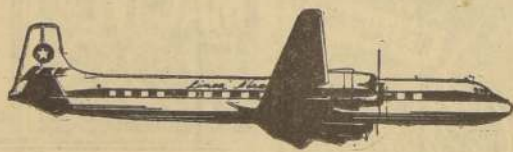
Compresoras y bombas a piston

Cables y alambres

Maquinas, herramientas — linea completa.



Una vista de la Fuente Wallace, de París



Homenaje a la **FRANCIA** eterna

LINEA AEREA NACIONAL



CHILE

Representantes en Chile, de

**AIR FRANCE**



# SIMBOLO DE RIQUEZA, DE CULTURA ESPIRITUAL FUE VELADA EN INSTITUTO CHILENO-FRANCES

*Viaje a*

FRANCIA

**CONSULTANDO LOS  
SERVICIOS OFICIALES  
DEL TURISMO FRANCES.**

Le proporcionarán  
toda clase de  
informes y folletos  
que harán su  
viaje más cómodo  
y más grato.

Diríjase a  
**Ahumada 131**  
Of. 401 - Fono 88711  
(en las tardes)



## Saludos del Gobierno con motivo del día nacional de Francia

Con una concurrencia que llenaba totalmente los amplios salones del Instituto Chileno-Francés de Cultura, se verificó la velada artística con que se conmemoraba el "Día de Francia", en la tarde de ayer. El acto fue presidiado con la presencia del Excmo. señor Embajador M. Jacques Coiffard, y altas autoridades de la representación diplomática de Francia, como, asimismo, distinguidas personalidades de la vida intelectual y social de la capital.

Se inició el acto con los Himnos Nacionales de Chile y Francia, cantados por una cincuenta de niños y niñas del Colegio de la Alianza Francesa, bajo la dirección de don Hugo Villarroel; el mismo conjunto coral ofreció algunos otros motivos populares, acogidos con grandes aplausos por la concurrencia.

A continuación, el miembro del directorio del Instituto, escritor señor Benjamin Subercaseaux, hizo una bellísima alocución sobre el significado de la cultura francesa, haciendo gala de "esprit" y conocimiento de

los valores espirituales de la gran nación amiga.

El Excmo. señor Embajador M. Jacques Coiffard, habló extensamente sobre aspectos filosóficos y culturales de su patria, siendo seguido atentamente por la selecta concurrencia.

En la parte principal de esta simpática velada actuó el conocido violinista chileno Pedro d'Andurain, para ofrecer notables versiones de la Sonata en Sol Menor, de C. A. Debussy, y algunas otras páginas de compositores franceses, como M. Ravel y C. Saint-Saens, siendo acompañado al piano por la concertista Eliana Valle.

**SALUDOS OFICIALES.**— El Presidente de la República enviará hoy un cablegrama al Presidente René Coty, con motivo de conmemorarse el 168.º aniversario de la Toma de la Bastilla. Día Nacional de Francia. Igual saludo enviará el Ministro de Relaciones, don Osvaldo Saint-Marie, a su colega francés, C. Pineau.

A las 10.30 horas, el Embajador, señor Jacques Coiffard, acompañado del personal de su misión diplomática, colocarán una ofrenda floral en el monumento al general O'Higgins. Posteriormente, el Director del Protocolo, acompañado del Edecan Naval de la Presidencia, visitarán al Embajador, para presentarle los saludos oficiales del Gobierno y pueblos chilenos.

## Conmemoran el Día de Francia



Parte de la concurrencia que llenó los salones del Instituto Chileno-Francés de Cultura, para conmemorar el "Día de Francia". Al centro, el Excmo. señor Embajador de Francia, M. Jacques Coiffard.

## HOMENAJE A FRANCIA EN SU DIA NACIONAL



CALZADO

**AMERICAN SHOE FACTORY**

- 00 -

**BELTRAN ILHARREBORDE,  
HIJO & CIA. LTDA.**

LIBERTE  
EGALITE  
FRATERNITE

14 DE JULIO 1789-1957

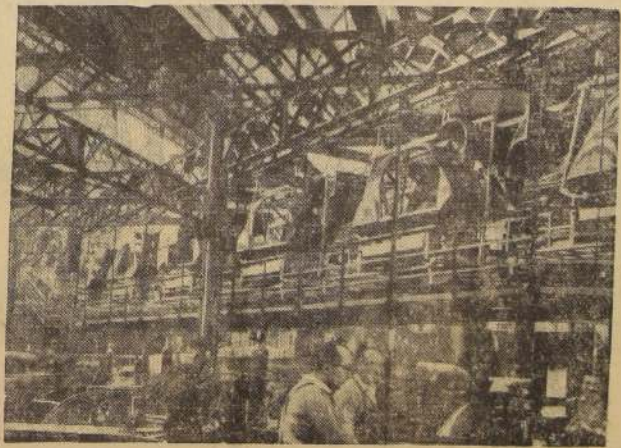
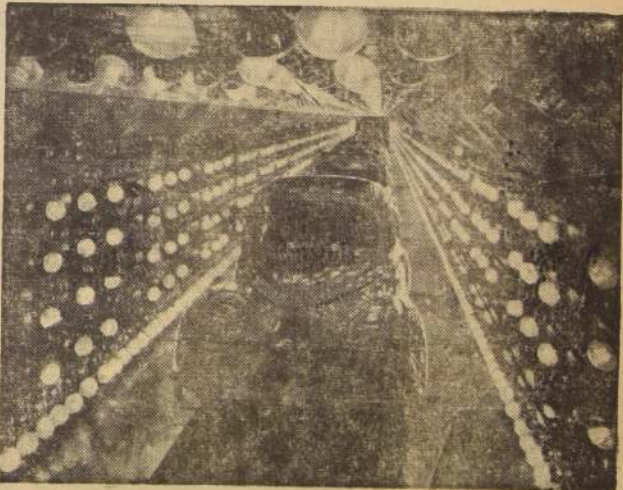
HOMENAJE A FRANCIA

**MANUEL CASTILLO B.**

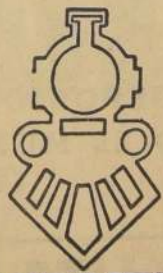
REPRESENTACIONES — IMPORTACIONES  
FERNANDEZ ALBANO 171

(altura de Agustinas 1550)

## LA PRODUCCION FRANCESA AL SERVICIO DE CHILE



SOC. AUTOMOTORA  
CHILENA LTDA.



**BERLIET**  
BALMACEDA, LORCA  
& CIA. LTDA.



**CITROEN**  
FRANCAUTO LTDA.



Importadora  
**Peugeot**  
Ltda.



CASTILLO, PINO  
& CIA. LTDA.



# EL CARNAVAL DE FRANCIA, MEZCLA DE BACO Y SATURNO, TRAE LA ALEGRIA

CUANDO LLEGA ESTA, LA COMPARTE TODO EL PUEBLO, ESO ES TODO



Un aspecto del desfile de carruajes con motivos tradicionales, en el carnaval de Niza



Desfile de "personajes" en el carnaval de Mont Cassel

Hijo un poco a la vez de Baco y de Saturno, oliendo a vino y alegría, un al no es grotesco y majestuoso, el Carnaval, una de las más antiguas festividades mediterráneas, es por tradición el principio de la alegría. Oriundo de Roma, supervivencia de las saturnales organizadas al comienzo del año en honor del sol, ha conservado su corte de "comedia dell'arte", sus pelucas de confeti y los volubles disfrazados de los bailes de máscaras.

Desde el siglo XIII, el Carnaval hizo furor en Niza. El de 1294, en particular, dio que hablar a toda Provenza. En el siglo XVI se constituyó, para servirle, un comité que es el antecedente del actual Comité de Fiestas. Se llamó "abbaye", grupo activo y rabeliano, cuyo presidente era el "abbé" y al cual rodeaban doce "monjes". Los reyes de Francia tenían gran atención al Carnaval y los bailes de máscaras estaban muy de moda en la corte. Pero el Carnaval de Niza y los de Venecia y Roma fueron siempre los más célebres de Europa.

Igual que el dios Neptuno del Ecuador, y llevando un poco inclinada sobre la oreja la misma corona de carión de oro, tiene sus ritos y sus fiestas. Existe incluso el oficio de "carnavaleiro". Los que lo ejercen en Niza, suelen trabajar durante toda la temporada, de acuerdo a un tema dado, para preparar la decoración de las carrozas que desfilarán por la ciudad en carnaval. Después de entrar en su "Buena Ciudad", siguiendo un ceremonial que data de 1882, el rey Momo se abre paso a duras penas y recorre la avenida de la Victoria, entre la algarazza de los coros, las nubes de papeles multicolores, las carcajadas de las chicas, el asombro de los turistas y las batallas de flores.

Luego, en la noche del martes de carnaval, se quema con gran pompa al rey Momo en la playa de Rouba-Capeu, y sus cenizas caen blandamente al mar.

Aun cuando el Carnaval es la obra maestra de las razas mediterráneas, los bretones tampoco lo desdennan. Desde hace 73 años atrae a toda la gente de buen humor de Bretaña. Vendée, e incluso de París, ha transformado Nantes, una de las ciudades más señatas de Francia, en maremagnum de confeti, trompetas y cascadas de fuegos de vino blanco. Durante cuatro jornadas de loca algarazza, que estallan subitamente en la Cuaresma, un pulso meridional se pone a latir bajo las viejas torres de la Duquesa Ana. Si bien es verdad que el desfile carnavalesco sirve de pretexto para comilonas públicas, no es menos cierto que constituye también un disfraz propicio a una publicidad espectacular de las industrias regionales, cuyo producto es el Muscadet, encarnado en una muñeca rechoncha, de gruesas pantorrillas, montada en un tonel, más fea que Pantagruel borracho, llevada en triunfo a la cabeza del cortejo.

El segundo héroe, pero menos afortunado, es el buey cebado Bifenot, patéticamente engalanado para su último viaje a través de la ciudad, y que será inmolado el último día de Carnaval. Los cabezudos con narices decaiminales, ojos en los que centellean pupilas chillonas, enormes bocas que rien a carcajadas, oriundos a la vez de los tinglados guineolescos y de las fastuosas "botas" de la Edad Media, llevados en andas por los hombres más alegres de la ciudad, van dando saltos en el cortejo formado por 30 carrozas, 4.500 disfrazados y 1.500 músicos. Sobre una alfombra de serpentina multicolor cada vez más espesa, sus cabezas sobresalen muy alto por encima de las 300.000 personas que aclaman sus muecas grotescas. Las carrozas, preparadas igual que en Niza por "maestros carnavalescos", evocan el folklore local y el breton.

En Lille, el Carnaval surge mucho más tarde, durante las fiestas de Pentecostés, que coinciden con la Feria anual. Ya no es el cortejo habitual de máscaras pintarrajeadas que desfilan en Cuaresma para ahuyentar la tristeza y el mal de ojo. Se trata de una tradición típica de las provincias flamencas, que en tiempos de Carlos V estuvo también de moda en España y en Italia. Es el cortejo de los gigantes municipales, dioses lares de cada ciudad, con algo de héroes y algo de bufones, uno de cuyos más memorables congresos tuvo lugar en 1890, y que se volvieron a reunir, con gran pompa, el año pasado.

De cinco metros de altura, llevados sin que se vea por cinco o seis hombres, autoritarios como emperadores de Bizancio, se les llamaba, antaño "viejitos de mimbre", porque su armazón se compuso durante mucho tiempo, de tela y junco. Hoy están hechos mas solidamente, de aluminio y material plástico, pero su porte sigue teniendo la misma prestancia. El lunes de Pentecostés, a eso de las tres de la tarde, ante una valla de espectadores que los esperan desde la mañana bebiendo cerveza, desfilan al son de una música militar, y sus ojos pensativos e impenetrables, que no rien como los de las máscaras mediterráneas, se posan en los techos de la ciudad.

# Progreso de "Air France" y de la construcción aeronáutica francesa

Los progresos de AIR FRANCE son incontestables. Desde 1950, en que tenía 140 mil kilómetros de rutas en explotación, hasta hoy, en que esa cifra ha sido duplicada con 284.360 Kms., la red aérea de esa Compañía es la más extensa del mundo.

Sus aviones hacen escala en 215 ciudades de los cinco Continentes, y posee AIR FRANCE 250 Agencias instaladas en 73 países, entre las que figura ahora la moderna Agencia que inauguró a principios de este año en nuestra capital.

Algunas cifras dan la pauta de su actividad durante el año 1956. Sus aviones recorrieron 77 millones de kilómetros, lo que equivale aproximadamente a dos mil veces la vuelta de la tierra. Transportaron 2.332.066 pasajeros, 18.000 toneladas de correo y 56.000 toneladas de carga. Con relación al año 1955, el número de pasajeros transportados por AIR FRANCE aumentó en 27%; el transporte de correos aumentó en 32%, y el de carga en 18%.

La capacidad de su flota ha doblado en 7 años; el largo de su red en 5 años, y el número de pasajeros transportados ha doblado en 4 años. En fin, el porcentaje de lleno de sus aviones fue, en 1956, de 71%.

Su flota se compone actualmente de 128 de los más modernos aviones, y pronto se verá incrementada con 10 Lockheed 1649 "Super-Star".

Además, durante los años 1959 y 1960, AIR FRANCE recibirá 12 aviones a reacción "CARAVELLE" y 10 "BOEING 707 INTERCONTINENTAL", y ha pedido para más adelante 7 Boeing más del mismo modelo y 12 birreactores CARAVELLE.

En el plano de las construcciones aeronáuticas, Francia recupera el lugar que ocupara



Birreactor "CARAVELLE", para distancias medias con velocidad de crucero de 800 Kms. por hora, que pronto utilizará AIR FRANCE en sus líneas continentales y que ha sido pedido por varias de las más importantes empresas aéreas de otros países.

durante los 20 primeros años de la aviación.

Desde la última contienda mundial, los constructores franceses han estado presentando aviones de verdadera categoría internacional de concepción muchas veces revolucionaria en la materia, destacándose en la última Exposición Aeronáutica de París, al lado del magnífico CARAVELLE, aviones sónicos y supersónicos, como el MYSTERE IV, el TRIDENT, el BAROU-DEUR, el VATOUR, los MO-

RANE-SAULNIER, el LEDUC y el curioso ATAR.

El interceptor ligero francés TRIDENT ha batido oficialmente el record mundial de velocidad, alcanzando 1.242 millas por hora, o sea, Mach 1.9. El record anterior pertenecía a un Fairey Delta FD2, de fabricación inglesa, con 1.132 millas por hora.

El helicóptero francés "DJINN" acaba también de realizar una importante performance, al alcanzar una al-

tura de 8.482 metros, batiendo el record de altitud para helicópteros de toda categoría.

En fin, durante su presentación en Sud y Norteamérica, el avión comercial CARAVELLE voló de Buenos Aires a Rio de Janeiro en 2 h. 43, a una velocidad superior a los 800 kilómetros por hora, batiendo todos los records establecidos anteriormente sobre ese trayecto, al igual que en el trayecto de Miami a New York.

Es tanto más agradable...

VIAJAR POR AIR FRANCE  
EN SUPER G CONSTELLATION



AIR FRANCE es GARANTIA de la más espléndida atención

el SUPER G CONSTELLATION es el avión más experimentado sobre el Atlántico Sur. Los SUPER G han efectuado ya más de 1.000 trayectos directos entre RIO y DAKAR.

el SUPER G es SUPER GARANTIA de Lujos y Confort  
SUPER GARANTIA de Seguridad  
SUPER GARANTIA de Regularidad

**AIR FRANCE**  
LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

EN LA VANGUARDIA  
DEL PROGRESO

ECONOMIA al viajar en CLASE TURISTA de AIR FRANCE  
en los mismos aviones SUPER G CONSTELLATION



A SU DISPOSICION  
EN TODO EL MUNDO

**WAGONS-LITS//COOK**

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES



PUERTO VARAS  
Teléfono 196

SANTIAGO  
AGUSTINAS 1058  
Casilla 1534  
Teléfonos 65533 - 82827

VALPARAISO  
ESMERALDA 1058  
Teléfono 5214



# EL ARTE, RENOVACION CONSTANTE EN UN PAIS EN PLENA EVOLUCION

De Bernard Champigneulle

LA EPOCA singularísima que avanza desde la primera guerra mundial hasta poco antes de la segunda, puede, actualmente, ser analizada con la objetividad que ofrece lo retrospectivo en la historia. Hacia 1930, todas las actividades artísticas encontraban en París, en ese barrio Montparnasse, que suplantaba a Montmartre, un extraordinario terreno de eclosión, por no decir de explosión. La inflación monetaria contribuía a una prosperidad artificial de la que

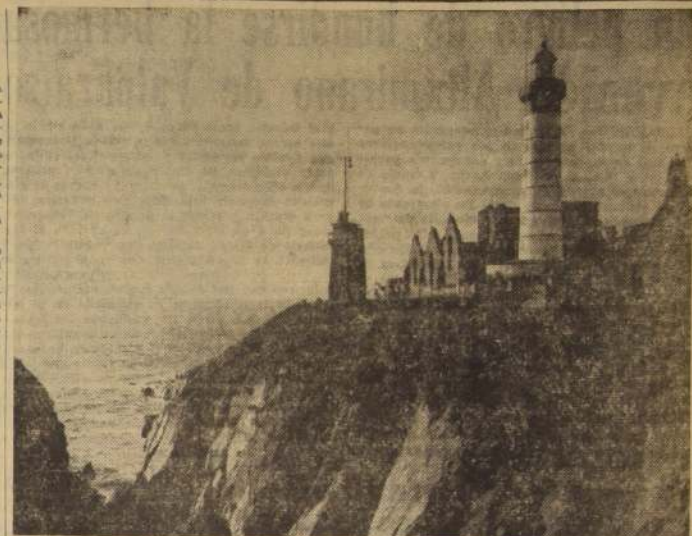
se beneficiaban artistas y comerciantes en pinturas. La condición material y moral del artista novador, se encontró bruscamente transformada. Curiosidad de espíritu y deseo de especulación se conjugaron para llevar hacia el pináculo todas las formas de la audacia y la originalidad. Jean Cocteau había dado el salvoconducto: "La audacia consiste en saber hasta dónde se puede ir demasiado lejos". La "Escuela de París", así bautizada en un abuso de lenguaje, porque es lo que menos se parece

a una escuela, nació del azar de los encuentros entre artistas venidos de todos los países del mundo que corrían en una atmósfera excitante y estimulaban su aventura personal. Este fue el caso de Modigliani, de Picasso, de Soutine, de Chagall, de Braque y de tantos otros. Los fundadores del cubismo, Braque y Picasso, se desplazaban hacia otros medios de expresión. Mientras volvía a inventar los colores puros. Los antiguos "fauves", Derain, Vlaminck, Marquet, Friesz y Dufy se renovaba cada cual según sus tendencias de espíritu y sus gustos personales ante el contacto de la naturaleza. Rouault hacía penetrar una especie de grandeza secreta en su obra vehementemente. Vuillard y Bonnat se entregaban a sus fiestas del color, en tanto

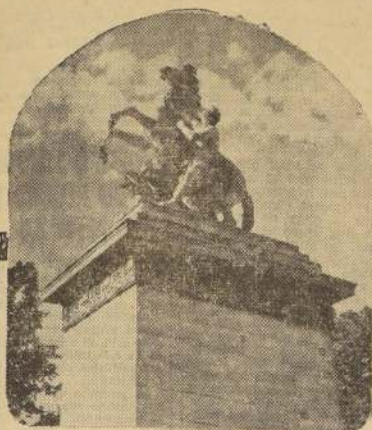
que en el cobre, el papel o la tela, segonas traza paises que aportaban los perfumes de las estaciones y el olor de la tierra. Y semejante a un Pierrot lunar, Utrillo construía sus cuadros de maravillas. Tanto aspero continúan brillando. En época, ese mundo, pese a todo prodigioso, Florent Fels lo ha vivido íntimamente. Era entonces el redactor en jefe de "El Art Vivient", cuyo título también fue dado a todo lo que llegaba de nuevo en todos los dominios, en los que los artistas traducían con una especie de sediciosa frenesí, la atmósfera de la época. Este mismo título lo da hoy en una segunda obra, consagrada al movimiento artístico que se extiende desde 1914 a nuestros días (I). El lector encontrará en ella, menos

un estudio analítico que una serie de cuadros de un verbo voluntariosamente rítmico y batallador, a veces injurio, pero siempre amante para el espíritu. El autor se complace en hacer revivir en sus recuerdos aquellos "años locos" durante los que el genio de algunos, el talento de muchos, agitaron a París y al mundo, mediante la combinación, tal vez necesaria, del sobrio y del escándalo. Los últimos capítulos del libro de Florent Fels no conservan el mismo tono. Se le siente decepcionado. Parece que ya no encuentra en las nuevas generaciones el entusiasmo creador cuya pasión almiró en los antecesores. E incluso, los maestros que encontraron su juventud le hacen conocer la desolación.

¿Será esto una condenación de la arte de nuestro tiempo? No, precisamente. Fels gusta de los artistas que podrían agrupar en el vocablo como de plátanos de la realidad poética, un Braque, un Cavallin, un Chagall, por ejemplo, del que celebra el fresco, la ternura, el amor por la vida y el color, pero como muchos escritores sobre arte de su generación, parece desconcertado ante la ola de artistas, de fidelidad, que ha recubierto a parte de la juventud. París, junio de 1957.



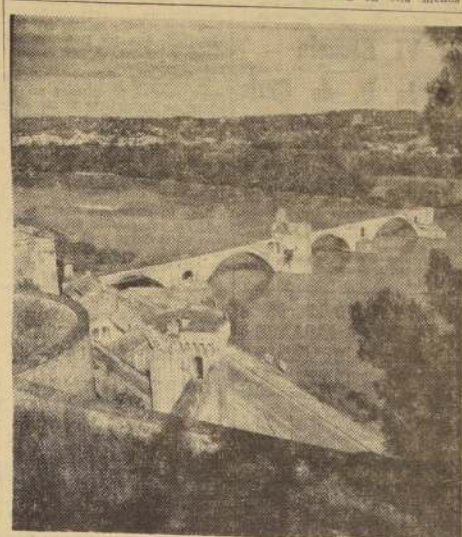
EN LA BRETAGNA, sobre estos acantilados, la famosa Pointe Saint Mathieu ofrece un magnífico panorama. Las ruinas de una histórica abadía destruida durante la Revolución, sirvieron de base a este verdadero faro de la tradición y la cultura francesa.



7323 - Statue Place de la Concord. HOMENAJE A LA FRANCIA INMORTAL 1789 - 14 de julio - 1957

SU VIAJE A EUROPA SERA PLACENTERO Y SEGURO SI ESTA ORGANIZADO POR

**Viajes Litvak**  
\*BANDERA 101- FONO 62460-STGO



EL PUENTE DE AVIGNON, dominado por la Capilla de San Nicolás, mezcla de confort moderno en sus villas reconstruidas y del verdor provinciano de la Francia de otros tiempos.

**CIERROS de CEMENTO "BULL-DOG" para SITIOS**

Colocación rápida cualquiera cantidad. Solidez. Excelente presentación. Consulte facilidades de pago

TELEFONOS 74351 - 89042 Casilla 9331

AHUMADA 131- OFC. 816

## EL INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA

Anuncia para el 22 de julio la iniciación de nuevos cursos de

## FRANCES INTENSIVO

MATRICULA ABIERTA HASTA EL 20 DE JULIO EN AGUSTINAS 719

## SOCIEDAD AGENCIAS UNIDAS LTDA.

En su nueva dirección: HUERFANOS 1078 - PISO 7º SANTIAGO DE CHILE

Representantes exclusivos para Chile de: Groupement D'Exportation de Navires et D'Engins de Mer en Acier (G. E. N. E. M. A.) Asociación para la exportación de los Astilleros Franceses

Société des Fonderies de Pont-a-Mousson Cañerías de hierro fundido centrifugado

Compagnie Generale d'Electricité Transformadores y aparatos eléctricos

Vehicules et travaux "VETRA" Trolleybuses

Acieries et Ateliers de Marpent Coches y carros para FF. CC.

y de numerosos otros fabricantes franceses, se pone a la disposición de los industriales e importadores del país, para hacerles llegar las cotizaciones que sean de interés para ellos.

## LUIS M. DESMARAS

PLAZA BULNES 59 — CASILLA 781

## AL SERVICIO DE LA ELECTRONICA DESDE 1923

Equipos de Comunicaciones, marcas COLLINS — HALLICRAFTERS — AEROCOM — COMCO — HUSTER

Microfonos y Pick-Ups de alta fidelidad, marca RONETTE

Instrumentos de laboratorio marca SIMPSON — JACKSON — EMC — NEUBERGER

Altoparlantes UNIVERSITY — PEERLESS — BELL

Amplificadores HI-FI BELL SOUND y POIROSTONE

Productos: JOHNSON — AMPHENOL — MALLORY — STANCOR — GENERAL CEMENT — HYDRA — VITROHM, etc.

Repuestos para la radiorecepción y transmisión en general

## Homenaje a la FRANCIA Inmortal



(CHATEAU DE CRUSSAC)

## FERRETERIA FRANCESA

SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE: AGRICULTURA BAZAR CONSTRUCCIONES ELECTRICAS HERRAMIENTAS MENAJE PESCA TAPICERIA

MATIAS COUSINO 76 - CASILLA 1856 - TELEFONO 62266 HUMBERTO BAUDET E HIJO LTDA.

# MUEBLES FINOS



HECTOR ALARCON VENEGAS  
AHORA QUINCE MESES PLAZO  
ENTREGA INMEDIATA  
ALAMEDA 274 - 276



## En peligro de hundirse la hermosa Avenida Altamirano de Valparaíso

VALPARAÍSO.— La ciudad se encuentra en peligro de quedar aislada en sus comunicaciones con uno de sus barrios más densamente poblados, como lo es el de Playa Ancha, a través de su principal arteria de comunicación, la Avenida Altamirano, que nace desde los almacenes de la Aduana y se prolonga por la orilla del mar hasta Las Torpederas, siendo una de las avenidas más hermosas del litoral. Por ella se realiza un intenso tránsito de toda clase de vehículos. El 80 por ciento de la locomoción al extenso barrio de Playa Ancha se realiza por esta avenida. El resto se hace por los ascensores de Aduana y Artillería, y la subida Camarponque. Con motivo de los últimos temporales, la furia del mar ha azotado las bases de la Avenida Altamirano y la ha socavado en largos e importantes tramos, frente al Paseo Rubén Darío, la Catedral de El Membrillo, el Castillo Forno y los Astilleros Las Habas, amenazando de hundirse de un momento a otro. Al suceder esto, quedaría bloqueada esta importante vía de comunicación y el tránsito hacia Playa Ancha o de vuelta de este barrio, congestionaría la subida Camarponque y otras arterias y estrechas, creando un grave problema, no exento de grandes peligros, debido a las acusadas pendientes y curvas de esas subidas de emergencia. Ante esta situación, con gran espíritu previsor, el Alcalde de Valparaíso, señor Santiago Díaz Bureta, ha enviado al Ministerio de Obras Públicas una comunicación y solicitud de urgencia para que cuanto antes se le otorgue los fondos necesarios para proceder a las reparaciones de esta importante arteria. El costo de estas obras se ha calculado en 19 millones 385 mil pesos. Al producirse los hundimientos, estos costos subirían considerablemente. Por todas estas razones, el Alcalde de Valparaíso ha reiterado al Ministro de Obras que tenga a bien disponer cuanto antes la ejecución de las obras a fin de impedir que las comunicaciones de Valparaíso con Playa Ancha queden interrumpidas, como fuertemente se teme, a través de su principal vía de comunicación, de y hacia ese sector.

## Fracasó reflotamiento de goleta "Marco Polo"

VALPARAÍSO.— Han fracasado las tentativas de la goleta "Marco Polo", la que casi había llegado a feliz término. Ayer aparecieron otras dificultades al romper parte del casco, debido a que estaban mal colocados los maderos que amarraban la goleta para su reflotamiento. A raíz de estas dificultades, se decidió arriar la goleta y dejarla en el fondo del mar. La embarcación se había hundido junto al Faro Dupré, el 19 de mayo pasado debido al temporal que azotó la costa. Las pérdidas se estiman en más de 70 millones de pesos. La "Marco Polo" tenía un desplazamiento de 60 toneladas y pertenecía a los señores José Pedraza, Osvaldo Muñoz y Juan Labiano.

## CONVENCION SE AVICULTORES SE EFECTUARA EN VINA DEL MAR

VALPARAÍSO.— Para los días 16, 17 y 18 de agosto se han fijado las fechas en que se celebrará la Convención Nacional de Avicultores, organizada a iniciativa de los Avicultores de Valparaíso, con la concurrencia de delegados de las industrias avícolas de Concepción, Valdivia, Cúmbuco, La Serena y otros lugares, para discutir los problemas de la avicultura nacional.

## REGRESO DE EUROPA PERIODISTA PORTENO D. CARLOS ECHENIQUE

VALPARAÍSO.— Después de dos meses de ausencia ha regresado a Valparaíso el periodista porteno, don Carlos Echenique, quien fue invitado a España por el Instituto de Cultura Hispánica y a Alemania por el Departamento de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania Occidental. El señor Echenique visitó las diversas regiones de España, Marruecos, Suiza, Alemania Occidental, teniendo ocasión de cruzar la Cordillera de Hielo y visitar también la Alemania Oriental.

## Movimiento de Vapores

EL REGRESO DE LA ESCUADRA ACTIVA  
VALPARAÍSO.— Entre los días 25 y 27 de este mes arribará a Valparaíso la Escuadra Activa que comandada en jefe es el contralmirante don Hernán Cubillos Leyva. La Escuadra está en la actualidad operando en la zona de Coquimbo, puerto Aique.

## FIRMA NAVIERA AUMENTA FLOTA

VALPARAÍSO.— Con el nombre de "San Patricio" se ha rebaudizado al ex vapor "Punta Arenas" que la Compañía Marítima Valck y Monckton S. A. C. acaba de adquirir a la Cia. de Navegación Intercontinental. Se le está sometiendo en Valparaíso a reparaciones provisionales para que pueda realizar dos viajes transoceánicos.

## SIN NOVEDAD NAVEGA EL B/E "ESMERALDA"

VALPARAÍSO.— Viene en viaje de regreso al continente el buque escuela "Esmeralda" al mando del capitán de fragata, don Roberto de Bona. El "Esmeralda" salió rumbo a Valparaíso desde la Isla de Pascua con escala en la Isla de Juan Fernández y su llegada a este puerto está anunciada entre el 23 y 26 del presente.

## GRAN GRUA HIDRAULICA PROBARA SU EFICIENCIA

VALPARAÍSO.— La poderosa grúa hidráulica que se encuentra en el sitio N.º 3 de la Aduana de Valparaíso deberá probar una vez más su eficiencia mañana luego al término de los trabajos de reparación de cuatro locomotoras Diesel de 41 mil kilowatts cada una, destinadas a los Ferrocarriles del Estado y que llegarán hoy domingo desde los Estados Unidos a bordo del vapor nacional "Lebu" de la Cia. Sud Americana.

Estas potentes locomotoras que vendrán a renovar y modernizar el servicio ferroviario de la Zona Central, tienen una enorme capacidad de arrastre.

NOTA.— Los números entre paréntesis corresponden al teléfono de cada sala.

## GUÍA PROFESIONAL

**ABOGADOS**  
SANCHEZ DEL POZO  
Especialmente asuntos y juicios matrimoniales, sucesiones, testamentos, etc. Moneda 1137, oficina 18. Fono 80813. 10-12-30 y 17-19 horas. (GP) R/O C.  
MANUEL CARTES  
Nulidad matrimonio, divorcio, particiones. Huérfanos 194. 4455. (GP) R/O C.  
MESA Y GUERRERO  
Abogados. Nulidad matrimonio, exclusión de herencia. Moneda 1137, oficina 11. 11-13, 18-20 horas. (GP) R/O C.  
ELIAS NEGRINE RODRIGUEZ  
Juicio de trabajo. Ahumada 131. Oficina 218. Fono 8828. (GP) R/O C.  
ROBERTO SANHUEZA  
Nulidad matrimonio, divorcio, particiones. Bandera 465. (GP) R/O C.  
LAURA MULLER  
FERNANDO DIAZ GUILER  
Inda clase de juicios. Cuentas abandonadas. Moneda 1137, oficina 4. Fono 8917. (GP) R/O C.  
ADRIAN MOLINA  
Abogado Huérfanos 1294. Oficina 42. (GP) R/O C.  
FRANCISCO JURADO  
En comuna Miguel Aguirre Carre y Molina atienden causas Juzgado en Miguel, en Avenida Las 1360, fono 54491. (GP) 15-7 P.

## DENTISTAS

CLINICA DENTAL "CENTRAL"  
Prótesis inmediata. Trabajos urgentes. Plus consulta a toda hora. Consultas de 15 a 18 horas. Teléfono 85702. (GP) R/O C.  
Dr. MUÑOZ MEJIA  
Cirujano dental. Prótesis, ortodoncia. Ahumada 212. Oficina 717. Teléfono 67814. (GP) R/O C.  
**MATRONAS**  
SERRERA PEREYRE  
Luz Cochran 95. (GP) R/O C.  
TERESA SANTANDER  
Salvados 2148. Fono 65858. (GP) 21-7 P.  
SERRERA MORAL  
Regreso de Estados Unidos. Último adelanto. Casa urgente. Merced 208, departamento 11. (GP) 20-7 P.  
**MEDICOS**  
DOCTOR RECTOR VARGAS  
Oído, nariz, garganta. San Isidro 408. Consultas: 3-30-4-30.  
DOCTOR RECTOR VARGAS  
Oído, nariz, garganta. San Isidro 630. Consultas: 3-30-4-30. (GP) 15-7 P.

## MEDICOS

Dr. LUISA PACHECO PIZARRO  
Medicina interna, ginecología y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Nave 475. Fono 80767. (GP) R/O C.  
Dr. GASTON RAMIREZ  
Piel. Manuel Rodríguez 64. Fono 68823. (GP) R/O C.  
DOCTOR GALLEGGUOS  
Rayos X, aparato digestivo, hígado, colestasis, pulmón. Consultas, 17-18 horas. Ahumada 1175, departamento 130. Teléfono 14731. Fono de hora, 80681. (GP) R/O C.  
Dr. GUTIERREZ  
Vías urinarias, venereas. Presidente Rios 28, oficina 22. Ahumada, entre San Francisco y Santa Rosa, 15-17 horas. Teléfono 87081. (GP) 8-10 P.  
THOMPSON SCHWARZENBERG  
Metabolismo, hipertensión, obesidad, glándulas. Merced 271. (GP) 8-5 P.  
Dr. SALVADOR CANDIANI  
HERNANDEZ  
Sexología, Psicología Médica, Endocrinología. Pájaros hora anticipada de 4 a 5 P. M. Teléfono 32223. Catedral 271. (GP) 8-5 P.

## PLAN HABITACIONAL REALIZARA LA BRADEN COPPER CO. ESTE AÑO

RANCAIGUA.— Un plan habitacional para empleados y obreros, en los campamentos de Ravel, Calesones y Rancagua, del mineral de El Teniente, se realizará en lo que resta del presente año la Braden Copper, según ha informado la gerencia de esta compañía.

## CONTRATISTA DE LA CORVI CLAUSURO CANAL DE RIEGO

CURICO.— A la Intendencia de la provincia de Curico, a la que pertenecen grupos de agricultores, protestando porque el canal que pasa por el sector extremo norte de la población "Diego Portales", de la Compañía de la Videncia, ha sido cerrado por la firma contratista que construye dicho canal, la cual se niega a que se abra.

## Clausurada en Temuco VI Escuela de Temporada de la U. de Chile

TEMUCO.— Con un solemne acto se efectuó ayer la clausura de la VI Escuela de Temporada de la Universidad de Chile en esta ciudad, después de tres días de intensa labor. El acto tuvo lugar en la Sala de Conferencias de la Biblioteca Municipal y a él asistió, en representación del Rector, don Juan Gómez Millas, el director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad, señor Francisco Galdames, el Intendente de la provincia, señor Juan Páez Silva, y autoridades civiles, militares y eclesásticas.

## VACUNACION SALK SE INICIO EN LINARES

LINARES.— De acuerdo con instrucciones recibidas, el Centro de Salud de Linares, se dio comienzo a la vacunación de vacuna Salk. El médico jefe, Dr. Jorge Riquelme, explicó a los asistentes la importancia de esta vacuna, que es voluntaria, habiendo puesto a disposición del público un local destinado a trabajar a todos los días hábiles, en doble jornada, en el local del Centro de Salud. (RAVALA, correspondiente).

## ACTIVIDADES DE ROTARIOS EN CARAHUE

CARAHUE.— A las 20.30 horas de la noche se dio comienzo a la ceremonia de la transmisión del mando del Rotary Club de Carahue, acto al cual asistieron los socios y autoridades locales y caracterizados vecinos. El señor Waldo Muñoz dio lectura a la memoria anual de la institución, a continuación hizo entrega de la presidencia al señor Fernando Riquelme Pincheira. (EL CORRESPONSAL).

## PROBLEMAS DEL SERVICIO DE INVESTIAGCIONES DE CURICO

CURICO.— Uno de los principales problemas que afecta al Servicio de Investigaciones de esta ciudad, es la falta de personal para atender debidamente el enorme trabajo de la provincia. En la actualidad trabajan varios funcionarios que han sido trasladados, a que han jubilado, sin que hasta la fecha hayan sido llamados los cargos.

## SE PAVIMENTARA CALZADA DEL CAMINO SANTA ROSA

LA GRANJA.— Fines de este año se darán comienzo los trabajos para pavimentar la calzada del camino Santa Rosa, en la parte que corresponde a la comuna.

## AUTORIDADES DE TRES PROVINCIAS SE REUNIERON EN CONSTITUCION

TAJICA.— Los Intendentes, Gobernadores y Alcaldes de las provincias de Talca, Maule y Linares se reunieron en la tarde de hoy, a las 16 horas, en el vecino balneario de Los Hornos, para discutir los problemas de las provincias.

## PROVEEDORES DEL FISCO IMPAGOS EN CIUDAD LOS ANGELES

LOS ANGELES.— Una difícil situación afrontan en la actualidad los proveedores del Fisco, quienes no han podido cobrar los impuestos que la Tesorería Provincial les cancela las facturas que se le han presentado para el cobro de los impuestos de consumo y alcohol a los diversos planteles de educación y a otras reparticiones. Los proveedores han avisado que dejarán la entrega de facturas, lo cual creará un grave problema, una vez que se reanuden las clases.

## ARRIENDOS CAROS.— La Manutención

La Manutención será a remate los locales del Mercado, los cuales habrán de ser arrendados por un período de tres años, a un precio de \$ 300.000. N.º 3 A. \$ 1.000.000. (MUSOZ LEON, correspondiente).

## ENCICLICA PONTIFICIA PREVIENE AL MUNDO CONTRA EL MATERIALISMO

Pío XII hace uno de sus más ásperos ataques a la sociedad moderna, la avaricia, la busca ilimitada del placer y el culto del cuerpo humano.

## CIUDAD DEL VATICANO, 13. (UP).— El Papa Pío XII, en uno de sus más ásperos ataques a la sociedad moderna, hizo hoy una declaración contra el materialismo "rampante", caracterizado por la avaricia, la busca ilimitada del placer, y el culto del cuerpo humano.

Proclama que estos son síntomas de una sociedad moderna que "a menudo descubre los derechos supremos de Dios y que quisiera con su puras por medio de la palmaria y espectacular públicos."

## COHETES ANTITANQUES ADQUIERE ALEMANIA

BONN, 13 (UP).— Alemania Occidental ha encargado en Francia 1.000 cohetes antitanques de tipo SS-10, según reveló hoy el Ministerio de Defensa.

## BANGU EMPATO A 1 CON COSTA RICA

SAN JOSE DE COSTA RICA, 13 (UP).— El partido de fútbol entre el equipo Bangu y el equipo de la Selección Nacional de Costa Rica terminó con empate a un gol.

## CHILENO INTEGRARA JURADO EN TORNEO GANADERO URUGUAYO

Accediendo a una solicitud de la Asociación Rural de Uruguay, la Sociedad Nacional de Agricultura ha designado al doctor Arturo Hernández Nave como representante de esta corporación en el jurado que decidirá a los mejores ejemplares de la raza holandesa, que intervendrá en el Campeonato que se inaugurará el sábado 10 de agosto, en el Prado de Montevideo.

## EL SENADOR AMPUERO VISITA YUGOSLAVIA

BELOGRADO, 13 (UP).— Ruli Ampuero, secretario general del Partido Socialista de Chile, estuvo esta mañana en Belgrado en esta capital con Ojeda Bistort, miembro de la Junta de la Alianza Socialista de Trabajadores de Yugoslavia.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ESTADO 64 y 96

2 LOCALES PARA SERVIR A UD.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ENCICLICA PONTIFICIA PREVIENE AL MUNDO CONTRA EL MATERIALISMO

Pío XII hace uno de sus más ásperos ataques a la sociedad moderna, la avaricia, la busca ilimitada del placer y el culto del cuerpo humano.

## CIUDAD DEL VATICANO, 13. (UP).— El Papa Pío XII, en uno de sus más ásperos ataques a la sociedad moderna, hizo hoy una declaración contra el materialismo "rampante", caracterizado por la avaricia, la busca ilimitada del placer, y el culto del cuerpo humano.

Proclama que estos son síntomas de una sociedad moderna que "a menudo descubre los derechos supremos de Dios y que quisiera con su puras por medio de la palmaria y espectacular públicos."

## COHETES ANTITANQUES ADQUIERE ALEMANIA

BONN, 13 (UP).— Alemania Occidental ha encargado en Francia 1.000 cohetes antitanques de tipo SS-10, según reveló hoy el Ministerio de Defensa.

## BANGU EMPATO A 1 CON COSTA RICA

SAN JOSE DE COSTA RICA, 13 (UP).— El partido de fútbol entre el equipo Bangu y el equipo de la Selección Nacional de Costa Rica terminó con empate a un gol.

## CHILENO INTEGRARA JURADO EN TORNEO GANADERO URUGUAYO

Accediendo a una solicitud de la Asociación Rural de Uruguay, la Sociedad Nacional de Agricultura ha designado al doctor Arturo Hernández Nave como representante de esta corporación en el jurado que decidirá a los mejores ejemplares de la raza holandesa, que intervendrá en el Campeonato que se inaugurará el sábado 10 de agosto, en el Prado de Montevideo.

## EL SENADOR AMPUERO VISITA YUGOSLAVIA

BELOGRADO, 13 (UP).— Ruli Ampuero, secretario general del Partido Socialista de Chile, estuvo esta mañana en Belgrado en esta capital con Ojeda Bistort, miembro de la Junta de la Alianza Socialista de Trabajadores de Yugoslavia.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ESTADO 64 y 96

2 LOCALES PARA SERVIR A UD.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.

## ANGOL

PLANOS NUEVOS PRECATORIOS A LA CARNE.— La Intendencia Provincial de la BAP, después de un detenido estudio, procedió a fijar nuevos precios a las carnes de la ciudad de Angol, los que entraron a regir a contar desde el lunes último.



**SITIOS**  
EN NUÑO A Y GRAN  
AVENIDA  
DESDE \$ 526.000  
URBANIZADOS  
GRANDES FACILIDADES  
OFRECE  
**RICHARD Y CIA. LTDA.**  
MONEDA 856 — SEXTO PISO

**SITIOS**  
EN NUÑO A Y GRAN  
AVENIDA  
DESDE \$ 526.000  
URBANIZADOS  
GRANDES FACILIDADES  
OFRECE  
**RICHARD Y CIA. LTDA.**  
MONEDA 856 — SEXTO PISO











CLUB HIPICO  
DOMINGO 14 DE JULIO DE 1957



RELOJERIA **GABOR**  
**ESTADO 91-5° PISO OF 501**

DIARIO "LA  
AGUSTINAS 1289

SESES Y TRICOMIAS.  
VARIEDAD DE TRAMAS  
NACION"  
FONO 88607

Administración General de  
1270, 7.º piso.  
ENTE EJECUTIVO

**Ferrobone**  
CONDOR 1268  
AL FINAL DE AV. BULNES

RELOJERIA **GABOR**  
ESTADO 91-5° PISO OF 501

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is warm and historical.

\_\_\_\_\_



"LA ESTATUA DESNUDA", MAGISTRAL  
 PELICULA FOX EN CINEMASCOPE. ESTRENA  
 PRONTO EL ASTOR

tros de hoy son el factor que puede permitirle luchar favorablemente con el favorito.

Para el tercer plebú citésemos a Cophulal, el hijo de Apolo y Cella, que, en su debut en la arena palmeña, conquistó sugestivo vencer a los de Amurrado y Alamillo, después de tener insuavidades, en mitad de la noche, para salir del grupo númeroso, lo que pudo llevarlo a las últimas distancias y, con revelador empuje,

| DIAGNOSTICOS DE LA PRENSA |                            |                          |                              |                          |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| PRIMERA                   | 2a. SECCION                | 3a. SECCION              | 4a. SECCION                  | 5a. SECCION              |
| Madalupe                  | Rhea Desquidade Barana     | Chaitán Menel Conestable | Commande Javande Idem        | Babó Amurrado Copigal    |
| Madalupe                  | Rhea Desquidade Honey Rose | Chaitán Menel Conestable | Arnela Idem Cámara           | Amurrado Babó Copigal    |
| Madalupe                  | Rhea Desquidade Afrodita   | Menel Chaitán Chienosa   | Commande Javande Zinzaber    | Babó Amurrado Gran Turco |
| Madalupe                  | Rhea Afrodita Desquidade   | Menel Conestable Chaitán | Idem Javande Esther Soré     | Babó Amurrado Alamillo   |
| Madalupe                  | Rhea Desquidade Afrodita   | Menel Conestable Chaitán | Javande Commande S. de Línea | Babó Maquilete Disparado |

ALAN LADD y SOPHIA LOREN, en una escena de la sensacional  
película filmada en Grecia e Italia, que pronto veremos en el  
ASTOR.

---

*Hoy.* **WINDSOR**  
MATINEE A LAS 2PM.-SELECCIÓN A LAS 4:15 PM.  
VERMOUTH A  
6:45 PM.  
NOCHE A



LAS 9.45 P.M.

EL MUNDO SILENCIOSO

**SILENCIOSO**  
 (EL MONDO EN SILENCIO) **TECHNICOLOR**  
 (MAYORES Y MENORES) **MEGASCOPE**

**SATCHI**  
SAN DIEGO 246  
FONO 893.50

**HOY** VIERNES 18 DE  
MAYO 1975

**LA ZARZUELA & INVOLUDABLES  
MELODIAS !!**

**EL CANTAR del ARRIERO**

LOCALIDADES EN VENTA  
DE \$1.00 A \$1.50  
CARTA BLANCA \$ 600.-  
EL SATCHI ESTA ENTRO

PRÓXIMO ESTRENO: AUN BRILLA EL SOL EN MI TIERRA.  
ULTIMOS DIAS de ACTUACION DE LA CIA.

¡La película más esperada!

**MAÑANA VICTORIA**  
COMI. DE 11 A 24 HORAS.

EMOCION ARROLLADORA...  
NADA ES ARTIFICIOSO NI ANORMAL.

*Rocío Boná*

*Lucas Dore*  
*Alberto Closas*

ESTRENO DE LA  
SUPER PRODUCCION.

**"La Muerte de un Ciclista"**

SOLO MAYORES  
DISTRIBUYE  
INTERNACIONAL FILMS

PREMIO  
DE LA  
CRITICA DE  
CANNES

¡Crudeza y Verismo!

SENSACIONAL ESTUDIO SIMULTANEO

Mañana

**LUX**  
**TIVOLI**

COMIENZA A LAS 8 HORAS

EX PRINCIPAL

Gracias a la técnica maravillosa del doplat

AL FAMOSO EQUIPO  
HUNGARO CONTRA  
URUGUAYOS Y  
BRASILEÑOS.

Import Film de Chile  
presenta

**CAMPEONATO  
MUNDIAL DE**







## GUIA DEL ESPECTADOR

## PROGRAMA PARA NIÑOS

**ALCAZAR** — 15 horas: El mundo de la espada. Selección de películas.

**BLANCO ENCALADA** — Matinée a las 10.45 horas: Fama sin gloria. Selección de películas.

**BOANA** — Matinée a las 14 horas: Serenata. Capítulo 8.0 Dick Tracy contra el crimen.

**EL GOLFO** — Matinée a las 15 horas: Honoria. Capítulo 9.0 Dick Tracy contra el crimen.

**FRANZ FANTASMA** — Matinée a las 14.30 horas: El gran Babe Ruth. Agredidos Laurel y Hardy.

**ORIENTE** — Matinée a las 16 horas: Serenata. Selección de películas.

**PEDRO DE VALDIVIA** — Matinée a las 15.30 horas: Celos y venganza. Capítulo 7.0 Dick Tracy contra el crimen.

**RUEDA** — Matinée a las 14 y 16 horas: Prohibido robar. Selección de películas.

**SANTA LUCIA** — Matinée a las 11 horas: La caravana del Tio Rico. Selección de películas.

**LA LILAS** — Matinée a las 11 horas: La niña de los milagros. Agredidos cómicos. Matinée a las 15.45 horas: La gran tentación. Cómicas.

**LA LILAS** — Matinée a las 11 horas: Espías. Agredidos cómicos.

**MINERVA** — Matinée a las 11 horas: Casaca y sin marido. Agredidos cómicos.

**MUNICIPAL (de San Bernardo)** — Matinée a las 14 horas: Nosotros los pobres. Viva la juventud. Sa. El amorado de la vida.

## TEATROS

**ANTONIO VARGAS** — V. 30 horas: Las brujas de Salem.

**CARPOLOGAM** — V. y N. Festival de películas de la Nueva, Hogue, Gode, Hogue, Hogue Internacional.

**COUSINO** — Cía. de Revistas Piquet.

**DIPERIAL** — Cía. de Revistas Piquet.

**PALESTER** — Conjurado Arlequín en "Dada Tierra".

**MARU** — Cía. Américo Vargas en "La muerte vino a cenar".

**OFERTA** — Cía. de Revistas Bim. San. Bum.

**SATCH** — Cía. de Manuel Abad en "El cantor del arriero".

**TALIA** — V. 15 horas: La casa de la vida.

## CINES

**ALAMBA** — R. El príncipe negro. Cara marcada.

**ALCAZAR** — M. V. y N. El mundo de la espada.

**ALMAZAR** — R. La caída de un ídolo. Alarma en el mundo de la espada.

**AUDITORIUM** — R. La selva del terror. Noticiarios.

**AMERICA** — R. Sacrificio de amor. El amor, la vida y la muerte.

**ANDES** — R. Cuando me vaya. Pobre huerfana. Noticiarios.

**APOLLO** — R. Para siempre amor mío. El beso mortal. Mercado infame.

**ASTOR** — M. V. y N. Juego de la vida. Noticiarios.

**AVENIDA MARTA** — R. Trigo y jornero. Rapodia. Agredidos.

**BAÑERA** — M. V. y N. Quinteto de la muerte.

**BALESTRA** — R. El indio huido. Sangre en la pradera.

**BAQUEDANO** — R. Romeo y Julieta. Marty. Noticiarios.

**BLANCO ENCALADA** — R. Estafas de amor. El inocente. Agredidos.

**BRASIL** — R. Teresa Raquin. El mundo de cera.

**CAPITOL** — R. El inocente. Estafas de amor. Las dos huerfanas.

**CARRERA** — R. Callejón sangriento. Misión de valientes.

**CENTRAL** — M. V. y N. Baby Doll.

**CERVANTES** — 15, 16, 20.15 y 22.30 horas: El ojo de la tormenta.

**CINELANDIA** — R. Festival de la película: Jugador de golf. En el

notel. Lino de amor. Boxeador; Laurel y Hardy detectives.

**CITY** — R. Cha, Cha, Cha. (Punto) y Noticiarios.

**COLON** — R. El guardián amarrado. Sabu, el príncipe ladrón. El giro de la suerte. Noticiarios.

**CONTINENTAL** — M. V. y N. Bombalinas. Noticiarios.

**CLUB DE SEÑORAS** — R. Lo llaman pecado. Carta a tres esposas.

**CHILE** — R. El inocente. Estafas de amor. Las dos huerfanas.

**DANTE** — R. Pecho de castidad. Noticiarios.

**EGASA** — M. V. y N. Serenata.

**EL GOLFO** — M. V. y N. Ricardo III.

**EL SAITO** — R. La historia del Rock and Roll. Magia verde. El abismo.

**EMERALDA** — R. La flecha y la cruz. Amor justiciero.

**FLORIDA** — R. Trápico.

**GRAN AVENIDA** — R. Amor justiciero. La flecha y la cruz. Noticiarios.

**HOLLYWOOD** — R. El campeón del séptimo año. Prisionero del oro. Agredidos.

**IDEAL CINEMA** — R. El mundo de los animales. El guardián amarrado. Noticiarios.

**IRIS** — R. Historia de un amor. Látigo de plata. Cómicas.

**LAUTARO** — R. Tarantula. Madreselva. Tormenta de oro.

**LA LILAS** — M. V. y N. La gran tentación. Noticiarios.

**LIBERAD** — R. Abajo el talón. Tormenta de oro. Despertar a la vida.

**LIBERTAD** — R. Por cuatro dólares locos. La diligencia. Noticiarios.

**LO CASTILLO** — V. y N. Gaby. Noticiarios.

**LUX** — R. El ladrón del rey. Noticiarios.

**LO FRANCO** — V. y N. Cía. de Doroteo Martí en la sagrada mordaza.

**MAIPO** — R. Viento salvaje. Noticiarios.

**MARCONI** — R. Este es mi amor. Fuego sobre Arica.

**METRO** — M. V. y N. La gran tentación. Noticiarios.

**MIAMI** — R. Cautivos del monstruo. Noticiarios.

**MINERVA** — R. Las lluvias de Ranchipur. El príncipe del oro y Agredidos.

**MISTRAL** — R. El príncipe negro. Cara marcada.

**MIRAFLORES** — R. Al este del paraíso. Entre las nieves y nubes. Festival de carcajadas. El gato y la liebre.

**MONUMENTAL** — R. Ambición maliciosa. La jungla de acero. Cada bala una vida.

**MODERNO** — R. Tierra de fantasmas. Madreselva. Noticiarios.

**NACIONAL** — R. Cada bala una vida. Svengali. La jungla de acero.

**NORMANDIE** — R. Cien años de amor. Amor en las calles.

**NOVEDADES** — R. El barbero de Sevilla. Mentira. Después de la tormenta.

**O'HIGGINS** — R. Por cuatro dólares locos. La diligencia.

**ORIENTE** — M. V. y N. Serenata.

**PACIFICO** — M. V. y N. Rojo y negro. Noticiarios.

**PEAT** — R. Cada bala una vida. Svengali. La jungla de acero.

**PALACE OVAL** — Veinte mil leguas de viaje submarino. Madreselva. Noticiarios.

**PLAZA** — M. V. y N. Rojo y negro. Noticiarios.

**PEDRO DE VALDIVIA** — V. y N. La vidueta.

**PORTUGAL** — R. Camino de Guanajuato. La farosca.

**REAL** — M. V. y N. El servicio. Noticiarios.

**RECOLETA** — R. Museo de cera. Tambor salvaje. Svengali.

**REGINA** — V. y N. La bruja.

**REPUBLICA** — R. La tigris de la India. El corte del pirata. Lenda y peligro.

**SEX** — M. V. y N. La guerra y la paz. Noticiarios.

**RITZ** — R. 15 horas: La mala semilla.



## Cuarteto "Paganini" ofrece mañana primer concierto en el T. Municipal

Se presentará mañana, a las 19 horas, en el Teatro Municipal, el cuarteto de cuerdas "Paganini", uno de los más notables conjuntos de su género y que llega hasta nosotros acompañado de músicos europeos, que ha sido a este cuarteto como una de las más extraordinarias manifestaciones en el mundo musical actual. Integrará el famoso cuarteto, el primer violín, Henry Toulon; el segundo violín, Gustavo Rosales; viola, Charles Földart; y cello, Lucien Laporte.

En el primer programa de mañana, el Cuarteto interpretará un programa consagrado a Mozart, Schubert y Beethoven.

## Temporada de ópera en el Teatro SATCH

En el curso de la semana vendida se iniciará, en el Teatro Satch, la temporada lírica Nacional, que, bajo los auspicios de la Municipalidad de Santiago y del Departamento de Cultura del Ministerio de Educación, ha organizado el Sindicato Profesional de Cantantes de Chile.

La buena selección de las versiones operísticas ha ofrecido, y la bondad del cuadro de cantantes seleccionados para esta temporada lírica, aseguran el buen éxito de la temporada.

Para el debut, se ha elegido la divisa ópera "La Traviata", que será cantada como cuadro central de intérpretes a la soprano Susana Bouquet, al tenor Miguel Novero y al barítono argentino Ricardo Castaño, de la plana del Colón de Buenos Aires.

El primer programa de mañana, el Cuarteto interpretará un programa consagrado a Mozart, Schubert y Beethoven.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

En funciones de vespertina y nocturna, la compañía de Zarzuelas que viene desarrollando, con sostenido éxito su temporada en el escenario del Teatro Satch, ha programado la reposición de la hermosa obra del género, "El Cantar del Arriero", último estreno de la Compañía, y que ha sido muy bien acogido por el público.

Blanca Pacheco, Manuel Pineda, Celia del Carmen, Francisco Flores, Rafael Ocaña y Jesús Morgado, tienen las responsabilidades de los papeles protagónicos de esta celebrada pieza lírica.

## Hoy última función de "Las Brujas de Salem"



HECTOR DUVAUCHELLE, actor del Teatro Experimental, que fue agraciado con el "Caupolican" por su brillante actuación teatral en 1955, interpretará el difícil papel del Reverendo Parris en "Las Brujas de Salem", drama de Arthur Miller, cuya última representación se efectuará esta tarde a las 19 horas, en el Teatro Varas. Igualmente, la Compañía de los Alvaros Quintana, "Las de Calvo", llega a su término en el Teatro.

## Alejandro Flores se ausenta de la escena

Por última vez se presenta en el Petit Rex, el actor Alejandro Flores, interpretando, en las funciones de vespertina y noche, la espléndida obra de Marcel Achard, "En un rincón de París", acompañado por la primera actriz Sylvia Osman. Alejandro Flores se retira del teatro, por varios meses, desahogado de sus obligaciones, por última vez, se debe al inmenso pedido del público que ha solicitado la puesta en escena de esta espléndida obra.

## Matinée para los niños hoy en el Teatro SATCH

"El Capitán BLOOD", original de la Tia Mireya, repondrá hoy, en matinee dedicada al mundo infantil, la compañía de Patricia Morgan.

Este novedoso cuento de aventuras estará a cargo de la compañía que dirige el actor Américo López, y será presentado con decorados y vestuarios realistas de su profesión para este cuento infantil.

## MARTES SANTIAGO

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO

DISTRIBUYE INTERNACIONAL FILMS

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO

DISTRIBUYE INTERNACIONAL FILMS

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO

DISTRIBUYE INTERNACIONAL FILMS

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO

DISTRIBUYE INTERNACIONAL FILMS

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO

DISTRIBUYE INTERNACIONAL FILMS

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO

DISTRIBUYE INTERNACIONAL FILMS

DE 14 A 24 HRS.

Vuelve! Ralito CALVO en

MARCELINO PAN Y VINO



Uno de los estrenos más importantes de la temporada cinematográfica de 1957, se producirá mañana en el cine Victoria, donde Internacional Films nos anuncia "La muerte de un ciclista", que los críticos de Cannes le otorgaron el primer premio. Habremos de señalar que cuanto visualmente se nos ofrece en este film, está fuera de lo rutinario. No ha eludido el realizador las pinceladas profundamente localistas; pero, al componer el cuadro, no nos encontramos con lo que estamos acostumbrados a ver, sino con algo distinto, como sucede con la fiesta flamenca, pequeño capítulo de la película. Así se manifestó un crítico de París sobre esta cinta que protagonizan Lucía Bosé y Alberto Closas.

## Drama de Arthur Miller va hoy por última vez

Hoy por última vez se presenta en el Teatro Experimental, el drama de Arthur Miller, "La muerte de un ciclista", que los críticos de Cannes le otorgaron el primer premio. Habremos de señalar que cuanto visualmente se nos ofrece en este film, está fuera de lo rutinario. No ha eludido el realizador las pinceladas profundamente localistas; pero, al componer el cuadro, no nos encontramos con lo que estamos acostumbrados a ver, sino con algo distinto, como sucede con la fiesta flamenca, pequeño capítulo de la película. Así se manifestó un crítico de París sobre esta cinta que protagonizan Lucía Bosé y Alberto Closas.

## Entre Gallos Mediamoche



## Emérides de hoy

1892.—Nace Mazarino.  
1893.—Muere de Nimes.  
1747.—La velocidad de la electricidad.  
1789.—Foma de la Bastilla.  
1793.—Muerte de Marat.  
1795.—La Marsellesa.  
1804.—La Legión de Honor.  
1817.—Muere Mme. Stael.  
1824.—Federalismo en Chile.  
1870.—La infabilidad del Papa.  
1887.—Los cañones Krupp.  
1915.—Rouget de Lisle a los inválidos.

NACE MAZARINO.—Nace el que habla de ser el célebre Cardenal Mazarino, de quien se dijo que fue casado con Ana de Austria, dio a Luis XIV. al morir, un gran consejo: "No tengas nunca un Primer Ministro". De aquí salió la famosa frase: "El Estado soy yo". Mazarino fue un hombre inescrupuloso, pero habilísimo. Supo evitar que el Rey se casara con su hija, la mariposa María Mancini, lo que habría comprometido singularmente su posición ante la nobleza de Francia.

FINITO DE NIMES.—Edicto de persecución de Nimes, que respecta la libertad de religión, construyendo la igualdad civil entre protestantes y católicos.

LA VELOCIDAD DE LA ELECTRICIDAD.—De este día al 15 tienen lugar en el Tánamo los primeros ensayos para medir la velocidad de la electricidad. Trabajan Martin Pichard, Cavendish y Swift. El 14 se realizaron las experiencias, que alcanzaron éxito acabados.

FOMA DE LA BASTILLA.—El pueblo de París se toma la Bastilla. El Marqués de Launay, que

era el gobernador, fue muerto por la multitud. Después la Bastilla fue demolida por considerarse como un símbolo de las arbitrariedades del antiguo régimen.

MUERE MME. STAEI.—Carlota Corday, mujer que usaba mucha ropa blanca almodada y poco azada, decidió matar a Marat, que estaba, a la sazón, tomando un agradable baño. Marat, era como sea, es una de las grandes figuras de la Revolución Francesa. La Hina se encuentra en el Museo de la Revolución en París, en la sala del asesinato en hermosa figura de cera.

LA MARSELESA.—La Convención Francesa declara "La Marsellesa" himno nacional. Es uno de los himnos más hermosos y sencillos, y contiene un mensaje de esperanza para todos los pueblos amantes de la libertad.

LA LEGION DE HONOR.—Con esta fecha, Napoleón I. procedió a efectuar la primera distribución de la orden creada por él, la Legión de Honor, que recompensaba la dignidad, el mérito y el espíritu santo. Esta condecoración es una de las más codiciadas del mundo, y cuantos la poseen, jamás dejan de lucirla en la solapa de su traje o en el pecho.

MUERE MME. STAEI.—Mme. Stael, hija del financiero Necker, se preocupó mucho de escribir y no era merced a sus simpatías. Es autora de un libro sobre Alemania y de dos novelas, "Delina" y "Cortina". Napoleón no la podía ver ni en pintura.

FEDERALISMO EN CHILE.—Explicando la división entre Santiago, Coquimbo y Concepción, el terno don José Miguel Infante logra establecer un primer federalismo en Chile.

LA ESTABILIDAD DEL PAPA.—El Conde Juan María María Peretti, reinando con el nombre de Pío IX, declara la infabilidad de Papa en materia de dogma.

LOS CAÑONES KRUPP.—Muere Alfredo Krupp, gran forjador de cañones.

ROUGET DE L'ISLE A LOS INVÁLIDOS.—Las centras de Rouget de Lisle son trasladadas a los inválidos. Así desahucian a los de Napoleón, tal vez por una ironía del destino.

EL RUIDO del ventilador se porque hace cremallera con el aire.

HAY VIEJOS que se arrugan y tienen al caris de haberse alimentado sólo con bigas.

CODAZO: Angulo recto de la indignación.

EL LECHO más grande del mundo es el lecho del mar.

LAS CEBOLLAS están dormidas bajo treinta párpados.

LOS PLACIANTOS son como los loros: aprenden nuestras palabras pero después las olvidan.

EL ESQUELETO es el traje de terno de la muerte.

JUEVES: día de regalos que no llegan.

AFORTUNADAMENTE, en el sábado que pasa por la noche surgen al mismo tiempo dos paños, no cuatro.

NO SUBAN con el paraguas mojado por el viento, porque crean que tendrán perro.

EL WHISKY es una bebida tan parca y tan lenta en salir de la botella que nunca bebemos la bastante.

RAMON GOMEZ DE LA SERNA

AGG HOY SANTOS MANANA

SAN BUENAVENTURA SAN ENRIQUE

GUIA DE URGENCIA TURNO DE FARMACIAS

De 14 a 20 de julio

BOLETIN DEL TIEMPO

# El aniversario de la Toma de la Bastilla

Por B. IDART

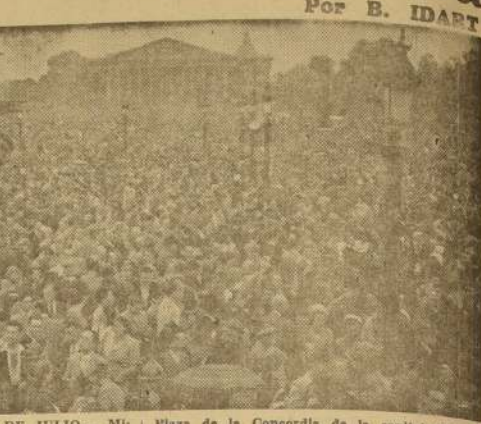
La sombría fortaleza medieval que, desde fines del siglo XIV, ofrecía sus muros imponentes en la puerta Saint-Antoine, era considerada desde hacía ya tiempo por las gentes de gusto de este arrabalde siglo XVIII, enamoradas de la gracia y de la elegancia, como "una masa informe que chocaba y deshonra a todo el barrio", y el historiador Pignatelli de la Fort-

quet, el Duque de Orleans, Voltaire, Lally Tollendal, Latude, no encerraba en julio de 1789 más que siete personajes oscuros y, por otra parte, poco recomendables, bajo la guardia de 82 inválidos y de un puñado de suizos. No era por ello menos el símbolo del absolutismo y de la arbitrariedad real, y fue para aniquilar ese símbolo por lo que el pueblo de París, irritado por el desprecio de Necker, sobornado por los asesurados del Palacio Real, después de haber saqueado las reservas de armas del Hotel de los Inválidos, se precipitó sobre la vieja fortaleza, vestigio de un odioso pasado.

Paros que los contemporáneos captaron todo el alcance del acontecimiento. Los grandes revolucionarios lo celebraron como la aurora de una nueva era de libertad y de paz. "La Bastilla será arrasada, proclama Camille Desmoulins, y en su lugar se alzará el templo de la Libertad, el Palacio de la Asamblea Nacional".

Los representantes diplomáticos de las cortes extranjeras ante el Rey de Francia, se expresaron, en los informes que dirigieron a sus gobiernos sobre esa memorable jornada, en términos evidentemente menos entusiastas, pero con frecuencia bastante objetivos. El conde de Fernán Núñez, Embajador de España, que era poco favorable a las ideas revolucionarias, reconoce que la sublevación era inevitable. "Hace ya dos años —dice— que se está forjando esta revolución, preparada de antemano por las huestes de la filosofía".

El marqués de Gordan, representante del rey de Cerdeña, piensa que "la imagen sonriente de la paz y de la alegría" va a suceder a las escenas sangrientas de la guerra civil. El conde de Salmour, representante de Sajonia, esboza un cuadro casí lírico de los hechos de armas de los vendoceros de la Bastilla, y su narración tiene el colorido de la leyenda popular. El



FRANCIA CELEBRA EL 14 DE JULIO.— Miles de parisenses se concentran en la gran Plaza de la Concordia de la capital francesa, para celebrar la Fiesta Nacional.— (Foto: SFI).

## NECKER, EL DISCUTIDO MINISTRO

Necker era un hombre de origen modesto. Entre los 20 y los 40 años había hecho una fortuna considerable, recurriendo tal vez a procedimientos dudosos. Es notorio en todo caso que se ganó gracias al conocimiento prematuro de las cláusulas secretas de un tratado franco-ingles que le permitió comprar a bajo precio títulos públicos sobre Francia que se vendían en Ginebra con 80 o 70 olo de pérdida.

Necker parecía moral sobre todo porque era economizador. (Cual era su verdadero valor intelectual?) Napoleón lo encontraba muy por debajo de su reputación. Claro es que Napoleón no podía saber mucho.

Lo cual nos recuerda el cuento del lero de Don Otto. Meister, uno de sus confidentes, nos dice: "Parece que se había acostumbrado desde muy joven a la idea de considerarse como un hombre destinado a vivir en la historia. Trabajaba de vez en cuando de mostrarse a los otros tal como deseaba aparecer a la posteridad. Nunca lo vi burlarse el menor reproche".

Todo ello fue muy en su contra. Sin embargo, fue un hombre muy hábil.

Tuvo gran éxito como banquero, tanto que a pesar de su nacionalidad (ginebrino) y de su religión (protestante) fue ministro de Estado en Francia.

Permaneció en la forma más destacada al grupo que, según Talleyrand, por su torpeza aumentó la angustia del Tercero, el descontento del pueblo y precipitó la revolución.

Fen Follet



LA BASTILLA.— La Plaza de Greve, París, el día de la Toma de la Bastilla, según una estampa de la época.— (Foto: SFI).

## KID DINAMITA



## Por Sam Leff



## MUNDOS GEMELOS



## Por Lino Palacio



## RAMONA



## Por Lino Palacio



## Palabras Cruzadas

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |
| 11 |    |    |    | 12 | 13 |    | 14 |    |    |
| 15 |    |    |    | 16 |    |    | 17 | 18 |    |
| 19 |    |    | 20 |    |    |    | 21 |    | 22 |
| 23 |    |    | 24 |    |    |    |    |    | 25 |
| 26 |    | 27 |    |    | 28 |    |    | 29 |    |
|    | 30 |    |    |    |    |    | 31 |    |    |
| 32 | 33 |    |    | 34 | 35 | 36 |    | 37 | 38 |
| 39 |    |    | 40 |    |    |    | 41 | 42 |    |
| 43 |    |    | 44 |    |    |    | 45 |    | 46 |
| 47 |    |    | 48 |    |    |    | 49 |    | 50 |
| 51 |    |    | 52 |    |    |    | 53 |    | 54 |
| 55 |    |    | 56 |    |    |    | 57 |    | 58 |

- HORIZONTALES
- Ocho de hierro que sirve para unir dos piezas.
  - Continuo o serie de arcos.
  - Vocativo de rabino.
  - Tres consonantes repetidas.
  - Prov. de la India, entre Pakistán, Birmania y Bengala.
  - De castaño y armonía, copiosa de Alantame.
  - Demora, tardanza.
  - Tiempo que tarda la Tierra en hacer su revolución alrededor del Sol.
  - Pron. personal.
  - Molusco gasterópodo terrestre.
  - Diligencia.
  - Tercio de infinito.
  - Vagabundo, cuyo color es rojo carmesí.
  - Símil, quíntico del sódico.
  - Sin cola.
  - Se atrevían.
  - Recurrid al Tribunal superior.
  - Mujer rija del molino.
  - Apocope de papa.
  - Lijo, uno.
  - Necio, tonto.
  - Artículo.
  - Aprecie, quiera.
  - Piedra concurada del algar.
  - Símil, quíntico del sódico.
  - Dentro de.
- VERTICALES
- Levanta mucho la voz.
  - Oval, estrecho y largo de un pedazo de madera o piedra.
  - O y puerto de Finlandia a orillas del Báltico.







OS MUCHACHOS del pueblo jamás habrían conocido a Aleck West, mientras contemplaba al "Diamante" tomar velocidad. No habían supuesto que podía ser inducido a tomar vacaciones, en primer lugar, porque de ordinario era un trabajador incansable, todo impacencia, pequeño, nervioso, irascible.

Una barba de dos días no era extraordinario —Aleck con frecuencia se olvidaba de afeitarse—, pero el vestuario era extraordinario. Aleck vestía shorts azules, y sus pies estaban calzados con sandalias sucias. Llevaba una camisa de polo oscura y un sombrero con hinchita de conchas.

Aleck West: el manito de nervios, el famoso cazador de criminales, el hombre de más mal carácter del mundo. "Tómese unas vacaciones", le habían dicho porque la ciudad, que durante años no lo había tomado en cuenta, ignorando su labor, había recientemente apreciado este trabajo, y estaba orgullosa de él y de su reputación.

—Tómese unas largas vacaciones. Se la merece.

Lanzó un gruñido. Nadie en su pueblo lo había visto hacer eso. Tiró lejos el cigarrillo. Sus anteojos brillaban a la luz del sol, se dirigió al otro lado del muelle, donde un tipo alto de bigote gris estaba de pie, solo.

—Ah, señor. ¿Ha venido a ver la legada del barco?

—No hay otra cosa que hacer por estos lados. ¿Toda esa gente se embarca?

—No. Únicamente aquellos tres del extremo más lejano, aquellos que identifican los equipajes, sólo esos se alejan de aquí. —Consultó una hoja de papel—. Los señores Robertson, Harris y Reynolds.

—¿Conque Harry Reynolds está usando su verdadero nombre? —murmuró Aleck.

—Decía usted, señor.

—Tendrán dificultades con ese hombre.

El comisario de policía no arriesgó la nariz verdaderamente, pero había condescendencia en su sonrisa.

—No tenemos dificultades en Papeete, señor. Al menos, no como las definen ustedes en los Estados Unidos. Aquí vivimos tranquilos.

—No han tenido nunca antes a Harry Reynolds.

—Lo conoce usted, señor?

—Conozco su historia. Jamás lo he conocido personalmente.

—Ahí —chamó al comisario de policía era todo atención. Porque el pequeño norteamericano, como sabía el comisario, era, entre otras cosas, jefe del Departamento de Identificación del Departamento de Policía de Richard City, y centenas de criminales pasaban por sus manos cada año. Pero en verdad, señor, no tiene aspecto de asesino.

Aleck dijo con enojo:

—No todos los criminales norteamericanos son gangsters. Resulta que Harry Reynolds es uno de los trabajadores de confianza más escrupulosos del mundo. Media docena de pistoleros han prometido matarlo.

—Ahí —el comisario miró pensativo al genial personaje que Aleck había indicado—. Pédile a los funcionarios del resguardo que examinen con detenimiento su equipaje. ¿Sabe usted, señor, si ha buscado por la policía de los EE. UU.?

—No. Y no es parte de mi trabajo advertirlo. Yo sólo soy turista. Pero "Diamante" vino directamente de San Francisco: ¿por qué no le envía un cable a la policía de allí?

Aleck se dirigió de regreso a su casa en Taunton, y a pesar de sus topas batallas, siguió siendo el mismo hombre solitario y amargo. Dos meses habían insistido en las vacaciones, y Aleck, que también algo tenía de médico, sabía que ellos estaban en lo cierto. Unos pocos días más dentro del laboratorio lo habían lanzado en medio de una depresión nerviosa. La intensidad lo volvía loco. Por un tiempo desesperado había pensado de darse al vol, pero fue informado de que no había canchales de golf en Tahití.

Escepto por los gatos, Aleck no tenía hobby alguno. Gatos tenía a montones, pero no era suficiente, anabara los tubos del laboratorio, el perfume de aldo sulfúrico, el alcohol etílico.

Vivió en una casa a la orilla del agua. Una mestiza llamada Marcellina le cocinaba, limpiaba la casa, cuidaba los gatos, hacía las camas y lo mantenía informado de las actividades de todas las personas de la isla. Aleck conocía a sus vecinos y converso con ellos amistosamente. Cuando llegaba un barco, seguía la costumbre local contemplar el mar y se dirigía a Taunton para contemplar la carga de copra. No era una vida desagradable. No era, tal vez, la vida para Aleck West, pero no era mala después de todo.

Al día siguiente, caminando por el pueblo, se encontró con el comisario. Fue preguntó:

—¿Qué ha oído decir de Reynolds?

El comisario suspiró y dijo:

—Hemos traído todo su equipaje con total cuidado. Su pasaporte está en orden. Envíe un cable a San Francisco.

no sólo preguntando por el señor Reynolds, sino también sobre los otros dos caballeros que desembarcaron aquí, y no existe cargo alguno contra ellos.

—De todos modos, usted tendrá dificultades con ese hombre.

—Pero eso no es posible, señor. Mira usted a su alrededor, ¿cómo pueden producirse dificultades en esta tranquilidad? —dijo el comisario, contemplando la vida tranquila a su alrededor—. Es inconcebible que haya...

El grito había sido de mujer, pero tenía la asexualidad, la impersonalidad del verdadero horror. El comisario salió corriendo, y Aleck, con una leve sonrisa, lo siguió lentamente.

El Círculo Bougainville es un club de dos pisos, al cual se llegaba por una amplia escalinata que comenzaba directamente de la acera. El club se encuentra en el corazón mismo de lo que se podría considerar el barrio comercial. Un sitio curioso para un crimen. Cualquiera de los transeúntes podría haber visto el acto; pero al parecer, nadie lo había visto. Fue una muchacha nativa la que vio el cadáver en las escaleras.

Harry Reynolds nunca había sido un hombre buen mozo, pero había en él una impresionante genialidad. Esta había desaparecido ahora, y con un cuchillo enterrado en el corazón, con su vestón todo cubierto de sangre, parecía insignificante y desahogado.

El comisario le preguntó a uno de los mozos:

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

—¿Quién fue la última persona que subió?

—Yo fui —dijo Aleck, con calma.

## CUENTO Manojito de Nervios

por Donald Barr Chidsey

—Entonces tiene que haber sucedido en los últimos cinco minutos.

—La sangre aún sale.

—¿Cómo pudo el asesino escapar sin ser visto?

—Suerte —dijo Aleck—, la única forma que tienen los criminales de escapar, cuando escapan.

Aleck no tocó el cadáver, pero lo estudió cuidadosamente. La sangre era la que más lo atraía. Había gran abundancia de ella. Harry Reynolds había sido apunhalado cinco o seis veces, pero sólo una vez había penetrado el arma, cuando encontró el corazón.

—Hubo lucha —dijo el comisario—.

Nadie habría apunhalado en forma tan

rápida, nunca que estuviese luchando.

—¿Nos ayudará usted, señor West?

—Usted no me necesita —respondió Aleck—. Cualquiera puede espolear ese cuchillo para encontrar huellas digitales. Este es asunto de rutina. Y de todos modos, yo estoy de vacaciones.

Sin embargo, se movió, observaba y escuchaba.

Como buen policía, el comisario buscó primero testigos, y luego los motivos. Ambas cosas bien difíciles de encontrar.

—He dado órdenes —le dijo a Aleck— para que los señores Robertson y Harris se presenten para responder a algunas preguntas. Este hombre ha estado aquí menos de 36 horas. Es improbable que haya incurrido en alguna enemistad en tan corto tiempo.

—Absolutamente.

—Si una investigación de sus movimientos desde que llegó demuestra que no entró en intimidad con nadie —continuó el comisario—, entonces quiere decir que sólo los señores Harris y Robertson lo conocían lo bastante como para matarlo. ¿No le parece?

—Seguro.

—¿Está usted seguro, señor, de que

no desea colaborar? Sería un privilegio y un honor para mí.

—Demonios, no —dijo Aleck—. No he viajado cinco mil millas para investigar un caso como éste. Tengo bastantes asesinatos en mi pueblo. Lo único es —hizo una pausa.

—Sí, señor?

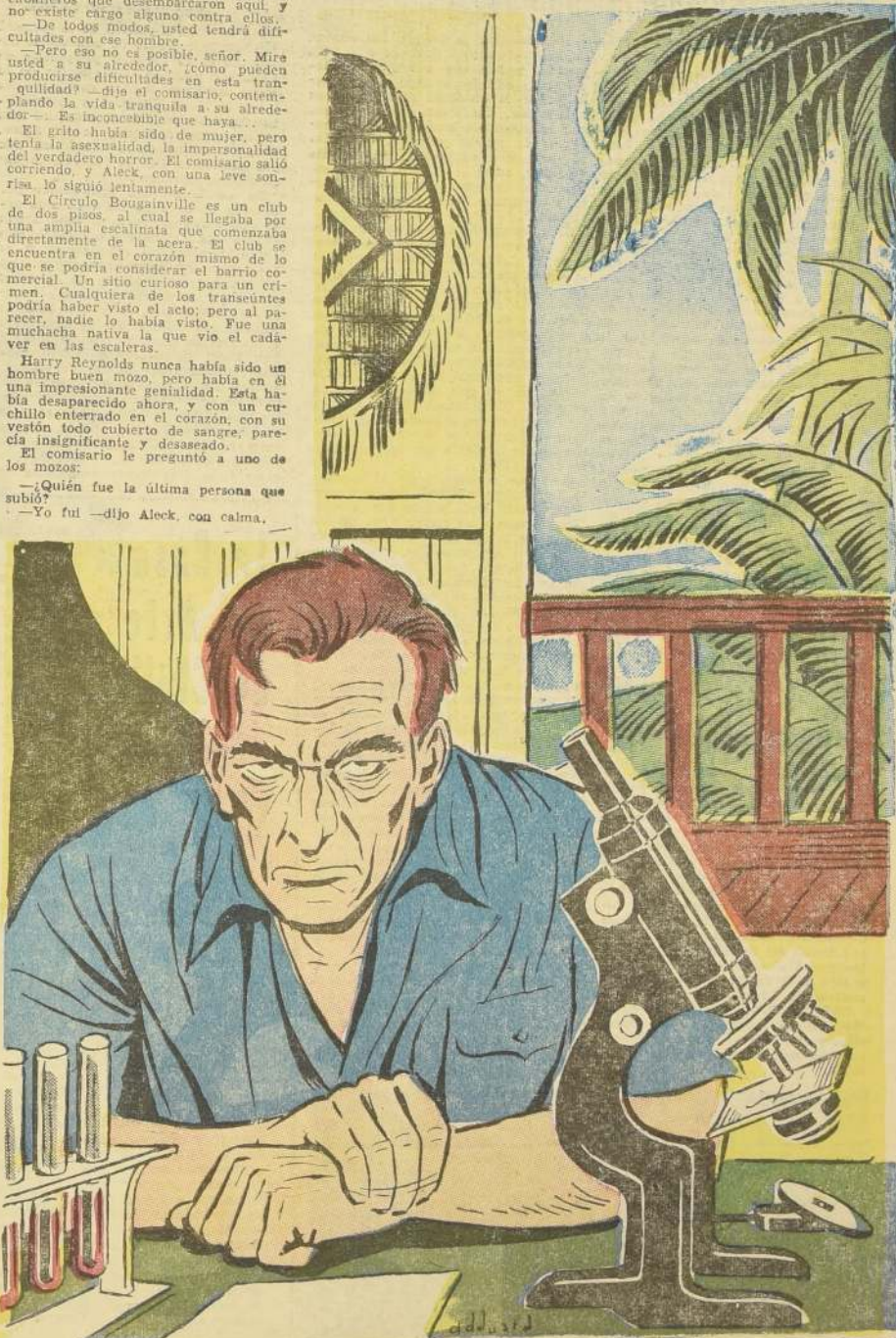
—Bueno, me gustaría tener parte del vestón de Harry. De la parte de abajo del hombro izquierdo, hay cuatro manchas que podrían ser de sangre y parecen haber sido hechas por la mano de alguien. No puede haber sido Harry. No podía haber llegado hasta esa parte.

—El asesino lo cogió por allí.

—Es claro que a lo mejor no se trata de sangre o puede ser sangre del propio Harry que manchó la mano del criminal. Me gustaría saberlo.

—Pero claro, señor. Haré que le en-

(A LA PAGINA 8, N.º 81)





# La Pintura Poética de Ernesto Barreda

Por DAMASO OGAZ



El pintor ERNESTO BARREDA.

MUCHO SE HABLA del lirismo propio de cada arte, es decir, del lirismo de los medios específicos de cada expresión: colores, formas, ritmos y volúmenes, y mucho se olvida que todo esto puede reducirse a arida ciencia de un espacio imaginario, de un espacio en misterio, si no está animado por un contenido. Si no encierra un contenido espiritual, que se vale de ellos como de un medio únicamente expresivo.

Contenido espiritual: tanto vale como convencimiento o fe profunda, intensidad de vida interior. Lo demás es superestructura. Es pararse a satisfacer necesidades contingentes o sensoriales. Con lo primero, una obra logra emocionarnos con la revelación de insospechadas verdades ocultas, el testimonio de un mundo tocado por lo personal.

Ernesto Barreda ha recorrido, saltándose aparentemente algunos episodios, la parábola del arte moderno. Ha ido subiendo, peñón tras peñón, para detenerse ahí donde las formas de las cosas o los objetos obtienen una correspondencia con su interior. Donde lo exterior ofrecía una posibilidad de ser transmutado en su esencia y no así en su forma. Entonces, se hizo intérprete de sus sensaciones, de sus emociones, de su materia, artística y, en último término, de su tendencia. Por ello, su pintura tiene el don de ser sincera, lo que no es poco decir, entre tanto malaburismo hueco.

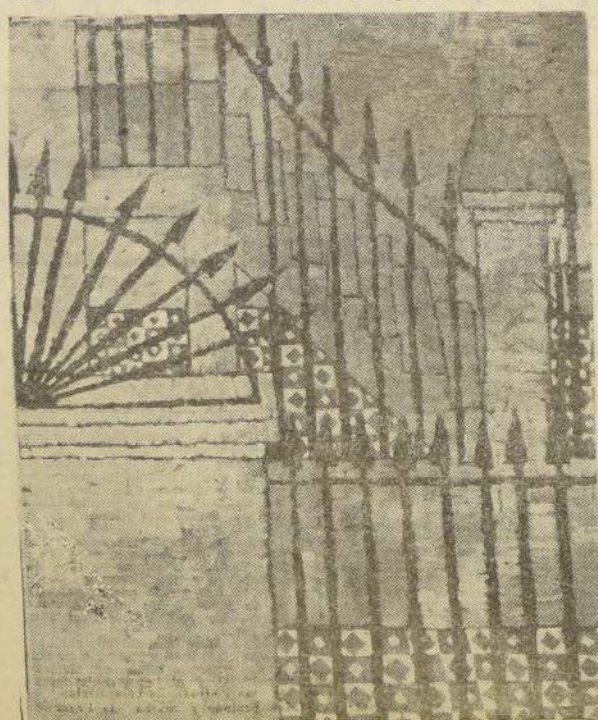
En su reciente exposición —Sala del Ministerio de Educación— nos demostró como ese orden rígido y frío que

## Nota Biográfica de Ernesto Barreda

Nació Ernesto Barreda en París, en 1927. Estudió en el Grange School y en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica, recibiendo en este ramo en 1952. Ha sido, además, profesor de Historia del Arte y de Temática en dicha Universidad y en la Facultad de Bellas Artes.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES.** — 1947, Sala de Exposiciones de la Librería Neira; 1948, Sala del Instituto Chileno-Norteamericano; 1953, Sala de la Librería del Pacífico; 1955, Sala del Instituto Chileno-Británico de Cultura; y 1957, Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS.** — 1949, Sala del Ministerio de Educación; y 1955, Primer Salón de Invierno, efectuado en el Museo de Bellas Artes.



PATIO PORTESO, Buenos Aires

nos suministra la imagen del mundo, aquellos elementos cercanos a la vida común, podían dar nuevas valoraciones, muy distintas de aquellas que proceden de la condición reducida de su sola visión. Desde este punto de vista nos descubre de nuevo aquellos conceptos de pureza primaria, equilibrio cósmico, devoción poética, y para ello establece, entre lo exterior y lo interior, una relación levemente abstracta, suavemente discordante, casi "inorgánica".

Si comprendiésemos como los niños ven las cosas, nos acercaríamos bastante al "cómo" debemos interpretar la actual pintura de Barreda. El niño no ve los objetos como hechos reales, sino como sugerencias. Su visión se agranda o empujece, según la emoción despertada. Barreda, como el niño, contempla la magia, el color puro, la luz significativa de las cosas y espera la comunicación con cuanto le rodea, con los ojos agrandados por la sorpresa. "Cada etapa de la cultura comienza por una infancia —dicea Novalis—. Por eso los hombres más cultivos de la tierra son tan semejantes a los niños".

Creo que estamos frente al concepto de "pintura poética", la única verdaderamente real, puesto que atiende directamente a las cosas. Y en las regiones de la poesía, el gran niño que juega con los tornasoles, me parece más afortunado que el que ha de jugar con las palabras, tan manoseadas, tan envilecidas en todas las transacciones. Además, ese título impreciso y sugestivo de poeta, creo que puede ser adjudicado a todo hombre capaz de hacernos ver lo inesperado.

El color bajo ciertos acordes de luces: tierras, muros, ventanas, flores, etc., aprovechado por sus reflejos violentos, por cierto estupefactivos, se transforma en gozo, en deleite. En Ernesto Barreda hay mucho de placer gustativo ante el color y mucho, también, de juego. Aquí tenemos que volver nuevamente a buscar referencias en el niño, porque en Barreda hay —consciente o inconscientemente— esa pureza primera. El niño, ante las cosas, siente el deseo de reproducirlas. Y de reproducirlas jugando. Y recordemos que, para el niño, es el juego lo más serio de la vida. Después de todo, esas mismas cosas comenzaron a servir al hombre como definiciones de sí mismo. En el principio era la cosa, y esta cosa era también el verbo.

La preponderancia del color, de la luz, el vigor con que ha dominado y ceñido los elementos, su gran calidad emotiva, prestan a la personalidad de Barreda un interés inmediato. Interés que, a su vez, va dirigido a lo nacional, que en él está encontrando un modo de expresión. No otro sentido

tiene su hábil captación de lo esencial. La síntesis a través de una visión horizontal como vertical; perspectiva de superficie y fondo. Un ejemplo de lo dicho hallamos en las composiciones sobre el Norte Chico. Las características más sobresalientes, como las más sutiles, están aplicadas en tal forma, que, sin entrar en lo anecdótico, dan una dimensión fiel de los valores humanos y geográficos.

En los 23 cuadros presentados por Barreda en su exposición, ha sido ordenado y rediseñado lo visto, según escalas de manejo individual, que abren perspectivas reveladoras y se convierten en vivas incitaciones. Su pintura nos transmite no un episodio; no ya esa imperturbable esencia cerrada sobre sí misma, sino, más bien, la subjetividad infinita de las cosas. No la naturaleza desnuda, sino la naturaleza hecha de experiencias acumuladas, reunidas todas en un preciso momento. Ha elaborado y ordenado lo exterior, según jerarquías íntimamente sentidas. Oscar Wilde opinaba en este sentido: "Distinguir la belleza de las cosas es la cima más alta que podemos alcanzar. Incluso, el sentido del color tiene más importancia para el

desarrollo del individuo que el sentido del bien y del mal".

Lejos, muy lejos, hemos estado de pretender dar una idea, aunque sea ligera, de sus procedimientos técnicos. Además, eso no nos correspondería. Más bien, hemos intentado acercarnos a aquellas cosas indecifrables que actúan en nuestro interior ante una obra verdadera. D. O.

## La Casa del Arte de Chillán

Por  
Gumercindo Oyarzo

II  
VEAMOS cómo está programada la edificación de la Casa del Arte, en sus cuatro pisos.

Entrando al primer piso se ofrece al visitante un amplio foyer, tras el que se entra a la Sala de Conferencias, conferencias óllamémense auditorio, para sus variados fines. Esta sala de concierto, está calculada para ubicar una orquesta de unos 40 ejecutantes en su escenario, o bien desarrollar en él comedia, ballet u otros espectáculos de no muy numeroso personal.

Además de instalaciones menores o servicios, adjuntos, se ubica, en adecuada proximidad, una sala para ensayo de orquesta, actividad ésta que es la razón de existencia de la Sociedad Musical. La sala es amplia y lo suficiente mente aislada para ejecutar sin interferir actividades que al mismo tiempo se estén desarrollando en el auditorio.

A la izquierda del foyer quedará la Sala de Exposiciones y su destinación, así está acordado por la Directiva de la "S.M.S.C.", es para diversas clases de exposiciones: de artes plásticas, de ciencias, de folklore, etc., ya que una ciudad como Chillán no cuenta siempre con muestras artísticas cambiables, ni habría mejor sitio en el centro de la ciudad para exhibiciones pedagógicas o de asuntos regionales, si lo han menester. Esta sala tiene 16,80 m. por 6,80 m. y tiene seis ventanas para luz natural y estará bien dotada de luz indirecta para las exposiciones.

Subiendo la escala al 2.º piso encontramos primero la sección destinada al Museo de Bellas Artes y Folklore. Son dos salas unidas de 11,40 por 9,90 y 9,90 por 7,90, que ofrecen un máximo de seguridad a las

obras expuestas permanentemente y condiciones de iluminación directa e indirecta a voluntad. Lateralmente contiene el museo una pequeña oficina y contiguo a él los dos talleres para pintura y escultura, que dispondrán de luz natural, al mismo tiempo que buen acondicionamiento de luz eléctrica. Entre el museo y los talleres se dispone de una sala de secretaría para S. B. A. Tanagra, con lo cual queda como un todo la ubicación de lo plástico.

En este piso quedan salas para ubicación de la secretaría de la S.M. St. Cecilia, oficina de administración de la casa, Club de Ajedrez, Coro de Chillán, Biblioteca Pública, Academia de Danzas y Sede de la Universidad de Concepción para secretaría de sus jornadas culturales en la región. Algunas de estas salas, como la destinada a los Coros y Academia de Danzas, son de considerable tamaño, lo mismo que la de sesiones de la S. Musical.

En el tercer piso quedará la Biblioteca Pública, con una sala espaciosa de unos 18 m., que tiene un salón anexo para estanterías y mesón de atención al público lector. Hay seis pequeñas salas para clases de instrumentos musicales o liceo musical, como llamaba Schafer; Sala de Audiciones Musicales (hay un club formado en Chillán con motivo de los cursos de la Escuela de Temporada de la U. de Ch., por Mario Baeza), y llegando al 4.º piso nos encontramos con salas destinadas a Teatro Experimental y anexas de los diversos cuadros dramáticos de la ciudad, ensayos generales, etc., cuyas entidades deberán ponerse de acuerdo y actuar según el calendario que organicen. Se ha destinado en este 4.º piso espacio para instalar una estación radio transmisora Experimental, con fines netamente culturales y para ello están acomodadas las salas técnicamente.

El conjunto de salones de estos cuatro pisos tendrá calefacción central, desde la sección instalada en un subterráneo acondicionado para ello y en cuanto a instalaciones higiénicas se ha planificado con buen criterio en sus dotaciones.

Tal es en conjunto la descripción del edificio de la casa de la cultura chillana, un monumento de su creador, pero un "presente" comprometedor para las instituciones culturales que, herederas de los fundadores de ellas, deberán afrontar muchos problemas de difícil solución. Desde luego, deberá obtenerse del S.G. una ley que exima de contribuciones este edificio que de ser avaluado en lo justo, pagaría muchos cientos de miles de contribuciones. El mantenimiento de su aseo, solamente, se calcula en una \$ 600.000 —(largos sesientos mil pesos), manteniendo con cautela sus medios. La calefacción será otro rubro alto para las instituciones culturales y como nuestro clima lo exige, no podremos pasar sin ella si es que se quiere hacer al mismo tiempo cultura sobre bases de confort, como se entiende hoy día. No insistimos en la instalación de los implementos eléctricos. Todos sabemos lo que este rubro significa ante los precios actuales.

Y en cuanto a personal, se estima que deberá contar la Casa del Arte con unos tres mozos o porteros a sueldos pagados, por quien, además de un Administrador responsable y comprensivo de su papel de organización y de estética.

¿Dónde está todo esto? Sigamos soñando y esperemos la comprensión e intuición del Supremo Gobierno, parlamentario de la provincia de Chillán y Municipio de Chillán y de nuestros conciudadanos chillanos que se enorgullecen de su ciudad, cuna de héroes y de artistas... Interesante, hay quienes dicen que en provincia se muere de tedio y se desentienden del movimiento cultural que les rodea, promovido por una Sociedad Musical Santa Cecilia con 30 años de existencia y una Sociedad de Bellas Artes Tanagra, con 27 años de labor desde su fundación, las dos instituciones culturales más antiguas de provincia, y las nuevas instituciones que han nacido para llenar otros propósitos en la misma labor cultural.

Chillán, junio de 1957.



# REVISTA de LETRAS

POR GERMAN SEPULVEDA.

**LOS PRECURSORES DEL PENSAMIENTO SOCIAL EN CHILE.** de Julio César Jobet. — Editorial Universitaria. Santiago, 1956. — 2 volúmenes.

CON EL TÍTULO de "Los precursores del pensamiento social en Chile", Julio César Jobet ha publicado dos breves volúmenes. Cada uno de ellos constituye por cuatro temas, cuyos epígrafos son "Francisco Bilbao, ideólogo y tribuno de la democracia", "Santiago Arce Arlegui y su Carta a Francisco Bilbao", "Jenaro Abasolo, discípulo de Francisco Bilbao", "Alejandro Venegas Camu y su libro sinceridad", "José Victorino Las-

taña, representante máximo del liberalismo democrático", "Valentín Letelier, sociólogo y educador", "Roberto Espinoza, crítico del parlamentarismo y de la desvalorización monetaria" y "Nicolás Palacios y Raza chilena".

Estos ocho ensayos tienen de común el examen de autores y obras que inciden en el estudio de importantes aspectos de la vida nacional. Entre el plano de las ideas y el terreno de los hechos manejados por las personalidades mencionadas, aparecen y se analizan fases notables para el destino social, político y cultural de Chile. Sobre todo, se advierte el desarrollo de una línea de pensamiento cada vez más sólida y consistente, que explica y aclara la evolución espiritual chilena

## LABOR OPORTUNA Y NECESARIA

**J**ULIO César Jobet, ensayista e historiador de menuda inventiva, realista y con "Los precursores del pensamiento social en Chile", una labor oportuna y necesaria. La labor de traer a la actualidad personajes y sistemas ideológicos decisivos en determinados momentos de nuestra historia, o en criterios y enjuiciamientos de la realidad chilena, que es indispensable tener a mano. En efecto, muy a menudo se siente como una especie de ruptura en la tradición mental del país. Ciertas actitudes y orientaciones se nos presentan como de difícil comprensión y escasa coherencia. El hombre medio no entiende los antecedentes de consecuencias que se le dan aisladas o fragmentadas. Carece de una brújula intelectual para la lectura de los acontecimientos de la historia patria. La causa de esto reside, muy principalmente, en la casi total ausencia de estudios panorámicos, comparativos y críticos acerca de las personas y las ideas representativas en un lapso apreciable de la convivencia preferida de Chile. La inclinación a contar sucesos yuxtapuestos al hilo de la cronología y de la casualidad, sin una escala de valores de rangos filosóficos, sociológicos, éticos o de cualquier naturaleza integradora, predomina aún entre nuestros historiadores. Muchos de ellos esbozados autodidactas o pacientes archiveros de peligrosa memoria.

Julio César Jobet escapa a esta categoría de escribanos y pone en sus trabajos un poder y un serio propósito de interpretación. Seguro en la selección de sus informaciones, precisa y define el sentido hacia el cual tienden. Así, el lector encuentra unidos el dato y su lenguaje propio. Por ello "Los precursores del pensamiento social en Chile", no obstante su brevedad y esquematismo, proporciona luz a quienes llamen a sus páginas. Y para los que pretenden poner a prueba la quintaesencia de los autores y establecer el significado que han tenido o tienen.

Los precursores del pensamiento social en Chile, no obstante su brevedad y esquematismo, proporciona luz a quienes llamen a sus páginas. Y para los que pretenden poner a prueba la quintaesencia de los autores y establecer el significado que han tenido o tienen.

Los precursores del pensamiento social en Chile, no obstante su brevedad y esquematismo, proporciona luz a quienes llamen a sus páginas. Y para los que pretenden poner a prueba la quintaesencia de los autores y establecer el significado que han tenido o tienen.

## Recientes Grabaciones

POR OMAR RAMIREZ

**JEANNE D'ARC AU BUCHER**, oratorio dramático de Arthur Honegger (Columbia). Honegger, que formó parte del llamado Grupo de los Seis, que representa uno de los períodos más brillantes de la historia musical francesa, escribió "Juana de Arco en el Hoguera" en 1935. Esta obra señala su primera colaboración con el poeta Paul Claudel, y fue escrita a instancia de Ida Rubinstein, la mítica que alentaba a Claude Debussy y a Gabriel Fauré a elaborar "El Martirio de San Sebastián". Honegger y Claudel dieron forma a otra obra de importancia dentro de las creaciones del músico francés "La Danza de los Muertos", una cantata para solista, coro, órgano y orquesta, donde la intensidad y el vigor de estilo de Honegger alcanzan una elevada altura.

"Juana de Arco en la Hoguera", que es el homenaje máximo de Honegger a la inmortable heroína de la historia, está concebida y elaborada dentro de las modalidades modernas de la composición, factor que Honegger dominaba en forma íntima y profunda. Destaca la armonía alcanzada entre el recitado y la orquesta. La obra reúne solistas coros, orquesta y narración al ritmo del coro griego.

La grabación que ha entregado el sello Columbia presenta a la destacada actriz Vera Zorina y al actor Raymond Geronme a cargo de la narración, en tanto que la parte instrumental es desarrollada por la Orquesta de Filadelfia, dirigida por el maestro Eugene Ormandy.



El pensador chileno Francisco Bilbao  
LAS ACTITUDES HUMANAS

**A**UNQUE lo predominante en el trabajo de Julio César Jobet sea destacar las ideologías, cuida de esbozarnos el autor. En líneas rápidas, claras y firmes, insinúa las características psicológicas las circunstancias vitales y el marco social pertinentes. Tras las cartas, panfletos o libros de un Bilbao, un Venegas, un Lastarria o un Letelier, nos descubre al hombre entregado a su misión política, social o docente. El amor apasionado por la cultura, el bienestar y la moralidad nacionales se conjugan con la temperatura emocional de quienes viven, en todo su ser, cuando alora en sus escritos. Y, claro está, los contemporáneos que los rodean con su estímulo o su antagonismo también asoman su perfil. Tampoco olvida Jobet indicarnos como ciertos valores latentes, ya de nuestro tiempo, suelen enfrentarse a aquellos precursores exigiéndonos más de lo debido. En consecuencia, equivocando las perspectivas, es decir, la fidelidad estimación de su valor e influencia en la colectividad chilena.

"Los precursores del pensamiento social en Chile" satisface al autor y a sus lectores. Julio César Jobet ha querido bosquejarnos una línea de pensamiento nacional. Al recibir a nosotros, complementamos un plano de nuestra imagen espiritual de Chile.

## ¿QUE SE BUSCA EN LA NOVELA?

**E**N cierta oportunidad, la Université des Annales de París, promovió una encuesta entre los novelistas franceses más destacados, a fin de exponer el parecer sobre la concepción y la realización de la novela. Uno de los primeros en contestar fue el prestigioso biógrafo y novelista André Maurois, el cual desarrolló interesantes ideas acerca de por qué se lee y por qué se escriben novelas.

A juicio de André Maurois, el hombre civilizado lleva una vida exenta de emociones, aunque agitada e inquieta. Ahora bien, como a todo el mundo le gustan las emociones, y como buscarlas o provocarlas directamente pudiera ser peligroso, el hombre medio satisface esa necesidad leyendo novelas. Por otra parte, la novela es un cuadro de confidencias íntimas que el autor descubre generosamente al lector, el cual experimenta a veces una grata sorpresa al verse retratado en uno de los personajes imaginarios.

En cuanto a por qué se escriben novelas, André Maurois dice que "se escriben novelas porque se es desgraciado"; todos los grandes novelistas han sido desgraciados. Comentando este parecer, el escritor Benjamin Crémieux hace notar que si bien el aserto es exacto en el caso de novelistas como Dostoievski, Tolstói, Stendhal, Flaubert, Dickens y Proust, no es tanto por lo que respecta a otros muchos novelistas como Balzac y Zola, o, mejor aun, Walter Scott, Victor Hugo, Paul Bourget y otros. Sostiene Benjamin Crémieux que del mismo modo que el lector acude a la novela en busca de otras vidas que enriquezcan y multipliquen la suya, así el novelista crea otras vidas, ora para ampliar la suya, ora para superarla, ora para eludir. Asimismo dice Benjamin Crémieux que si se buscara un denominador común para todas las formas de novela, podría cifrarse en una simple palabra: imaginación. Sin embargo, este factor se echa mucho de menos en la novela contemporánea, debido a que el novelista contemporáneo opta que su arsenal es la memoria, completada a lo sumo con la observación. "Todas las joyas desgraciadas observadas en la novela desde hace veinticinco años —dice Benjamin Crémieux—, en particular en la última década, se deben al olvido de este principio fundamental en el arte de la novela: la imaginación ante todo. Ni la memoria, ni la observación, al menos en la observación directa, pueden reemplazarla. Sin imaginación no hay novelas".

## EL POETA DE HOY.

### Washington Tapia Moore

IGNOTA

**Q**UE no sabes la forma de Dios, y está en ti misma. Atisbas el misterio del ser, y está en ti misma. Te asombras por el fuego del sol, y está en ti misma. Buscas para tu adorno el suave olor, y está en ti misma. El enigma del tiempo anhela sorprender, y está en ti misma. Te mueve a admiración el nervio creador, y está en ti misma.

Baña tu imagen en el río, que con agua se aclara el misterio. Danza, desnuda, al viento, que con susurros se dice el secreto. Lanzate a la fogata del deseo, que en rojas lenguas finan los anhelos. Cuando escuches decir al corazón: ¡ajora!, ten los ojos abiertos, y en asombro feliz, verás romperse el velo del misterio.

**C**HILENO. Nació 1914. Hombre inquieto de excepción. Su juventud anhelosa le permitió lo mismo escribir cuentos, construir poemas, actuar polémicamente ante diversos grupos de su generación, pintar cuadros e inventar nuevas técnicas decorativas. Es un artista por excelencia. Especialmente, su poesía se nutrió de ese romanticismo renovado, natural a muchos jóvenes poetas de la promoción de 1910. Sus labores administrativos no han desvirtuado ni al poeta, ni al artista, y aunque su labor profusa se mantiene inédita, le sorprendemos de súbito, como ahora, diciendo su palabra simple y cálida, de valor siempre comprobable. Obras: "Poemas" y "Gloria y Romance de Manuel Rodríguez".

## CORREO Literario

POR MAURICIO FERRERO

**D**IVERSAS manifestaciones de homenaje se preparan para conmemorar el cincuentenario de la muerte de Carlos Pezoa Véliz, el "mas chileno de los poetas chilenos", como ha sido llamado más de una vez. Desde luego, Editorial Zig-Zag termina en estos días de imprimir una Antología de Nicomedes Guzmán, que reúne lo mejor de la prosa y el verso de Pezoa, además de artículos y crónicas totalmente desconocidas. El Ministerio de Educación, por su parte, prepara una serie de concursos plásticos y literarios de carácter escolar, destinados a divulgar la obra de Pezoa Véliz en escala nacional. Entretanto, el Sindicato de Escritores de Chile acaba de aprobar una indicación de su presidente, destinada a obtener una ley que permita erigir un monumento a Pezoa Véliz por erogación popular. En la misma sesión del Sindicato, la Comisión de Divulgación Cultural acordó organizar sus "Caravanas de difusión popular", para enseñar la obra de Pezoa a través de todos los sindicatos, federaciones, escuelas y grupos de arte obrero de Chile.

**D**OS NUEVAS conmemoraciones acordó celebrar el Sindicato de Escritores: el centenario de la publicación de "Las Flores del Mal", la conocida obra cumbre de Carlos Baudelaire, y los 100 años del nacimiento de Vicente Pérez Rosales, el ya clásico autor de "Recuerdos del Pasado". La celebración de Pérez Rosales se hará por medio de un libro de poemas organizado por el Sindicato de Escritores, y la de Baudelaire se efectuará, posiblemente, en la Biblioteca Nacional, en una fecha próxima que anunciaremos oportunamente.

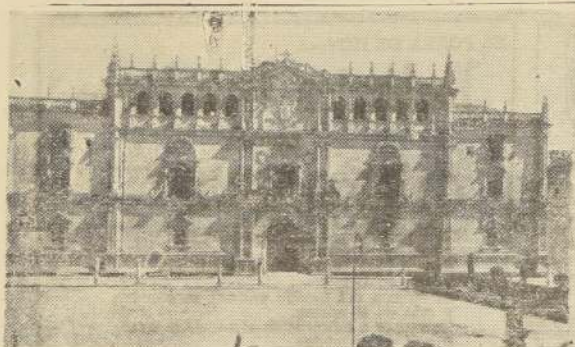
**D**ESDE URUGUAY hemos recibido las siguientes publicaciones: "Poesía Fiel", "Diálogo con Julio Casal" de Juvenal Orta Sarriegui, y los Cuadernos "Julio Herrera y Reaño". Nos llegó la publicación de la dirección de Juvenal Orta, y que contiene las obras "Pastoral Melancólica" de Manuel de Castro y "Dos Poetas" de María Di Giorgio Medici y Luis

Alberto Varela. La personalidad de Juvenal Orta Sarriegui, vastamente conocida y estimada en Chile en donde ha residido por periodos importantes de su vida, ha venido haciendo noticia de primera página desde que presidiere hace algunos meses la "Primera Jornada de la Poesía Latinoamericana", realizada con gran éxito en el balneario de Piriapolis.

**P**OR UNANIMIDAD y con un voto de aplauso fueron aprobados por el Sindicato de Escritores de Chile los estatutos que crea la Sociedad Cooperativa Editorial de los Escritores. Las acciones ya se encuentran a disposición de los interesados y su valor es de 5 mil pesos. El plan de los escritores, muy discutido y mejor estudiado, penetrará al cabo de algunos años montar una editorial poderosa, con talleres y librerías propias, organizada como sociedad anónima. Entretanto, y junto a los primeros aportes en acciones, van comenzando a llegar los originales de escritores que esperan ser los primeros en publicar mediante el sistema cooperativo del Sindicato. Las ediciones que así se imprimen no saldrán a librerías, sino que serán integralmente cedidas por los propios asociados y por los organismos sindicales en un plan de vasta difusión popular.

**B**AJO la advocación a "Flor Nacional", el gran editorial fundado y dirigido por Francisco Santana, se edita próximamente "Doce Cuentos Brasileños", una compilación recogida y traducida por Elvira Jugg de Tangol. La traductora, esposa del novelista Nicasto Tangol, ha venido trabajando en esta obra por espacio de varios años, desde que obtuvo una beca notifica al Brasil para estudiar los aspectos fundamentales de su actual literatura. Junto a nuevos valores del cuento brasileño, integran la selección nombres de la categoría de Carlos Drummond de Andrade, Graciano Ramos, Jorge de Lima y Milton Pedrosa. La compilación trae prólogo y reseña de Francisco Santana.





Fachada de la Universidad de Alcalá de Henares. Su fachada es, en la actualidad un magnífico decorado. Su interior se halla en ruinas. Es éste un sitio de sugerencias y evocaciones. Grandes figuras de las letras españolas pasaron por aquí.

CARTAS DE UN VAGABUNDO.

## Alcalá de Henares

Por EUGENIO MATOS

TOMO UN TRENCITO pequeño, compuesto por carromelos antiguos, y luego a la ciudad natal de Cervantes. Es un día domingo, de lluvia. En la estación, pequeña, modesta, el suelo está embarrado. A la salida, se ve una calle con árboles y dos filas de caserones antiguos. Me encamino lentamente, esquivando el lodo, y luego hasta un portal, donde tengo que esperar que salga un rebaño de ovejas. En el aire húmedo, medio azul, medio gris, sueñan las esquilas. Detrás va el pastor, con unos pantalones bombachos, boina y zapaticos de alta caña. Continuo por una calle con edificios modernos, de ladrillo, hasta llegar a una plaza. Frente a mí se alza la fachada de la Universidad. Es un edificio de color ocre, con un pórtico muy bonito y unos sobrepuercos que le dan un aspecto fino y elegante. En la actualidad, la finivisual alcalaina no funciona. Está semiderruida. No conserva más que la fachada. Me detengo un momento en la puerta, y hablo con dos vendedores. Uno de ellos me acompaña al interior, y me va dando explicaciones simples, infantiles, acerca del estilo arquitectónico y de la vida universitaria de otro tiempo. Yo le escucho respetuosamente. Aquel viejo se me figura brotado de las ruinas. Me inspira veneración. El patio principal es amplio, solemne. En medio se levanta la estatua del Cardenal Cisneros, fundador de la Universidad. Unos cielos toldados en piedra son el motivo principal de los sobrepuercos. En lo alto, el escudo del Cardenal.

El edificio está en reconstrucción.

—¿Ve usted estas vigas enormes, pesadas? Bueno, pues, las han sacado de los techos. Tienen cuatrocientos años, y las piensan utilizar de nuevo. Así están de ahuas.

Caminando por aquellas claustros semiderruidos, me viene a la mente el recuerdo de tantas figuras venerables. Por aquí caminaba Fray Luis de León, cuando vino a Alcalá a estudiar exégesis bíblica con el maestro Cipriano de la Huerza. Por aquí pasearía, corriendo y riéndose mordazmente de todo, don Francisco de Quevedo. Por aquí, quien sabe, andaría el joven Miguel de Cervantes en la época en que acababa grandes empresas...

A la salida, me dedico a caminar por las calles. Llego hasta una puerta de la muralla, que da a la carretera. Me voy alejando por el campo. Se ve, a la distancia, la silueta de la sierra. El cielo tiene raras coloraciones: nubes grises, englobadas; jirones blancos, azules. A veces, hueve: una lluvia fina, delgada, como un povillo de plata sobre los campos verdes, sobre los tejados rojos, sobre las tallas negras, vastas, de los trajes campesinos. Pa san los rebanos y quedan titilando en el aire las esquilas. De vez en cuando, un automóvil moderno atraviesa veloz el paisaje, rasgando la tranquilidad como una ráfaga.

Es ya mediodía. Las callejas antiguas, empedradas con huevecillos se ven algo animadas. Grupos de soldados caminan charlando alegremente. En una calle central, con portales, la juventud de Alcalá se pasa después de haber sido misa. Hay cafeterías, venterías, restaurantes. Alguien me dice que en la calle de la Imagen está la casa en que nació Cervantes. Es una casa como cualquiera otra, sin nada de particular. Tiene el número dos de la calle. En una planicie de terreno se les: "En esta casa nació el Príncipe de los Ingenios..."

El paseo me ha dado apetito. En una fonda pido una tortilla de huevos y patatas y una botella de vino. Es una fonda pobre. Grupos de campesinos charlan alborotadamente. El tabernero, sin que yo le pregunte nada, me cuenta que está aburrido en el negocio y que quiere comprar un camión. —Usted es de América —me dice—. Quien como usted. Si yo pudiera me iría. Aquí no se gana nada, no hay porvenir ninguno.

Yo le escucho en silencio, engullendo la tortilla. Me parece que habla en broma. Está aburrido de vivir en Alcalá. Parece increíble. Aburrido en esa mañana lluviosa, medio azul, medio gris, de domingo, junto a la fachada de la Universidad, entre esas callejas, en medio de ese paisaje melancólico, evocador, en que discurren los montoncitos blancos de las ovejas y en que se escuchan el campanileo de plata de las esquilas. Es imposible.

Le deseo buena suerte y me voy. Entro en una iglesia con el propósito de descansar un rato sentado en un banco. Un grupo de viejas reza el rosario. El murmullo monótono me aleja de la realidad. Me recosté lo mejor que puedo y me durmí. Al despertar, continúa el rosario.

Una hora después voy en el segundo piso de un autobús, en dirección a Madrid.

D. M.

## JACOBO DANKE EN MALLORCA

Por CARLOS SANDER

CAMINAR A TRAVÉS del mundo, con un libro breve y luminoso. He ahí una solución para la misantropía, un talizmán para el sollozo.

Yo identifico algunos libros con algunas regiones o ciudades visitadas. A veces, contemplando sus lomos gastados en la estantería, viene el recuerdo. Me digo: éste lo lei junto a un lago. Aquel, en medio de un bosque. Este, deteniéndome bajo un farol callejero, mientras pasaba un ómnibus que había reclinado su estructura.

Recuerdo que "El Hijo del Guardabosque", de Juvencio Valle, lo abrí sentado en el jardín de mi vieja casona de La Cisterna.

Y una noche, con estrellas en lo alto descendí de una nave en Cartagena de Indias. La calle céntrica estaba casi vacía. Un café invitaba con su puerta gastada. Apoyando los codos en una tosca mesa, abrí un libro.

Era el libro deleitable de poesía alucinante, que Humberto Díaz Casanueva había publicado al regresar a la patria: "La haza veridicosa". En tanto leía y los versos de acero y agua, de camelia y otoño del poeta ingresaban a mi alma, un vendedor cerca de mi vendía tagaritos disecados de ojos brillantes.

Ahora camino por el barrio de Porto Pi, en Palma de Mallorca. Muy cerca está el mare nostrum, que bate sus palmas verdes, al lado del capisculo. La tarde es tibia, purginal a otras de Andalucía en otoño. Cerca de unas empujaciones me siento en unas cuerdas gruesas de navío en retiro.

Y surge el libro publicado recientemente: "Coros del árbol y de la piedra" de Jacobo Danke y que me acompaña en este paseo.

## La Revolución Francesa Vista por Jean Jaurés

Por JULIO CESAR JOBET

EN la actividad de Jean Jaurés se distinguen dos aspectos bien definidos. Uno correspondiente al escritor de vasta obra creadora, historiador de singular erudición y penetración crítica, y periodista múltiple, combativo, razonador poderoso. Otro propio del político militante, de extraordinario dinamismo. Aquí se destaca como creador incomparable en el meeting y en la Cámara y fue el líder del socialismo francés desde 1903 a 1914.

Desde otro ángulo, es impresionante su denodada contienda contra la guerra y su defensa intransigente de la democracia y de la paz. Si su posición política merece críticas, su larga y consecutiva jornada pacifista fue admirable. Permaneció invariablemente leal al pacifismo y gastó sus mejores esfuerzos en su propaganda hasta entregarse su vida.

En el plano ideológico, aunque adepto al materialismo histórico, a la luz del cual ensayó interpretar el desarrollo de Francia desde la gran revolución, es, al mismo tiempo, un filósofo idealista; afirmando la realidad de la lucha de clases, permanencia ligada a la vieja herencia republicana y pretendiendo unir el socialismo a la tradición revolucionaria de la burguesía por una república abierta a las reformas sociales.

Jean Jaurés emprendió la tarea de redactar una historia socialista de la revolución de Francia desde 1789 a 1900. En esta vasta obra escribió los tomos correspondientes a "La Constitución", "La Legislativa" y "La Convención". Jaurés en su estudio dirige la investigación hacia el plano de los fenómenos económicos y sociales como decisivos en el curso de la revolución francesa, sin dejar de señalar la importancia de las causas ideológicas, teorías políticas y filosóficas.

Jaurés emprendió su tarea a pesar de reconocer que sólo con "un gran esfuerzo colectivo convergiendo en una vasta publicación, con la mirada paciente y el análisis metódico de los investigadores, podrían juntarse todos los datos económicos y sociales". Por eso, en este aspecto, Jaurés es un notable precursor. Señaló un nuevo método y abrió una etapa fecunda en la reinterpetación del proceso revolucionario de 1789 y su huella ha sido seguida por los diversos historiadores posteriores a él y, entre ellos, el gran Albert Mathiez.

En la introducción general de su obra aclara el carácter de su posición y de su método al enfrentarse el estudio de aquel magno suceso. Expresa: "Nuestra interpretación de la historia será materialista con Marx y mística con Michelet. La vida económica ha sido el fondo y resort de la historia humana; pero, a través de la sucesión de las formas sociales, el hombre, fuerza pensadora, aspira a la vida cumplida del pensamiento a la comunión ardiente del espíritu inquieto, ávido de unidad y del misterioso universo... Y tampoco desdenaremos, a pesar de la interpretación económica

de los grandes fenómenos humanos, el valor moral de la historia. Sabemos, ciertamente, que las hermosas frases de libertad y humanidad han cubierto, con harta frecuencia, desde hace un siglo, un régimen de explotación y opresión. La Revolución Francesa proclamó los derechos del hombre; pero las clases poseedoras han comprendido en ello solamente los derechos de la burguesía y del capital... Pero he habido horas en que la revolución nacional confundió con el interés de la burguesía revolucionaria el interés de la humanidad, y un entusiasmo humano verdaderamente admirable llenó más de una vez los corazones".

Desde la aparición del marxista estudio de Jean Jaurés, la revolución francesa se nos presenta como el coronamiento de una larga evolución económica y social en donde el poder de la burguesía que llegaba a su madurez, se impuso y logró su lógica consagración hasta ser la dominadora del mundo. La gran revolución no tuvo un carácter socialista, pero de ella sin embargo, salieron en el siglo XIX la democracia francesa y la europea. Preparó indirectamente el advenimiento del proletariado, porque fundó las dos condiciones esenciales del socialismo: la democracia y el capitalismo, pero, en el fondo significó el advenimiento político de la clase media. Su acción fundamental consistió en el orden económico y social en romper las antiguas formas de producción, en destruir los viejos moldes que se oponían al desarrollo industrial, y en lo político, en abolir los privilegios de la nobleza y del clero, en poner fin a la monarquía de derecho divino y en proclamar los derechos del hombre y del ciudadano. Y no podía hacer más, pues el socialismo exige un estado de la evolución económica, un desarrollo de las fuerzas productivas, un perfeccionamiento de la técnica y una conciencia de las clases trabajadoras, que no existían en 1789-1793. La Revolución Francesa se inspiró en las ideas del liberalismo económico e hizo más por salvaguardar los derechos de la propiedad que para proteger los del hombre incorporando a la burguesía al Estado y a la ciencia, en beneficio de la cual se tornaron nuevos privilegios. El drama de la revolución francesa, según lo nota Jaurés reside en esto: a pesar del derrocamiento de las clases feudales y de la transformación del individuo en ciudadano, lo esencial de los privilegios antiguos fue mantenido.

En un párrafo de su introducción manifiesta Jaurés, algo definidor del carácter de su trabajo: "Trataremos de comprender y traducir la evolución económica fundamental que gobierna las sociedades, la ardiente aspiración del espíritu hacia la verdad total y la noble exaltación de la conciencia individual que desafía al padecimiento, a la tiranía y a la muerte". Y pone a su obra bajo la inspiración de Marx, Michelet y Plutarco...

J. C. J.

"Coros del árbol y de la piedra", se agrega al largo trabajo literario del poeta múltiple. Novelas, ensayos, poesía, cuentos, forman el edificio literario del escritor. Cierro los ojos y lo veo desde mi retiro isleño.

Alto, grueso, de hablar reposado, de continente señorial, de palabra precisa, el poeta ha caminado treinta años a través del clima intelectual de Chile, aceptando con sencillez sus laureles y prosiguiendo su camino en un silencio poco común en las gentes de letras que tan pronto se dejan quitar la modestia.

Yo pienso que Jacobo Danke estaría muy bien en esta isla. Él es un hombre solitario que ama el mar. Su Valparaíso natal tiene mucho que ver con Palma de Mallorca, con su mar y su cielo, con sus vésperos, con sus estrellas que parecen besar las espumas.

He leído lentamente la poesía del poeta del mar que es Jacobo Danke.

Recuerdo sus libros marinistas: "Lámpara en el mar", "Las Barcarolas de Ulises", "Fundación del Océano"; "Me olvida sobre las barcas" y "Canto al Mar del Sur", que tenía y contenía las bellísimas ilustraciones de ese gran pintor que es Edmundo Campos, misántropo y artista quintaesenciado como el poeta.

Este libro "Coros del árbol y de la piedra" (A LA PAG 5, N.º 52)



EL POETA NACIONAL JACOBO DANKE



# POESIA POPULAR CHILENA

Por PABLO GARRIDO

AQUEL "oido poético privilegiado y nomenclatura natural y sin cultivo" de que hacia 1902 escribiera Desiderio Lizana, refiriéndose a los rasgos tipológicos del bardo eriollo inominado, ¿puede haber desaparecido de raíz entre nosotros? No resistimos a testificarlo. No es posible que el pueblo, cualquier pueblo, pueda ahogar virtualidades, aun en medio de la marejada tecnológica propulsada "científicamente" por lo citadino.

Las todas veces cambiantes formas de explosión popular, en lo que a júbilo se refiere, pueden manifestarse con realismo socio-histórico, pero aun en lo más conflictivo de ellas transfondo ha de hallarse un nexo que compruebe su ligamen con el pasado. Sobre tal base se estructuran las expresiones superiores de las artes nacionales, y si el refinamiento de los hombres cultos no repara en recurrir a sustratos muchas veces dejados de mano por una disidente sociedad, el biológico empujamiento conservador de los hombres vulgares suele tener un asentamiento sólido ininteligible para aquella sociedad que le repudia. Estamos ciertos que bastaría hoy hurgar inteligentemente por el canchero social para encontrar vivos esos mismos rasgos que Lizana apuntaba hace más de medio siglo.

Piensa uno en que "cada soldado español parece que hubiera encarnado a un coplero" (Ricardo Palma), y que don Almagro vino el cantor primicerio, aquel Muñoz Cantor, que consignaba los documentos, el que consolaba tal vez la decepción almagrista, con melodías hispanas heroicas y alentadoras" (Eugenio Pereira).

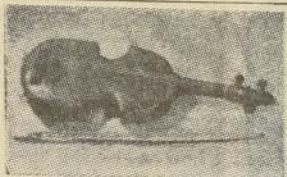
Se evoca al capitán Lorenzo Mujica, el improvisador y "ballador" de José Miguel Carrera, o aquella justa de noventa y seis horas seguidas entre el ilustrado don Javier de la Rosa y el rústico mulato Taguada, cantando a orillas de la laguna de Tagua-Tagua. En el primer tercio del siglo pasado, o bien a Juan Agustín Pizarro, de Párrago abajo, cerca de Purén, y al relojero de Curicó, Gaspar Contreras, sentido puerta adentro de su negocio, ballando con quien osara entrar en justa; en los iluminados hermanos Florentino y Pelluco Cuevas o en Tomás Mardones escribiendo su testamento en verso en la poética Villa de Santa Cruz de Colchagua; se evoca todo aquello y se resiste uno a suponer que abajados y arribados (Norte y Sur) hayan guardado sus líricas para la posteridad. Sin guitarrón y sin rabel, los poetas populares siguen viviendo. Ayer, no más, Balbino Fuentes Pérez, en plena metrópoli nos esperaba, con sus veinte floridos años de gañán trocado en mucama ciudadano, estos arranques líricos, escuchados en su niñez (¿) en Cachapoal, entre San Fabián y San Carlos; Contrapunto de "El Tahir y el Borracho".

**Borracho:** El que no toma licor por jurar de gastar medio, tuviera alma en ponerlo en la boca de un borracho, junto con un jugador, que es un vicio condenado que a todos deja pelado, me consta porque lo he visto; ¡no hay como el Santo Vito que hace hablar a los ca-llados!

**Tahir:** ¡Beh! qué mozo tan sabio lo que alcanzábas a saber, que mejor era el beber hasta perder los sentidos; no es razón de hombre, ¿no? que andás mostrando tu ca-llado; mejor ser tahir y lacho y seris amigo mío; si tienes ser alendido, no procures ser borracho.

**Borracho:** Mira, lo que te prevengo, porque creo que lo ignoras: el que el curado es de la gloria y el tahir es del infierno. Yo por esto no convengo porque creo en lo divino. ¿No sabes que por el vino bajo Jesús al altar? Y ese, tu naipe fatal, es del infierno el camino. ¡Cállate borracho leso, tu conversador no sirve; andá curado imposible; ¡qué bueno estaris del seso! Del tahir hacen aprecio, borracho mal informado; andá todo revocado, hablando de mil leseras; y así de todas maneras, el borracho es rebajado.

**er:cho:** Rebajados serán tus manos con el naipe con que juegas; que buena nota no será desmenuar a desmenuar. Ahí te llevas todo el año; por jugar estás enfermo, con un desespero eterno que has robado el corazón; ¡bicharo, ¡tienes valor que tu alma vaya al infierno?



Un típico "rabel" colchaguino de fines del siglo pasado, en que nuestros poetas o cantores populares componían sus décimas. (De la colección de don Carlos Lavín).

**Tahir:** Por ser porfiado te vale, de tu idea has llevado, mira que estás engañado que son los vicios iguales; sin haber quien los repare, cortemos la diferencia; tu cabeza no está buena no es como a vos te parece que el curado merece gloria.

**Borracho:** no merece sino la pena. El que toma con arrogio, toma a no perder los senti- y el jugador, de un continuo siempre lo pasa en los jue- (dos; (gos.

Uno de los dos extremos: tomar es mucho mejor, porque el hombre tomador, que no se pasa en tomar, ahí no peca ni venial, dijo nuestro Creador.

**Tahir:** Ya parece ser verdad lo que dice el tomador; y te pido por favor que no prosigas más. Te daré viña plantada y ahora, por lo más pronto, te daré una arroba de mos- to, que si yo este pleito sigo no saca ni paños costos.

## N.º 52

¡Piedra! me ha tomado con sus manos vigorosas. No es un libro más de poemas, de esos que en Chile y todos los países aparecen con fecundidad terrible y nada nuevo agregan. Su estilo es directo y personal. Es la noche silenciosa y yo siento que el poeta susurra:

"¡Pronto vendrá la luna, luna del Sep- (tentrin), La cabeza en la mano, como una ofren- (da verde Y en todos los espejos se ahogarán los (suicidas). Las vírgenes prudentes trepan sobre los (mástiles del día. Adiós a los dulces caprichos de (un instante".

El estilo podría parecer a rasos agres- tos, con restación de eufonía métrica. Pero el contenido de esta poesía es po- co común y leída al lado del mar re- sulta como un suave oráculo.

Al analizarla severamente hay que conceder que Jacobo Danke no busca aguas ajenas para construir su verso sólido y definitivo. ¡Qué pronto se co- noce al auténtico poeta! De ahí que cuando se hace el recuento de nuestros valores, los que quedan al final son muy pocos. Y es que es muy difícil crear un canto personal y no dejarse llevar por poetas de moda, por poesía célebre. Para ello es necesario vivir solo y saber pensar en esa soledad.

La soledad la canta el poeta, con acento delgado, mezclando sus selvas de Dios Pan, con sus ropajes de Neptuno y de Ulises:

"Estoy solo dentro de mi ropaje azul, Iluminado por el aire que baja eternamente al airón gozoso del terreno. Frente al airón gozoso del terreno, La soledad traza el rumbo de nuestras esperanzas para pulir la tiara de zafiro de los años Y tejer una corona de esquiva madre- (selva Sobre nuestras sienes de dioses en des- (tierto".

La noche ha ido avanzando. Yo sigo cerca del mar, del océano mediterráneo recibiendo la salmuera del viento, ad- vivando el grito de los caracoles, el yavén de las algas submarinas.

La poesía tiene mucho que ver en los parajes suaves. Mallorca por eso es ni- dal de artistas que vienen a buscar a sus orillas un empuje para sus veleros detenidos. George Sand, Chopin, Ruben Dario, Falla, y tantos otros encontra- ron aquí su verdad, a veces escondida en la fríasceza o traída con manos mágicas desde el invierno.

Jacobo Danke no ha estado de cuerpo presente. Pero su poesía, sus versos de hierros solterados y de estambres aé- reos, han salido de mi voz para pasar en este mar y en esta tierra.

He tenido en su poesía a Chile. Valparaíso ha llegado con sus faros y sus plasmamares, con sus crepusculos. Valpa- raíso en la poesía de Jacobo Danke, que viene cantando a través de trein- ta años de ingratis luchas.

Al pensar en su estro magnífico, mi

# "LO MISMO DA"

Por BENJAMIN SUBERCASEAUX

**H**A OIDO alguna vez, el lector, la frase típica de nuestra gente: "LO MISMO DA"? Es difícil que, viviendo en nuestra tierra, no la haya escuchado jamás. Pues bien, esta frase, en apariencia banal y sin mayor consecuencia ni importancia, marca un rasgo indeleble en nuestra idiosincrasia y actúa como rémora en muchas actitudes nacio- nales, así sean éstas individuales o colectivas.

Conozco caracteres extrajeros, ta- les como el alemán, y en otro aspec- to, el argentino, en los cuales todo lo que ocurre y todo lo que se hace adquiere una importancia desmesu- rada. Hasta las cosas más ínfimas, para esta gente, se revisten de un clima de seriedad, y, a veces, de un clima de alta tragedia, en circunstancia que esos mismos problemas nos harían reír a carcajadas en nuestro Chile.

Si, no está mal que nosotros po- seamos un carácter ponderado y se- renos; pero está muy mal el que crea- mos que la vida entera puede ser tra- tada en chunga. De hecho, no es otra la razón que está haciendo tan difícil la lucha contra la inflación porque los problemas económicos, co- mo todos los demás, son tratados en nuestro país con un criterio festivo, y sin darle la menor importancia. Es hermoso ver un pueblo así, optimis- ta, a pesar de todo; pero como para el caso de nuestra inflación se re- quiere que todos realicemos sacrifici- os y esbozemos un nuevo plan de vida, resulta muy difícil que lo ha- gamos de verdad si no creemos en la emergencia que nos amenaza. Na- die —que yo sepa— se sacrifica para algo que lo hace reír, sólo para algo a lo cual teme y que es capaz de ponerle los nervios en tensión.

Cuando regresamos del exterior, después de una larga permanencia en el extranjero, lo primero que ob- servamos es que Chile "es un país que anda suelto". Quiero decir que todo parece estar de la misma ma- nera que la pieza de un muchacho trasnochador, que deja tirados sus calcetines por aquí, su camisa por allá, y que ni siquiera ha tenido el valor suficiente para hacer la cama. Sea donde vayamos, contemplamos el mismo espectáculo: trabajos urbanos a medio terminar, con todos los es- combros a la vista, y las calles sin su pavimento. Lo que en verdad ocu- rre en todas las ciudades. Pero en las demás, el trabajo urbano es co- mo la zona operatoria en cirugía, algo perfectamente delimitado, aséptico de escombros, rodeado de valías y dis- puesto de manera que el transeúnte casi no se percata del trabajo que se está realizando, y donde la circula- ción se mantiene igual, pues se han tomado previamente todas las medi- das necesarias. Entre nosotros, los peatones se encumbrian en montañas de escombros, chapotean en el lodo los autos y los buses pellizcan pie- dras bajo sus neumáticos, las que sa- len disparadas en todas direcciones, amenazando al peatón como una ca- tapulta. El polvo y la suciedad lo cu- bren todo, y aquello da la impresión de una ciudad recién bombardeada.

Pero dejemos tranquila a la muy Ilustre Municipalidad, y veamos lo que ocurre en los particulares. La gente anda sucia, sin corbata, sin afeitar. Los cobradores y choferes de la locomoción colectiva parecen rotos trasnochados y malolientes, la mayor parte del tiempo. Las paredes de los edificios no son limpiadas jamás. Hu- bo un tiempo, antes del cemento, en que las casas eran pintadas, y en que era obligación pintarlas. Vino el es- tucó de cemento, y la gente respiró, porque ahí no se necesitaba poner pintura. Pero nunca pensaron que ha- bía que limpiar las fachadas a pesar de todo. Entre nosotros, un gran edi- ficio de varios pisos y de estuco co- loreado, o no, se lo deja así hasta la eternidad, por lo que nuestra ciu- dad está tomando la peor vejez a que es posible aspirar en materia ur-

bánica; la vejez del cemento sucio y manchado.

En otras partes existen máquinas de vapor o de arena fina, que lanzan un chorro violento contra las fachadas, de manera que éstas pueden ser limpiadas rápidamente y llevadas a su esplendor primero. En Chile, ni si- quiera la Casa de Gobierno es lim- piada, y cualquiera puede ver a nues- tra venerable Moneda llena de bollos y de inmortes huellas con que las lla- vias y el polvo han manchado sus murallas como una lepra indeleble. Si, Chile luce, para el extranjero, co- mo el país más despreocupado del mundo; como la tierra de "LO MIS- MO DA". Como el país de la gente cansada, desordenada, y "que han largado el alfiler", para emplear una alocución popular. Es sería una com- probación así.

Del interior de las casas, para qué hablar. Si hicieramos una estadística (no diré de las casas ocupadas por gente decente y que sabe vivir, sino de mucha gente, también de aspecto decente en la calle, pero que en el interior de sus viviendas dejan las camas sin hacer, basándose en que no vale la pena realizarlo, porque en la noche tendrán que acostarse otra vez y desordenarlas) nos encontra- ríamos con cifras pavorosas.

En el fondo, es un problema de educación, porque los padres, que también son chilenos y que también adolecen de esta "degradación de la energía" como la llamé en una ocu- sión, no han educado a sus hijos en estos principios básicos de la decen- cia y de la civilización. Porque que- ría es comprender que si un hombre no cuida siquiera de hacer su cama, muy pronto su país se transformará en un beldad indigena y en un arrabal de gitanería.

Pero lo más grave de este "LO MISMO DA" reside en las activida- des técnicas. ¡Que el auto cruje y canta la protesta de todas sus tuercas sueltas? Pues, LO MISMO DA. Con lo que la pobre máquina, que puede ser reparada a tiempo, continuará en su trabajo forrado, deficiente y des- quiciador, hasta el momento en que deje de funcionar y sea ya muy tarde para poderla reparar. Y esto, si no se ha producido antes un accidente que puede costar vidas. Son innume- rables las catástrofes de frenos cor- tados o de volantes que dejaron de obedecer, precipitando numerosas vi- das al abismo. Accidente casi imposi- ble en quien es capaz de pensar que la máquina requiere revisión, y que no se la puede comprar para de- jarla así hasta la eternidad. Pero no; los nuestros creen que LO MISMO DA, y que nada vale la pena del es- fuerzo que se requiere, aunque más no sea para cojer una llave inglesa.

Nuestro pueblo necesita de una en- señanza activa y severa, o muy pronto se convertirá en la raza que más dará que hacer en el concierto de las naciones, y la que seguramente trans- formará a su propio país en un mon- tón de escombros. Porque estoy se- guro que cada catástrofe producida por nuestro suelo, con sus terremotos e inundaciones, cuesta muchos menos millones de pesos al país que el con- junto de nuestra desidia y despreocu- pación para enfrentar la vida en serio. Si no comenzamos por formar niños en las escuelas, a quienes, jun- to con los conocimientos, les incul- quen educación moral, de orden y res- pecto para sus cosas y para su per- sona, no lograremos tener ciudadanos activos, responsables, limpios y cons- cientes de las máquinas y objetos que usan y que el país necesita. Pero co- mo ésta es empresa larga, y como no se pueden formar hijos ahí donde los padres adolecen de los mismos de- fectos, tendremos que pensar muy se- riamente en una pedagogía colecti- va impuesta por el Estado, donde cada hombre se vea obligado a actuar co- mo un hombre activo, civilizado y responsable de sus acciones en esta sociedad. Pero estas ideas más las creerán, seguramente, exageradas, y que después de todo, "LO MISMO DA".

La poesía sigue siendo una espada y que en Chile ella tiene un trazo re- deado de voces y de gestos y de luchas

C. S.

Palma de Mallorca, junio de 1957.



J. M. Gobin, que es hijo de un belga flamenco de los alrededores de Gante, no ha cesado de pintar bajo el cielo francés, fijando la luz de las costas y en particular las de la Mancha: cielo cubierto, tiempo cerrado, horizonte marino grisáceo, tempestades. Este afán de interpreta-



# Francia Convierte Mareas en Energía

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLA S (Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

DENTRO de la próxima década, la primera estación mundial a energía de mareas comenzará a suministrar fuerza eléctrica al pueblo de Francia, realizándose así uno de los más viejos sueños del hombre: captar la potencia de los océanos.

Los planes para esta gigantesca planta de fuerza están muy avanzados. Será construida en el estuario del río Rance, donde, dos veces cada día, la marea sube y baja entre 7 y 41 pies. Cuando esta central se halle lista, producirá 800 millones de kilovatios-hora por año, de acuerdo con los ingenieros franceses que trabajan en los diseños.

¿Cómo derivará su energía de las olas esta planta de energía? Simplemente capturando agua detrás del dique, durante la alta marea, y lanzándola después para hacer girar las turbinas. Sin embargo, esto no es tan simple, y así lo evidencian los diseños de los expertos.

Como podemos observarlo en el grabado, la represa será construida a través del estuario en un punto donde la distancia de orilla a orilla es de 700 metros. Turbinas y generadores estarán situados en el vientre de la represa, la cual medirá 150 pies de ancho en su base, mientras las gigantescas compuertas de las esclusas tendrán una superficie total de 27 mil pies cuadrados.

He aquí cómo va a operar el mecanismo de aprovechamiento de las aguas:

Pronto después de la baja marea son abiertas las compuertas. Mientras sube la marea, el agua se precipita a través de las esclusas y llena el canal sobre el dique. Cuando el canal se ha llenado, se efectúa el cierre de las compuertas, y, entonces, las turbinas comienzan a trabajar en sentido invertido para actuar como bombas, sirviendo de motores los generadores. La energía necesaria para esta operación se obtiene de la red eléctrica existente en Francia. El agua marina es bombeada así desde el océano hacia el canal sobre el dique.

Cuando la diferencia de nivel entre el agua situada detrás del

dique y la marea descendente ha aumentado a 4 pies, se detiene el bombeo. Tres horas después de la alta marea, las turbinas vuelven a funcionar de nuevo, pero esta vez para desempeñarse como verdaderas turbinas. La electricidad obtenida va a alimentar la red de energía del país. Las turbinas continúan girando hasta justo después de la baja marea, cuando los niveles por debajo y por encima del dique vuelven a ser iguales. El ciclo será enseguida repetido, produciendo electricidad durante 10 horas cada día.

La razón para la operación de bombeo puede no ser sencillamente obvia a primera vista. Empero, se ha descubierto, mediante pruebas en modelos, que la pequeña cantidad de energía absorbida en el bombeo, cuando es discreta la diferencia en los niveles del agua, produce una mucho mayor cantidad de energía cuando la misma agua fluye a través de las turbinas bajo un mayor desnivel, causado por la marea descendente. En otras palabras, una pequeña inversión produce enorme dividendo.

Hay una aparente desventaja para una estación de energía a mareas, cuando se opera de este modo: su acción intermitente. Ello no ofrece gran dificultad en conexión con la planta del río Rance, porque funciona en conjunto con una estación hidroeléctrica. En las horas que no funciona la estación de mareas, entra a trabajar la hidroeléctrica a un ritmo que agotaría sus reservas de agua si la operación fuera continua. Así, pues, ambas estaciones se suplen mutuamente, sin funcionar nunca en forma simultánea.

La casa de máquinas misma irá albergada en un túnel dentro del dique. En orden a preservar la belleza del área Bretona para vacaciones, la cúspide del dique estará solamente algunos pies sobre el nivel de las mas altas mareas.

La Compañía Nacional de Electricidad francesa ha elaborado varios complejos planos para el tipo y disposición de las modernísimas turbinas. El presente esquema aprobado, consulta turbinas de eje horizontal. Este tipo permite usar las uni-

dades tanto como bombas o turbinas, lo que ofrece muchas oportunidades para seleccionar los mejores niveles, obteniendo la más grande eficiencia en operación.

La ventaja máxima de una estación a energía de mareas, es que aunque ocurran sequías o escasez de combustible, nunca le faltará agua para funcionar. Los ingenieros dicen que les llevará ocho años construir este novedoso dique.

## NUOVO TIPO DE REACCION ATOMICA

UNA nueva forma de reacción nuclear que no requiere uranio ni millones de grados de temperatura, acaba de ser publicada por un grupo de doce científicos de la Universidad de California.

El nuevo fenómeno es descrito como una "reacción nuclear

catalizada", y es un tercer método para lograr producir una reacción nuclear. Los otros dos métodos incluyen: FISION, donde los núcleos atómicos son bombardeados con otras partículas atómicas, y la REACCION THERMONUCLEAR, donde dos núcleos atómicos livianos se fusionan en uno más pesado cuando la temperatura es elevada a un millón de grados.

El nuevo método es un sistema de empujar uno contra otro a dos núcleos atómicos en tal forma, que un protón y un núcleo de hidrógeno pesado se combinan en una especie de helio (helio-3), con emisión de 5,4 millones de electrones-voltios de energía.

En una molécula normal, los núcleos de los átomos son ligados débilmente mediante electrones. Reemplazando el electrón por un mu-meson (una partícula atómica 210 veces

más pesada que un electrón, se aglutina más estrechamente a las partículas nucleares de los átomos. Así, éstos tienen más posibilidad de chocarse, provocando la reacción nuclear).

El mu-meson no es consumido por la reacción, sino que es arrojado de la molécula por la energía emitida. El meson queda entonces libre para provocar más reacciones, tipo cadena.

Al presente, los norteamericanos no han podido dar carácter comercial al descubrimiento, porque no es capaz de liberar cantidades importantes de energía. En verdad, los mu-mesones decaen en otras partículas al cabo de dos millonésimas de segundo. Empero, los rusos han producido evidencia de que existe una partícula que tiene las mismas propiedades de un mu-meson, pero con mucha más larga vida.

Dr. F. C.

## CHILE SU PAISAJE y SUS HOMBRES



UNA tonalidad cálida de poesía llena y rodea esta escena animada por un hombre de Chile y por el mimbre también de la tierra chilena. Las mismas manos que a veces, amasan la tierra para arrancarle figura de arte, modelan aquí con sabia agilidad el canasto gracioso y útil, olor a estero y a yerba

bueno. La simple materia vegetal parece cantar en los dedos artesanos. ¡Milagro del trabajo paciente y de la docilidad de la hermosa varilla, que, como una agreste mozueta, se cria junto a la acequia! (Foto: Gentileza del Departamento de Foto-Cinematografía de la Universidad de Chile).

## Pequeños Grandes Inventos

Por PIERRE LAMBERT

**CURAS DE REJUVENECIMIENTO DE RESULTADOS ESPECTACULARES.** — Peter Marochian, un anciano de Budapest que había rebasado los 110 años, fue transportado en camilla al Instituto Nacional de la Vejez. Dada su avanzada edad, los familiares del anciano no abrigan muchas esperanzas de que sobreviviera a sus achaques. Pero casi un año después, Peter Marochian continuaba tan campante. Además de seguir perteneciendo al mundo de los vivos, había, por añadidura, recobrado las capacidades físicas e intelectuales de un hombre de cincuenta años.

El caso ha sido divulgado últimamente por el periódico soviético "Literaturnaya", el cual ha precisado también que Peter Marochian siguió un tratamiento a base de novocaína y de extractos tiroideos. El referido tratamiento, que constituye una verdadera cura de rejuvenecimiento, ha sido puesto a punto por un sabio rumano, el profesor Parthon, que si bien tiene 60 años, declara sentirse como si le hubieran quitado cuarenta años, después de haberlo experimentado personalmente.

Casi cinco mil pacientes han sido tratados con el método del doctor Parthon. Todos han reaccionado de modo positivo, a excepción de cuatro de ellos, cuyo estado sigue siendo estacionario. El mejoramiento de las funciones intelectuales y el aumento de la vitalidad general constituyen, al parecer, los resultados de esta cura de rejuvenecimiento, cuya divulgación acaba de ser aprobada por los servicios oficiales soviéticos.

**SUECIA POSEE EL RECORD DE LA MORTALIDAD INFANTIL MAS REDUCIDA.** — En 1955, Suecia ha podido inscribir en su activo una proporción de mortalidad infantil de 17 por 1.000 nacimientos. Esta proporción es la más baja registrada hasta el presente.

Detrás de Suecia figuran Nueva Zelanda y los Países Bajos, con proporciones de mortalidad de 20 y 22 %, respectivamente. En lo que se refiere a Francia, dicha proporción ha disminuido en un 50 por ciento durante los últimos veinte años.

**UN CEREBRO ELECTRONICO GIGANTE PROTEGERA A NUEVA YORK CONTRA LOS ATAQUES POR SORPRESA.** — Un cerebro electrónico gigante, destinado a proteger Nueva York contra todo ataque por sorpresa, va a ser próximamente instalado en las inmediaciones de Highland, en el Estado de New Jersey.

Este cerebro electrónico escogerá por sí mismo sus blancos y podrá, al mismo tiempo, disparar numerosos cohetes con punta magnética.

converge en la revolución del arte del que con- no los y recom- raleza mis- ha senti- calidad re- motivo de en esta breña. actida más para el Pre- técnica ori- uno de los números en un día. Pero ie- en este g- y pro- por la tie- campo. Se pronto la "Vivir el artista", es sin tra- ni de reb- (IN- París.



## Ventana de la Moda

Presentamos hoy un práctico y hermoso chaquetón, especial para estos días tan helados. Confeccionado en una lana gruesa color vicuña, tiene el corte recto tipo saco, siguiendo la línea H que impera. Cruzado y abotonado con seis botones, lleva una vuelta sport ancha. La manga estrecha con un botón simulando collar. Se acompaña con preferencia de una falda estrecha confeccionada en lana "pied de poule".

## Muchachas populares

LAS FIGURAS de las "Muchachas Gibson", dibujadas por Charles Dana Gibson entre 1890 y 1914, probablemente crearon el mayor influjo y ejercieron la mayor seducción sobre la generación en que tomaron vida real desde los diarios y revistas norteamericanas. Ningún otro dibujante obtuvo éxito igual ni despertó de igual manera la imitación de una moda, de un estilo, en su época. La "muchacha Gibson" inspiró la manera de vestirse y de peinarse de las mujeres de esa época, y su rostro, su figura, y su nombre aparecieron continuamente en las carátulas de las películas de moda, en las canciones, apareció, igualmente, en los periódicos, en los fondos de colinas y almohadas, en los papeles de tapicería y en otros muchos artículos. Hasta los hombres llegaron a contagiarse e imitaron los gestos y actitudes de sus contemporáneas, influidos poderosamente por el arte de Gibson.

## N.º 81

tréguen el vestón completo; también la camisa.

—En caso que las dos sangres sean distintas, significaría que la del hombre corresponde al asesino. Y si es la sangre del asesino, quiere decir que fue herido durante la lucha.

—Pero puede usted, señor, establecer todo esto, del análisis de unas cuantas gotas de sangre?

—Es eso posible para la ciencia. Había mucha gente alrededor mirando y escuchando. Aleck agregó con desprecio, sin mirar a nadie en particular:

—Son muy pocos los hombres que comprenden las cosas extraordinarias que pueden lograrse con algunas gotas de sangre en estos tiempos. Y resulta que yo soy uno de ellos.

—¡Ah!, ¿y qué hará usted, señor?

—Bueno —dijo Aleck, encogiéndose de hombros—, primero la someteré a la prueba de la beldad. Luego mediré la biconcavidad de los eritrocitos. Buscaré la presencia de cualquiera enfermedad: diabetes o malaria, o sífilis, o cualquier clase de anemia. Aún podría realizar una prueba de precipitado.

No veía, al parecer, a nadie, excepto al comisario, pero todos los que lo escuchaban estaban pendientes de sus palabras.

Aquella noche, Marcelina despertaba la atención de todos en el cine, presidiendo muy poco interés a la película. Ella tenía muchas cosas que contar de Aleck, pues éste había pasado sumamente ocupado el día entero. La forma como compró diversos ingredientes, cómo usó el microscopio solicitado en préstamo a uno de los vecinos. Este microscopio pertenecía a Arthur Dorking, un norteamericano. Dorking hacía tres años que estaba en la isla. Jamás había tenido dificultades con nadie, pero no era un ciudadano muy desahogado. Buscaba diferentes pretextos para evitar beber, pues el vicio lo tenía dominado. Uno de estos hobbies era el microscopio con el cual se entretenía.

—El microscopio? —había dicho Dorking—. Pero, naturalmente—. Luego, agregó: Dime, ¿es verdad lo que cuenta de usted?

—Y ¿qué cuentan de mí?

—Bueno, en todo el pueblo se dice que usted, por medio de ciertos experimentos científicos, podrá encontrar al hombre que mató a ese turista. ¿Es verdad eso?

—Naturalmente que es verdad. No creará usted que le he pedido este instrumento si no fuera así, ¿verdad?

—Pero, únicamente por medio del análisis de esa sangre?

—Resulta que soy uno de los más grandes bioquímicos del mundo —dijo Aleck.

—Puede usted, verdaderamente, decir a quién pertenece esa sangre, y las condiciones físicas del hombre? Jamás he sabido que los hombres de ciencia pudieran hacer tal cosa.

—La mayor parte de ellos no pueden hacerlo. Ninguno de nosotros podía hacerlo hasta hace un año. Algunos de mis propios experimentos han hecho mucho más que cualquiera otra cosa para hacer esto posible, y aún no he publicado mis experimentos.

—En otras palabras, ¿es usted el

único hombre en el mundo que puede descubrir al asesino?

—Exactamente —dijo Aleck, tomando el instrumento.

Tarde de aquella misma noche se produjo el robo, luego que los miradores se hubieron marchado. La casa de Aleck, típicamente bahiense, no era tanto una casa como un piso con un techo encima. Las paredes consistían, en su mayor parte, de largas celosías de madera, que se cerraban únicamente cuando se producía alguna tormenta de lluvia. La casa estaba cerca del camino, y los transeúntes podían ver a Aleck mientras éste trabajaba. Aquella noche, la gente se paraba allí para comentar y cambiar opiniones. Aleck no los tomaba en cuenta. Simplemente, se mantenía allí sentado mirando a través del microscopio.

Pierre Lacet llegó a la casa. Por lo general no trabajaba hasta tan tarde, pero un crimen era cosa distinta. Lacet era un gendarme grávido, de buen carácter, no muy inteligente. Vivía dos puertas más allá de la casa de Aleck.

—Buenas noches, señor. Qué noche de trabajo.

—¿Han cogido al asesino ya?

—No, señor. Pero lo encontraremos. Yo lo encontraré... yo, Pierre Lacet, con mis propias manos. Lo he jurado.

—Y a propósito —dijo Aleck—, ¿de quién es esa goleta tan curiosa que se encuentra frente a los arces?

—Goleta, señor? Echaré una mirada.

Y diciendo esto se dirigió a la parte posterior de su casa, y estuvo mirando hacia el mar para descubrir la misteriosa goleta. Luego regresó donde Aleck diciendo:

—Es raro, estuve un buen rato mirando y no vi goleta alguna.

—Tal vez se ha marchado —dijo Aleck—. Bien, de todos modos, lo veré mañana.

Pero Aleck debía verlo mucho antes que eso. Cinco minutos más tarde, con la cara roja, Pierre Lacet regresó a casa de Aleck. Le habían robado. Algún bandido había penetrado en su casa y le había robado el revólver. Aleck no le dio importancia, pero el francés estaba incomodado.

—Comprende usted, señor? El cachaño abrió una ventana.

—Bien, bien —dijo Aleck, que tenía en su bolsillo el cuéculo de mesa que había empleado para abrir la ventana por dentro. Porque Aleck no había entrado por la ventana. Simplemente, había entrado por la puerta principal, mientras Pierre escudriñaba el horizonte en busca de la goleta que no existía.

Luego que Lacet se hubo marchado, Aleck examinó el revólver. Era un viejo y pesado revólver, de fabricación belga. En la culata de madera estaban grabadas las iniciales PL. Estaba completamente cargado. Aleck lo colocó en la mesa, a su lado derecho, y puso su sombrero sobre el arma. Así tenía siempre el revólver al alcance de su mano.

Esto era muy extraño en Aleck, que jamás fue un hombre dado a la violencia. Verdad era que su título correspondía al de sargento de detectives, pero en Richard City era un carácter privilegiado. Un experto en identificación de armas jamás llevaba una sobre él, excepto cuando desahaba una muestra de la bala. Hacia su trabajo en los laboratorios y entregaba sus informes, y como resultado, los cri-

minales eran arrestados, condenados y, a veces, ejecutados. ¿Por qué había robado un revólver, cuando si lo hubiese pedido a Lacet, seguramente se lo habría prestado? Pero, pidiéndolo, Aleck debía haber explicado, y esto habría entorpecido sus planes. Aleck necesitaba un revólver, porque mientras el asesino de Reynolds estuviese ausente, Aleck estaría jugando a las escondidas con la muerte violenta.

Aquella noche durmió algo, pero no mucho. Estaba en pie y trabajando ya mucho antes de que Marcelina apareciera. Ya había oído hablar del robo del revólver de Lacet.

—Lacet dice que matará al tipo que le robó el revólver.

—Bueno, bueno, ¿por qué no me sirve algunos huevos?

Comió poco y dijo a Marcelina que no almorzaría, y que podía regresar a la caída del sol. El comisario llegó a las 10.

Comenzó a decir cosas amables, las que fueron cortadas abruptamente por Aleck.

—Resolveré este caso, comisario. Es sangre AB la que derramó Harry, pero la sangre que aparece en la espalda es de tipo O. Por lo que podemos suponer que el asesino se cortó una mano o una muñeca, o el brazo.

—¡Oh!, señor, es maravilloso tener entre nosotros a tan inteligente sabueso! ¿Ha sacado otras consecuencias, señor?

—Muchas, pero nada que desee decirle ahora. Primero deseo estudiar esto un poco más.

—¡Ah!, pero por cierto, señor.

—¿Qué clase de cuento es el que le relatan Robertson y Harris?

—Dicen que caminaban a lo largo de la explanada cerca del Circolo Bougainville en los momentos del crimen. No andaban juntos. Sucede que ambos andaban cerca de allí, eso es todo.

—Se encogió de hombros—. No podemos probarlo, señor. Es el sitio natural para que pasen los turistas. Ambos dicen que Reynolds solo era una amistad de a bordo.

—¿Cortaduras?

—El señor Harris tiene una cortadura fresca en un lado de su mano izquierda. Dijo que se la había hecho cortando una fruta a bordo del "Diamante", ayer. El señor Robertson tiene una cortadura en el antebrazo izquierdo, y dijo que había sido causada por un coral ayer, mientras nadaba.

El comisario se acercó más y tocó a Aleck en una rodilla. Estaba preocupado. Sabía que la gente hablaría. Un crimen no lejos de donde él estaba, y aún no había sido resuelto.

—Tiene usted que ayudarnos, señor. Está en juego el prestigio de la policía.

Aleck volvió su atención al microscopio.

Ya le he dicho —anunció— que resolveré este caso para usted. Pero deseo trabajar en la forma que me convenga.

Los nervios son cosa extraña. Cuando estaba tranquilo, cuando no había peligro a la vista, Aleck West estaba nervioso; y, sin embargo, en casos de emergencia podía controlar perfectamente bien su cuerpo saltón, por medio de pura fuerza de voluntad. Por ejemplo, sabía que en la isla existía un asesino que a cada instante se podía más y más nervioso y preocupado; sabía que en cualquier momento la

desesperación lo haría actuar. Pero Aleck no podía pedir ayuda, por la naturaleza misma del juego que desarrollaba. Durante el día se permitía el lujo de caminar por la casa y sus alrededores, pero por la noche no se movía del sitio donde estaba oculta la pistola. Estaba preparando una gran exhibición ahora. ¿Cedería primero él o lo haría el asesino?

Más de una vez, mientras trabajaba, Aleck había lanzado una rápida mirada a la gente que siempre se reunía frente a su casa, y todas las veces había visto a Harris en medio de ellos. ¿Sería por simple curiosidad? ¿O estaría Harris esperando la oportunidad?

Robertson también apareció, al menos una vez; y esa fue la única vez que la mano de Aleck se deslizo debajo del sombrero. Era tarde la noche, y Robertson estaba ebrio. ¿O no lo estaba? ¿Estaría fingiendo? Penetró en la casa gritando:

—Si alguien puede resolver un crimen, éste es un norteamericano... yo... por ejemplo.

Aleck se levantó y se paró al lado de la mesa.

—Yo no necesito ninguna ayuda —dijo con frialdad.

—Pero... claro. Es lo correcto. Los franceses no sirven para descubrir misterios. Se necesita un americano. Diga... es cierto que usted descubrirá esto... ¿no es bromas?

—Absolutamente cierto. Tan pronto como haya puesto fin a estas pruebas, tendré al asesino bajo arresto, y lo que es más, poseeré suficientes pruebas para condenarlo. Ahora retírese.

—¿Con estas cosas?

Robertson cayó sobre la mesa, pasando su mano por sobre los aparatos. Pudo haber sido un accidente, el gesto idiota de un ebrio o pudo haber sido intencional. El microscopio resistió, permaneciendo erguido, pero la lamparita Bunsen se dio vuelta derramando sobre la mesa el líquido contenido en un tubo de vidrio.

Aleck lanzó un juramento, pero no se movió un centímetro del lado del sombrero. Robertson se desahó en explicaciones e hizo tentativas para recoger el tubo de ensayo.

—Maldito borracho, salga de aquí inmediatamente o llamaré a la policía —gritó Aleck West. Robertson se retiró lanzando maldiciones o disculpas, era imposible decir cuál de las dos. Cruzó tambaleante los cuatro escalones y salió a la calle.

Día tras día, Aleck trabajó en sus tubos de ensayo. Unas veces sacando sangre a un mono que tenía dentro de una jaula, y otras mezclando diferentes compuestos químicos. El primero de los pesadores lo veía allí por la mañana, y también lo veía el último que llegaba. Era incansable.

El momento culminante se produjo al noveno día. Si hubiese durado un poco más, Aleck habría sufrido el colapso que los médicos temían. La sensación de saberse observado, la idea de que no podía permitir que su mano se alejara demasiado del revólver, el lacerado sus nervios, con ellos.

Estaba de un humor de perros cuando Arthur Dorking penetró alban de amistoso.

Aleck rugió:

—¿Qué se le ofrece?

Dorking estaba pálido. Su boca temblaba.

—¿Qué probabilidades tengo de poder

(A la página 9, número 94)





# DICK TRACY



## N.º 91

llevarme el microscopio?  
—Ninguna. Retírese, aún no he terminado mi labor.  
—Arthur Dorking, acercándose más, hizo algo inesperado.  
—Aleck pensó que él estaba preparado, pero no lo estaba. Dorking sacó de un maletín el sombrero y empujó el pesado revólver.  
—¿Se imaginaba usted que yo no sabía que esto estaba aquí?  
—Debido a la tensión y agotamiento en que se encontraba, Aleck cayó sentado en una silla pestaneando rápidamente.  
—Era la medianoche y no había público mirando, porque esa noche había cine en Papete.  
—¿Creía que yo no sabía que esto estaba aquí? —repitió Dorking—. Se olvida usted que tenía una sirvienta, Marcelina, por casualidad, movió su sombrero esta mañana. Es usted habilitado, Aleck; pero no comprende que no existen secretos en Tahití, y cuando

supe que tenía usted aquí un revólver, entonces supe que se estaba haciendo el vivo, y nada había dicho a la policía.  
—Por qué mató usted a Harry Reynolds? —preguntó Aleck.  
—Porque era el responsable de mi presencia aquí. Yo tenía un buen empleo en un Banco. Reynolds me metió en líos.  
—Puedo adivinar el resto. Usted robó y Reynolds se quedó con la parte del león, como siempre.  
—Dorking no es mi verdadero nombre. Huf, y llegué aquí donde puedo vivir con lo poco que me queda. No podía regresar a los Estados Unidos, porque me habrían detenido. En cambio, Reynolds, ¡oh!, él estaba a salvo.  
—No sabía él que usted estaba aquí?  
—No, qué demonios. Jamás habría venido si lo hubiese sabido. Yo esperaba con el frente a frente. Luego, la semana pasada lo vi en la calle.  
—Y lo mató.  
—Tal como usted aplastaría una cucaracha. Lo hice deliberadamente.

Aun, me dirigí a casa y traje un cuchillo. No trataba de cometer ningún crimen perfecto. Sencillamente, avanzé hacia él por la azotea, tiré el Círculo Bougainville, y le dije lo que pensaba de él. Luego lo empujé hacia la puerta y lo acuchillé. El opuso resistencia, y yo recibí una cortadura como usted lo supuso. No tenía la menor idea de escaparme. Si en esos momentos alguien se me hubiera acercado, y me hubiese anunciado que estaba detenido, me habría sometido sin una protesta. Pero nadie lo hizo. Nadie parecía haber notado nada. Todo el mundo hablaba del "misterio" y comenzó a comprender que, si mantenía la boca cerrada, no sería descubierto. Pero tenía que aparecer usted, el único hombre que podía cogerme.  
—Yo no lo he cogido —dijo Aleck con calma. Estaba débil, completamente agotado por la terrible inactividad, por el trabajo de demostrar que estaba ocupado. (Pero que otra cosa podría haber hecho?)  
Un sencillo análisis de sangre no demora más de una hora. Todo lo que siguió no fue otra cosa que bluff, igual

que su parloteo sobre las precipitaciones en los tubos de ensayo. He hecho hervir innumerables sustancias, emulsionado otras, extruído y enfriado otras más. No había, en realidad, hecho trabajo alguno. Pero había sido una caracterización perfecta. Durante nueve días con sus respectivas noches, había Aleck estado blufando, y ahora él mismo había caído en el temor tal como Aleck lo había sospechado.  
—Yo no lo he cogido —repitió Aleck con voz cansada—, vuestra perfecta conciencia y los nervios lo han hecho. Usted lo hizo—. Dorking no estaba sobrio, y tal vez ni en su sano juicio. El revólver le temblaba en las manos.  
—Fue usted el que realizó todos esos experimentos con mi microscopio, el que no le podía negar su entrar en sospechas.  
—Está bien, pero, ¿qué piensa hacer ahora?  
—Arthur Dorking sonrió en forma desagradable.  
—Romper todos esos tubos y botellas.  
(A LA PAGINA 10, N.º 101)



EL PILLO GOMEZ OBLIGÓ AL HOMBRE-MONO A TOREAR SIN LA AYUDA DE LOS PICADORES. LA FASE DE CAPA Y BANDERILLA ESTABA TERMINANDO.

# Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS



TARZÁN DIÓ UNA SERIE DE PASES CON SU MULETA, PREPARÁNDOSE PARA MATAR.



LA BESTIA BAJÓ LA CABEZA. ¡EL MOMENTO HABÍA LLEGADO!



TARZÁN TIRÓ SU ESTOCADA, PERO LA EMPUJADURA DE LA ESPADA SE PARTIÓ. ¡UN ARDO DE GOMEZ!



PERO EL HOMBRE-MONO UTILIZÓ ENTONCES SU CUCHILLO.



UNA Y OTRA VEZ HIRIÓ AL TORO, LE DOMINÓ Y...



SEGUNDOS DESPUÉS EMITIÓ SU GRITO DE VICTORIA. ¡HABÍA TRIUNFADO!



## N.º 101

y romper todo trozo de papel que encuentre.

—¿Qué pasará si yo no se lo permito? —Usted no podrá decir nada al respecto. Primero lo mataré. Será un suicidio. Ellos piensan que es usted un lunático. Lo descubrirán muerto por usted mismo con el revólver de Pierre Lacet. Respecto a eso, yo estoy libre, pues me encontraba en Papete cuando fue robado y Marcelina lo vio oculto aquí. ¿Está usted dispuesto a morir, Aleck?

Era claro que Dorking no estaba en su sano juicio. Durante todo el día no dejó de sonreír. Su dedo se piteo sobre el gatillo.

—¿Listo para morir, Aleck?

Pierre Lacet, el precipitado idiota, jamás podía hacer algo con calma. Entró a la casa de Aleck con su acompañamiento de gruñidos y ruidos. También había escuchado la última historia de Marcelina de cómo el norteamericano loco tenía siempre un revólver oculto bajo un sombrero, y que el tal revólver tenía en la cacha grabadas las iniciales "PL". Pierre Lacet había sido esto a la entrada del cinematógrafo, y de inmediato se dispuso a entrar en acción. El norteamericano era el que lo había robado el revólver, pero lo en el bazar de la isla, y por lo tanto, el norteamericano de la isla, todo como Lacet lo había jurado. Debía morir por sus manos, con las propias manos de Pierre Lacet, y se dispuso sin titubear a la casa del norteamericano.

Una momento para hacer su aparición. Alfin Dorking lo único que vio

era el uniforme, y solo pensó que llevara la policía. Sin tomar cuidado, arrojó el gatillo mientras había girado su rostro hacia el uniforme.

El primer disparo dio ligeramente en el hombro derecho de Aleck, rasgando la camisa. El segundo, en algún punto entre Lacet y Aleck. El tercer disparo pudo haber muerto a Pierre Lacet, que constituía un blanco perfecto, estando a menos de diez pasos de Dorking. Aleck West salvó la vida al permitirle al saltar sobre el revólver. Aleck no trató de golpear a Dorking o de sujarlo. Secillamente, le cogió la muñeca derecha. Ambas cayeron al suelo mientras que Pierre Lacet se quedó perdido como espatula. Pasó casi un minuto antes de que se le ocurriera arrojarse a arma más conveniente, lo que resultó ser una silla y golpear con ella la cabeza de Dorking. El golpe mató a Dorking, y Pierre estaba muy preocupado. En Tahiti usaban o usarian una

gullatina en caso de tener a alguien a quien ejecutar, pero la silla de Pierre les había ahorrado este trabajo. Era una desgracia, desde el punto de vista de Pierre, pero no así desde el punto de vista de Dorking.

Los muchachos no se sumergían buscando monedas. Estaban pasando el momento más maravilloso de sus vidas buscando otras cosas. Los pasajeros lanzaban sus "leis" desde la cubierta del barco, y los muchachos se sumergían y parecían luciendo alrededor de sus cuellos estas coronas de flores.

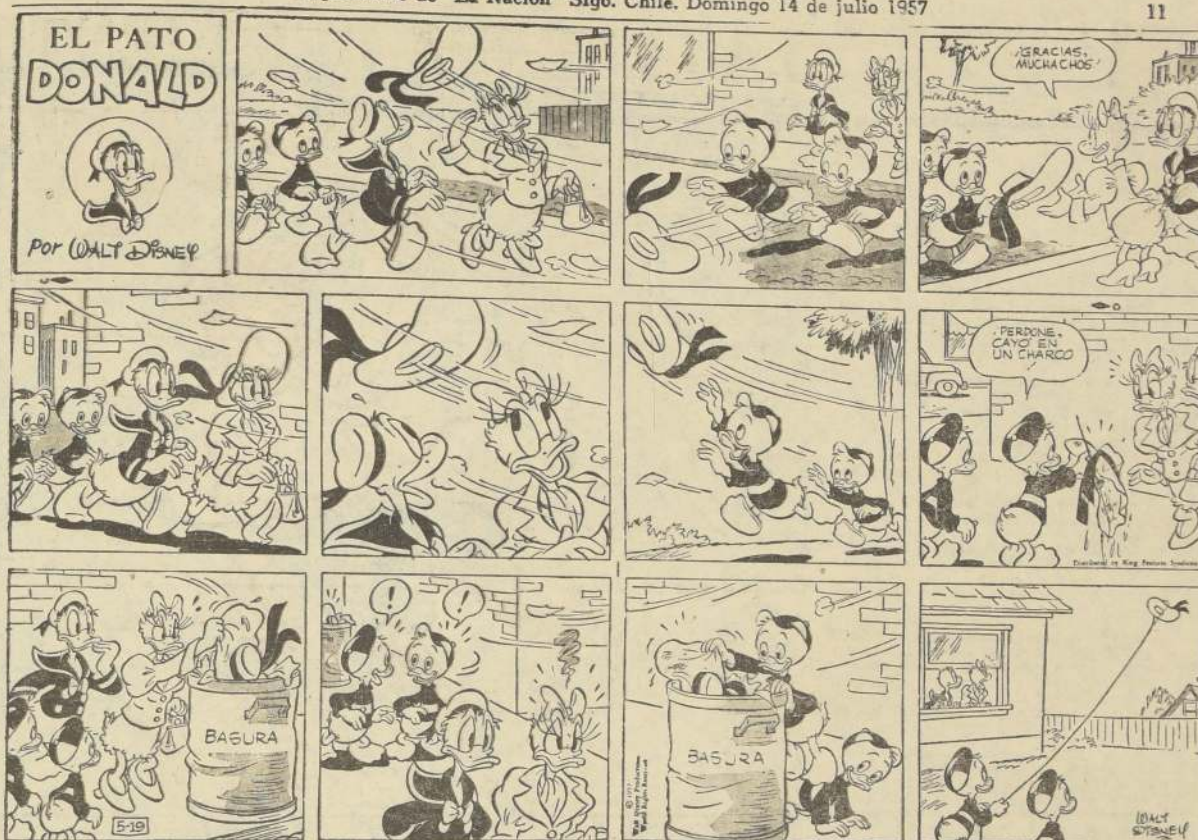
—Por cierto que es un sitio encantador —dijo el pasajero—, en el lado de Aleck West—. Sólo hemos permanecido aquí 24 horas, pero me gustaría pasar aquí un año por lo menos.

—Claro que es magnífico —dijo Aleck—. Nosotros venimos de Sydney. Supongo que usted habrá estado durante algún tiempo. Lo vi subir a bordo.

—Poco más de un mes —dijo Aleck.

Copyright © 1951 by Edgar Rice Burroughs, Inc. All Rights Reserved. Distributed by United Feature Syndicate, Inc.





EN Cierta ocasión Pierre Brasseur se encontró con un conocido amigo productor de películas, que tenía mucha fama de estar reñido con la limpieza.

—Ya sé que has hecho buenos negocios últimamente —le dijo el actor—. Te felicito y supongo que de ahora en adelante cuidarás más de tu auto.

—Pues te advierto que me baño todos los días —respondió el otro algo molesto.

—¿Sí? —respondió Pierre Brasseur—, pues entonces te aconsejo que cambies el agua.

UN TURISTA de paso por una pequeña ciudad del sur de los Estados Unidos, al visitar un barrio de gente de color se extraña de que en la plaza hay una iglesia bautista frente a otra del mismo credo. Lleno de curiosidad de que dos templos de la misma creencia se hallen tan próximos, interroga a un viejo negro sobre lo que a él le parece un absurdo.

—No lo crea —explica el negro— en realidad estas dos iglesias no están de acuerdo. Los fieles de la derecha creen que el pequeño Moisés fue encontrado por la hija del Parásito, entre las cadenas de bambú a orillas del Nilo; mientras que los fieles de la izquierda piensan que eso es lo que dice ella, la hija del Parásito.

Un chico dice a otro:

—Mi "papi" es más fuerte que el tuyo.

—¡Espera el año próximo y ya verás!

—¿Habrá aprendido a boxear para entonces?

—No, pero el año que viene seguramente tendrá otro "papi".

EL SESENTON: Señorita, yo le juro que la amo y conseguiré hacerla la mujer más dichosa de la tierra.

LA MUCHACHA (20 años): Si eso es verdad, deme usted pruebas.

EL SESENTON: ¡Ay, hija mía! ¡A mi edad hay que crearme bajo palabra!

LA SOLTERA: "San Antonio bendito, yo no te pido nada para mí, sólo te ruego que le des pronto un yerno a mi madre".

Conozco dos hermanos militares que constituyen un caso interesante. De los dos, el menor es mayor.



"Hagamos una comparación: si usted fuera un automóvil viejo, no saldría a cuenta gastar un solo centavo en su persona..."







N castillo inaccesible era la morada de los Vientos, lejano y más allá de las estrellas. Eolo era su dueño. Era un rey poderosísimo y tenía cuatro hijos: el Viento Sur, el Viento Norte, el Viento Este y el Viento Oeste.

Los dos primeros y el último eran reposados y tranquilos. Pero el tercero era juguetón.

El rey Eolo jamás dejaba sueltos a los cuatro hermanos, sino que, según las necesidades de los hombres, los enviaba de uno en uno. La gente prefería que el Viento Norte no bajara nunca.

No se por qué, puesto que era bueno, generoso e impulsivo.

Movía diligente las aspas de los molinos, hinchaba las velas de los barcos, y cuando la tierra estaba sedienta, reunía a las nubes para que hubiese lluvia.

Pero la tierra era sorda y era ciega; prefería a sus hermanos y rogaba al rey Eolo que retuviera en su castillo al Viento Norte.

Al oír la voz del Viento hubiera querido, como lo hacen las madres buenas, coger en los brazos al niño desvalido, y hacerle así olvidar su pena...

El Viento Norte era muy joven.

Sentía deseos de correr y gritar, y, sobre todo, de silbar, cuando arreaba los blancos rebaños de nubes.

Desde el castillo de su padre miraba los bellos campos, los bosques, las montañas, el mar siempre inquieto.

Habría dado su vida por bajar a la tierra y correr por aquellos deliciosos lugares. Pero eran siempre sus hermanos los que bajaban a trabajar. El debía quedarse en su lejano castillo, rumiando su inacción.

Un día el rey Eolo dejó olvidadas sus llaves, y el Viento Norte, al verlas, concibió el proyecto de bajar a la tierra y remolonear a su antojo, como lo hiciera en sueños muchas veces.

Y como lo pensó, lo hizo.

Bajó con la loca alegría de un potrillo lanzado a la pradera.

Hunció ambos pies en el mar, y embriagado por la frescura del agua chapoteaba locamente, levantando grandes olas. En cucullas soplo sus abismos para escudriñar su misterio.

El sol lo miraba horrorizado, y él, riendo, amontonó las nubes delante de su resplandeciente rostro, y luego, cuando los nublados ensombrecieron la tierra, arrancó de sus nevadas entrañas toda el agua que acumulaban.

En seguida bajó al pueblo para divertirse con los habitantes. Corrió por los caminos, sacudiendo los árboles con amistosas palmadas, que doblaban sus copas hasta el suelo. Los tejados de las casas se le antojaban tapitas de cartón, y siempre riendo, riendo como nunca riera en su vida, los arrancó lejos, donde los aldeanos no pudieran cogerlos.

Como hormigas asustadas corrían las gentes a refugiarse en sus casas, cerrando puertas y ventanas, que él, de un leve soplo, volvía a abrir con estrépito.

"Pobres gentes —pensaba divertido—, creen que voy a hacerles daño. Cómo van a reír cuando vean que su temor fue infundado. ¡Ja, ja, ja!". Y sus carcajadas remecían la tierra.

Después quiso subir a la montaña, creyéndose un niño travieso. En el camino encontró un pastor con sus ovejas, y alzándolos en vilo fueron a parar al medio del mar, y de allí se trajo unas lanchas pesadoras que escalonaron muy a su pesar la cima de una colina.

Y desde lo alto de la montaña soplo sobre los trigales, como los niños soplan el abrigo de pieles de su madre.

¡Como se divertía el travieso Viento Norte! Jamás había tenido ocasión de correr tanto. En el palacio de su padre tenía que estar quieto, en un rincón, como un niño castigado. Ahora estaba libre y cada salto que él daba sobre la pobre tierra, la hacía temblar. Y cada grito de alegría del Viento Norte causaba el naufragio de cien barcos. ¡Qué terrible y devastadora ronda fue aquella! Los árboles eran arrancados de cuajo, las viviendas, destruidas giraban en torbellinos, los animales eran arrebatados de sus establos y de sus apriscos y una inmensa desolación cayó sobre el mundo.

Pero el Viento Norte, en su ingenuidad, no veía todo el daño que causaba. El pensaba que todas las cosas querían danzar con él, y veía al ver que les aventajaba en velocidad y en fuerza. Y cansado, por último, se durmió allí sobre la cumbre.

¿Cuánto durmió?... Despertó sobresaltado. Ya debía ser muy tarde; si su padre conocía su escapada, a buen seguro que le daba una paliza. Debía regresar cuanto antes. Y, desperzándose, tomó por la pendiente de la montaña. Pero al bajar la vista y mirar a sus pies quedó horrorizado. Delante de él se extendía un paisaje sombrío de ruina y desolación. ¿Dónde estaban los barcos y las graciosas lanchas pesadoras que cuajaban el puerto?... ¿Dónde estaban los trigales y sembríos que matizaban los campos?... ¿Por qué las casas del pueblo parecían grotescos esqueletos con las ventanas arrancadas de cuajo, destapadas, vacías...?

El Viento pensó que durante su sueño algún cataclismo habría conmovido la tierra. ¡Pobre gente, qué espanto, qué ruina y miseria! ¡Cómo lloraban las mujeres, removiendo los escombros, cómo lloraban junto al mar, recogidos los cuerpos sin vida de los pobres pescadores y de aquel pastor que con sus ovejas habían visitado el corazón del mar!

Niños que llamaban a sus padres sin encontrarlos; niños que llamaban a sus madres y éstas no respondían.

El Viento miraba intensamente, sin comprender. Y el Viento se cubrió los ojos, cuando al fin com-

# LA LEYENDA DEL VIENTO



CUENTO INFANTIL  
POR  
Esther Cosani

Y llamó a todas las puertas y a todos los corazones.

Pero no hubo oídos que escucharan sus quejas, ni nadie abrió para él las puertas de la conciencia. Nadie quiso oírle antes de juzgarle, nadie quiso creer en su falta de maldad, en su inconciencia. Era sólo una bestia cruel y maligna, que no merecía compasión.

Y cuando comprendió que estaba proscrito, que el odio y la venganza lo perseguían siempre, siempre, que para él no habría un pequeño, una gota de alivio y comprensión, sintió que su humildad y trocaba en soberbia, su arrepentimiento en sublevación, y todos sus buenos propósitos de amor y de amistad, en odio.

Y multiplicó sus alas para volar de un extremo a otro del mundo, soplando, azulado y destruyendo todo.

—¡Oh, si yo pudiera estar en todas partes a la vez, si con una sola boca aspirara en todos los mares, en todos los campos, en todas las ciudades a un mismo instante! Si al soplar arrancara todas las piedras del mundo y con ellas lapidara a todos los hombres... Si algún día pudiera tender mi vista y solo ver un arrenal desierto... ¡Qué orgullo qué alivio!... Me creyeron mulo, me increparon como a un malvado, y yo, que era bueno, me convertí en fiero... Ya soy muy viejo porque hace muchos siglos que ruedo masticando mis recuerdos. Pasan los hombres y llegan las generaciones nuevas, y el odio hacia mí es tan viejo como yo, porque lo van heredando, eterno, eterno, eterno.

¡Uuuuuuuu, uuuuuu, uuuuuuuu!... ¡Si yo pudiera morir como ellos! ¡Si yo pudiera librarme de su injusticia, de la muerte, como ellos se libran!... Estas son las palabras que ruge el viento en las noches de tempestad, cuando todo parece que se derrumba en un abismo, cuando nadie está seguro de seguir viviendo y una amenaza se cierne sobre las cabezas de los hombres.

El Viento Norte era bueno. Tenía el alma tan suave como la de su pequeña hermana la Brisa. Pero a incomprender, el rencor, la maldición de aquellos a quien él había dado en su primera ronda mortal, sembraron en su alma de brisa y esta desapareció, dejando lugar a un espíritu de destrucción. ¡Qué distinto sería si le hubieran perdonado! A veces llora, como un gigante desesperado y la tierra se cubre de torrencios y las aguas arrasan campos y extirpan vidas. El llanto del Viento Norte es también dañino, como su furor, como su rebeldía.

¡Uuuuuuuu! Esta es la historia que nos contó el Viento Norte. Y el Viento huyó bramando, a soplar en otras tierras, a desmenujar otros árboles, a alborotar otros mares...

prendió. Cuando el clamor del pueblo llegó hasta sus oídos, gritándole entre sollozos, para destruirle el alma.

—¡Maldito viento Norte, maldito seas, una y mil veces!

El rugido del mar, el gemir de las hojas, el rodar de los guijarros, todo repetía la maldición y su humo espeso y gris se elevó hasta el castillo del rey de los Vientos, y penetró en los ojos de Eolo haciéndolos llorar, y enturbió su ira.

El Viento Norte, lleno de congoja, emprendió el regreso.

Nunca imaginó que aquello que para él fuera una travesura era para los hombres una horrible tragedia... No los sospechaba tan débiles cuando los veía dominar las olas, encauzar los ríos, abatir con sus hachas los abetos del monte.

Pero él se arrojaría a los pies de su padre y le explicaría con palabras buenas, humildes, todo... ¡todo!

Y cuando su padre lo hubiera perdonado, bajaría a la tierra, y ayudaría a los hombres y los daría lluvia, mucha lluvia cuando la sequía amenazara, y despejaría el cielo cuando clamaran por el sol. Ayudaría a los barcos a navegar ligero... ¡Oh, haría mucho bien, si, si, si!

Y apresuraba sus pasos ansioso de llegar a su morada.

Pero cuando llegó a ella encontró sus puertas cerradas. Allí, hasta las piedras repetían la maldición.

Colpeó hasta cansarse. Lloró hasta enrojecer. Lloró suplico.

Y habló al mar para buscar allí refugio. Y fue hasta las nubes.